

GrindLazer™

3A7601D

FR

Pour enlever des matériaux des surfaces planes horizontales en béton et en asphalte. Non homologué pour une utilisation en atmosphères explosives ou dans des endroits (classés) dangereux. Les appareils à gaz/propane ne doivent pas être utilisés à l'intérieur ou dans des espaces clos. Pour un usage professionnel uniquement.

Modèles 25P474 / 25R100 - Graco DC1538 G DCS (Haute vitesse / Vitesse standard)

Modèles 25P475 / 25R101 - Graco DC1525 P DCS (Haute vitesse / Vitesse standard)

Modèles 25P476 / 25R102 - Graco DC1520 E DCS 480 V (Haute vitesse / Vitesse standard)

Modèles 25P783 / 25R103 - Graco DC1520 E DCS 380 V (Haute vitesse / Vitesse standard)

Pression de service maximale 1750 psi (121 bar, 12,1 MPa)



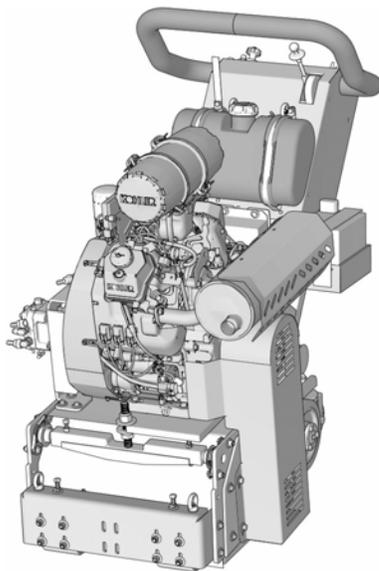
Instructions de sécurité importantes

Lire tous les avertissements et toutes les instructions de ce manuel et du manuel du moteur Kohler avant d'utiliser cet équipement. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation appropriée de l'équipement. Conserver ces instructions.

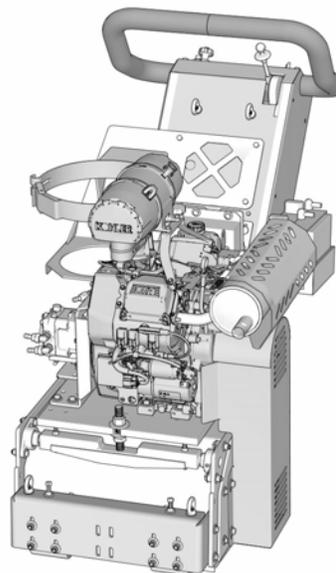
Manuels afférents :

62 590 13 - Manuel Kohler du propriétaire (Essence)

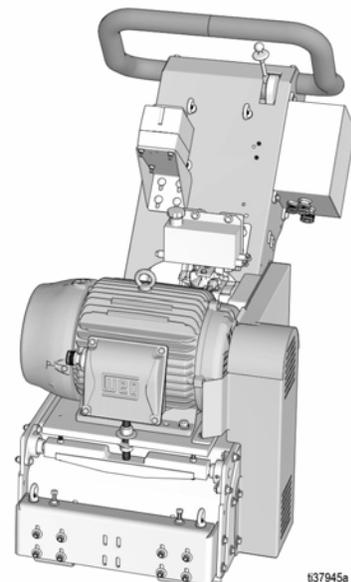
24 590 52 - Manuel Kohler du propriétaire de (Propane)



DC1538 G DCS



DC1525 P DCS



DC1520 E DCS

637945a

(Les tambours et les systèmes de découpe sont vendus séparément)



Table des matières

Avertissements	3	Pièces - Système de support / Réservoir hydraulique (tous les modèles)	42
Avertissements relatifs aux moteurs à essence/propane	5	Liste des pièces - Système de support / Réservoir hydraulique (tous les modèles)	43
Avertissements relatifs au moteur électrique	6	Pièces - Ensemble Moteur / système hydraulique (Essence)	44
Identification des composants	7	Liste des pièces - Ensemble moteur / système hydraulique (Essence)	45
DC1538 G DCS (Essence)	7	Pièces - Ensemble raccords hydrauliques / réservoir de carburant (Essence)	46
DC1525 P DCS (Propane)	8	Liste des pièces - Ensemble raccords hydrauliques / réservoirs de carburant (Essence)	47
DC1520 E DCS (Électrique)	9	Pièces - Ensemble de poulies (Essence)	48
Configuration	10	Liste des pièces - Ensemble de poulies (Essence) ..	49
Bouteille de propane	10	Pièces - Ensemble tableau de bord / batterie (Essence)	50
Instructions de levage	10	Liste des pièces - Ensemble tableau de bord / batterie (Essence)	51
Réglage du guidon	11	Pièces - Ensemble moteur / système hydraulique (Propane)	52
Bouton d'arrêt du moteur (Essence/Propane) ..	11	Liste des pièces - Ensemble moteur / système hydraulique (Propane)	53
Installation/Remplacement du tambour	12	Pièces - Ensemble bouteille de propane / tableau de bord (Propane)	54
Commande de structure de commande dynamique (DCS)	13	Liste des pièces - Ensemble bouteille de propane / tableau de bord (Propane)	55
Fonctionnement	17	Pièces - Ensemble de poulies (Propane)	56
Démarrage de la machine (Essence et Propane) ..	17	Liste des pièces - Ensemble de poulies (Propane) ..	57
Démarrage de la machine (Électrique)	17	Pièces - Assemblage de la batterie (Propane)	58
En cours d'opération... ..	18	Liste des pièces - Assemblage de la batterie (Propane)	59
Fonctionnement de l'entraînement hydrostatique ..	18	Pièces - Composants électriques (Électrique) ...	60
Instructions concernant la DCS	19	Liste des pièces - Composants électriques (Électrique)	61
Réparation	21	Pièces - Ensemble de moteur hydraulique (Électrique)	62
Remplacement de la courroie d'entraînement ..	21	Liste des pièces - Ensemble de moteur hydraulique (Électrique)	63
Remplacement de la courroie hydraulique (modèles électriques uniquement)	22	Pièces - Ensemble hydraulique (Électrique)	64
Remplacement du boîtier du palier	23	Liste des pièces - Ensemble du réservoir hydraulique (électrique)	65
Remplacement de la poulie d'entraînement	24	Pièces - Ensembles de poulies (Électrique - 480 V & 380 V)	66
Liste de contrôle relative à la maintenance	25	Liste des pièces - Ensemble de poulies (Électrique 480 V & 380 V)	67
Modèles à Essence/Propane uniquement	25	Schéma de câblage	68
Tous les modèles	25	Modèles à essence	68
Procédures de purge	26	Modèles au propane	69
Réglage de la roue avant	26	Modèles électriques (480 V)	70
Recyclage et mise au rebut	27	Modèles électriques (380 V)	71
Mise au rebut des batteries rechargeables	27	Données techniques	72
Fin de vie du produit	27	Garantie standard de Graco	74
Traductions Commandes de structure de commande dynamique	28	Informations Graco	74
Dépannage	30		
Codes d'erreurs de la DCS	32		
La tige d'actionneur DCS ne bouge pas	33		
Pièces - Assemblage du boîtier principal (tous les modèles)	34		
Liste des pièces - Assemblage du boîtier principal (tous les modèles)	35		
Pièces - Ensemble roue avant / porte-roue (tous les modèles)	36		
Liste des pièces - Ensemble roue avant / porte-roue (tous les modèles)	37		
Pièces - Ensemble Guidon / système à vide (tous les modèles)	38		
Liste des pièces - Ensemble guidon / flexible à vide (tous les modèles)	39		
Pièces - Moteur hydraulique / Assemblage arrière (tous les modèles)	40		
Liste des pièces - Assemblage Moteur hydraulique / arrière (tous les modèles)	41		

Avertissements

Les avertissements suivants concernent la mise en place, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de l'équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, s'y reporter. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 AVERTISSEMENT	
 	<p>DANGER EN CAS DE POUSSIÈRE ET DE DÉBRIS</p> <p>Le rainurage de béton et d'autres surfaces avec cet équipement peut produire de la poussière contenant des substances dangereuses. Le rainurage peut également projeter des débris.</p> <p>Pour réduire les risques de blessures graves :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'émission de poussière pour respecter les réglementations de travail applicables. • Porter des lunettes de sécurité et un masque respiratoire correctement posé, testé et homologué par l'état pour les environnements poussiéreux. • N'utiliser l'équipement que dans des zones bien ventilées. • L'équipement de rainurage doit être exclusivement utilisé par un personnel formé et connaissant parfaitement les réglementations de travail applicables.
  	<p>RISQUES D'ENCHEVÊTREMENT ET RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT</p> <p>Les pièces en mouvement risquent de pincer, couper ou amputer des doigts et d'autres parties du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se tenir à l'écart des pièces en mouvement. • Ne pas faire fonctionner l'équipement si des supports de buse ou des couvercles ont été enlevés. • Ne jamais porter de vêtements amples ou de bijoux et ne laisser jamais ses cheveux détachés lors de l'utilisation de cet équipement. • Avant de contrôler, déplacer ou effectuer l'entretien de l'équipement, débrancher l'alimentation électrique. Pour les appareils à essence/propane, débrancher le câble négatif (-) de la batterie. Pour les appareils électriques, débrancher le cordon d'alimentation.
	<p>RISQUES DE BRÛLURE</p> <p>Les systèmes de découpe et le moteur peuvent devenir brûlants quand l'appareil est en service. Pour éviter toute brûlure grave, ne pas toucher l'équipement lorsqu'il est chaud. Attendre que l'équipement refroidisse complètement.</p>
 	<p>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE</p> <p>Porter impérativement un équipement de protection approprié lors de l'utilisation ou de la réparation de l'équipement, ou lorsqu'on se trouve dans la zone de fonctionnement de celui-ci, afin d'éviter des blessures graves telles que des lésions oculaires, l'inhalation de poussières ou de produits chimiques, des brûlures ou la perte de l'audition. Cet équipement comprend ce qui suit, mais ne s'y limite pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lunettes de sécurité. • Chaussures de sécurité. • Gants. • Casque anti-bruit. • Un masque respiratoire ayant subi un test d'ajustement et homologué par les autorités pour les environnements poussiéreux.



AVERTISSEMENT



RISQUES D'INJECTION CUTANÉE

Le liquide sous haute pression s'échappant par une fuite dans le flexible ou par des pièces brisées peut transpercer la peau. Une telle blessure par injection peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave qui peut même nécessiter une amputation.

Consulter immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.



- Vérifier le flexible avant chaque utilisation pour voir s'il n'est nulle part coupé, gonflé, plié ou cassé et s'il n'est pas autrement endommagé.
- Remplacer immédiatement un flexible endommagé.
- Remplacer régulièrement les flexibles de façon proactive en fonction des conditions d'utilisation.
- Serrer tous les branchements de produit avant de faire fonctionner l'équipement.
- Se tenir à distance des fuites.
- Ne pas arrêter ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Ne jamais dépasser les valeurs maximales de température et de pression.
- Uniquement utiliser des produits chimiques compatibles avec les différents matériaux du flexible. Consulter le chapitre **Spécifications techniques** de ce manuel. Lire les fiches techniques de santé-sécurité (FTSS) et les consignes du fabricant pour les fluides et solvants.



RISQUES RELATIFS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Toute mauvaise utilisation de l'équipement peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Ne pas utiliser l'équipement en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne pas quitter la zone de travail tant que l'équipement est sous tension. Mettre hors tension tous les appareils lorsque l'équipement n'est pas utilisé.
- Vérifier l'équipement quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne jamais modifier cet équipement.
- Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contacter le distributeur.
- Tenir les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail.
- Respecter toutes les consignes de sécurité en vigueur.
- Garder une distance de sécurité pendant le fonctionnement par rapport aux autres personnes présentes dans la zone de travail.
- Éviter les tuyaux, colonnes, ouvertures ou tout autre objet dépassant de la surface de travail.

Avertissements relatifs aux moteurs à essence/propane

 AVERTISSEMENT	
 	<p>RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION – ESSENCE</p> <p>Des vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, dans la zone de travail peuvent s'enflammer ou exploser. Afin de prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'utiliser l'équipement qu'à l'extérieur. Ne jamais utiliser à l'intérieur ou dans des espaces clos. • Ne pas faire le plein de carburant tant que le moteur tourne ou qu'il est chaud ; couper d'abord le moteur et le laisser refroidir. Le carburant est inflammable et peut prendre feu ou exploser s'il coule sur une surface chaude. • Supprimer toutes les sources d'inflammation, telles que les cigarettes et les lampes électriques portatives. • La zone de travail doit toujours être propre et exempte de débris, tels que solvants, chiffons et essence. • Un extincteur opérationnel doit toujours se trouver dans la zone de travail.
 	<p>RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION – PROPANE (GPL)</p> <p>Le propane est hautement inflammable et explosif. Afin de prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'utiliser l'équipement qu'à l'extérieur. Ne jamais utiliser à l'intérieur ou dans des espaces clos. • Supprimer toutes les sources d'inflammation, telles que les cigarettes et les lampes électriques portatives. • Si une odeur de propane se répand, arrêter immédiatement la machine et le robinet de la bouteille de propane. Ne pas utiliser cet équipement tant que le problème n'a pas été trouvé et réparé. • Fermer toujours le robinet de la bouteille de propane lorsque l'équipement n'est pas utilisé. • Ne pas stocker de bouteilles de propane, ou d'équipement avec une bouteille de propane, à l'intérieur d'un bâtiment ou d'un espace clos. • Un extincteur opérationnel doit toujours se trouver dans la zone de travail.
	<p>RISQUES RELATIFS AU MONOXYDE DE CARBONE</p> <p>Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique incolore et inodore. Respirer du monoxyde de carbone peut être mortel.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne faire fonctionner le moteur qu'à l'extérieur. Ne jamais utiliser à l'intérieur ou dans des espaces clos.
 	<p>RISQUES RELATIFS AUX BATTERIES</p> <p>Les batteries de type plomb-acide produisent des gaz explosifs et contiennent de l'acide sulfurique qui peut provoquer de graves brûlures. Pour éviter les étincelles et des blessures graves pendant la manipulation d'une batterie de type plomb-acide :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire et respecter les avertissements du fabricant de la batterie. • Faire preuve de prudence lorsqu'on travaille avec des outils ou des conducteurs métalliques pour éviter la formation de courts-circuits et d'étincelles. • Tenir les batteries loin de tout type d'étincelle, des flammes et des cigarettes. • Porter toujours des lunettes de protection et un équipement de protection pour le visage, les mains et le corps. • En cas de contact direct avec le liquide de la batterie, rincer avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin. • Les opérations d'installation et de maintenance sont exclusivement réservées à un personnel disposant d'une connaissance parfaite des batteries.

Avertissements relatifs au moteur électrique



DANGER



RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE GRAVE

Cet équipement est alimenté à plus de 240 V. Le contact avec une telle tension entraîne la mort ou de graves blessures.



- Mettre hors tension et débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien de l'appareil.
- Utiliser uniquement des prises électriques mises à la terre.
- Utiliser uniquement des rallonges à 4 conducteurs.
- S'assurer que les fiches de terre des cordons d'alimentation et des rallonges électriques sont intactes.
- Ne pas exposer l'équipement à la pluie. Entreposer l'équipement à l'intérieur.
- Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et être conforme à la réglementation locale.



MISE À LA TERRE

Ce produit doit être mis à la terre. En cas d'un court-circuit électrique, la mise à la terre réduit les risques de décharge électrique en fournissant un fil d'échappement pour le courant électrique.

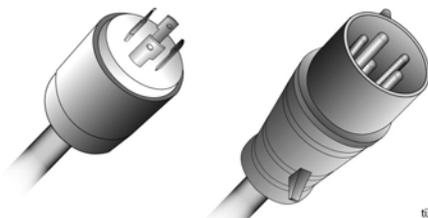
Ce produit est muni d'un cordon doté d'un fil de terre avec prise de mise à la terre appropriée.

La fiche doit être introduite dans une prise de courant placée et mise à la terre conformément à tous les codes et réglementations locaux.

- Une mauvaise installation de la mise à la terre peut provoquer un risque de décharge électrique.
- Ce produit est conçu pour être branché sur un circuit de 480 V ou 380 V ; sa prise de terre est semblable à celle illustrée sur la figure ci-dessous.

480 V

380 V



138315a

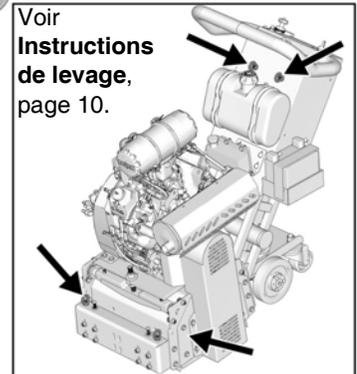
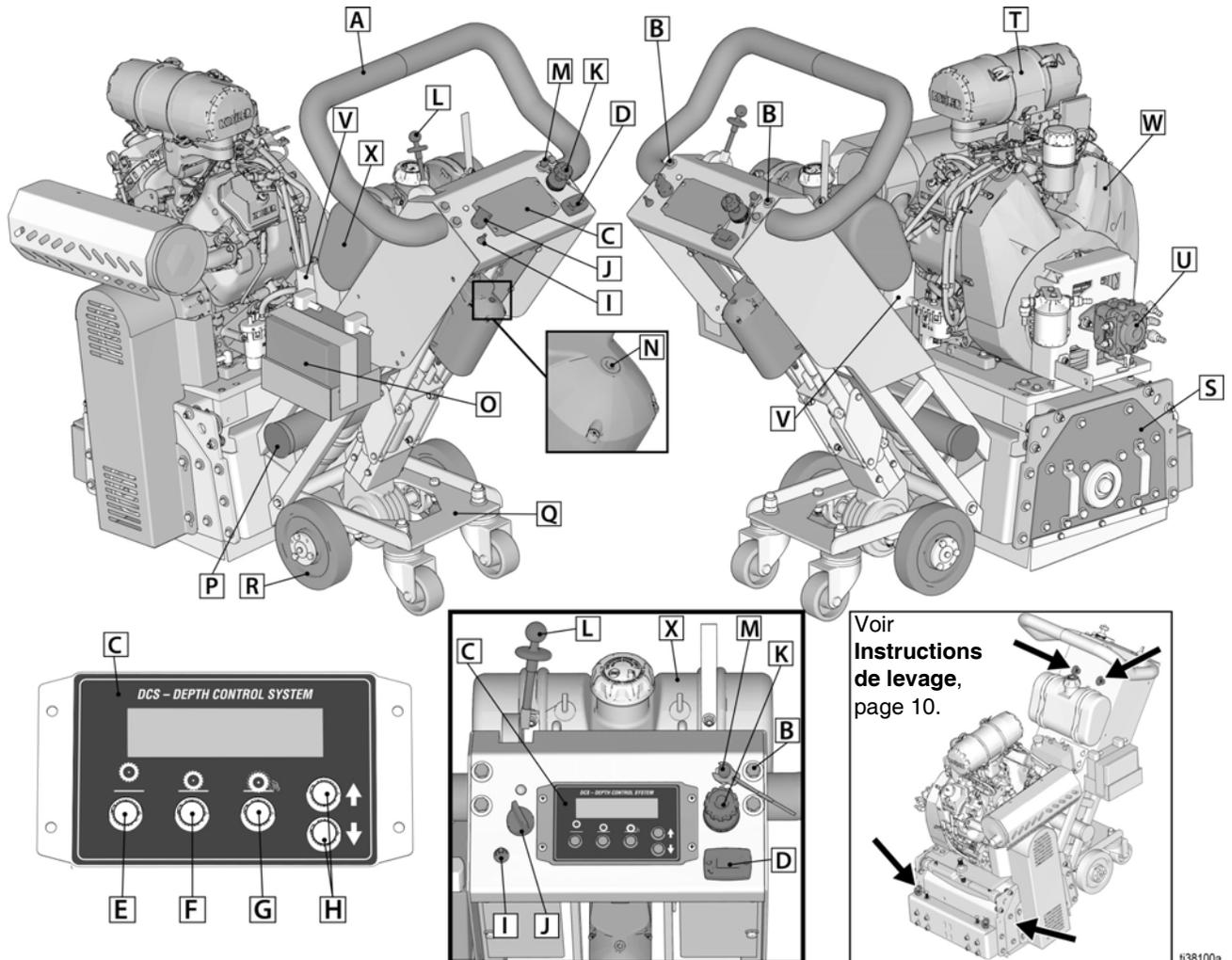
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de même configuration.
- Ne pas modifier la fiche fournie, si elle ne rentre pas dans la prise d'alimentation, faire installer une fiche conforme par un électricien qualifié.
- Ne pas utiliser d'adaptateur.
- En cas de réparation ou du remplacement du cordon d'alimentation ou de la fiche, ne raccorder le fil de mise à la terre qu'à une lame ou broche de mise à la terre prolongée.
- Le fil de mise à la terre est celui dont le revêtement isolant est de couleur verte avec ou sans lignes jaunes.
- Consulter un électricien qualifié ou une personne qualifiée du service d'entretien en cas de doute sur la mise à la terre de l'appareil ou si les instructions relatives à la mise à la terre ne sont pas bien comprises.

Rallonges électriques :

- Utiliser uniquement une rallonge électrique à 4 fils, équipée d'une fiche et d'une prise de mise à la terre pouvant recevoir la fiche de cet équipement.
- Veiller à ce que la rallonge électrique ne soit pas endommagée. Si une rallonge est nécessaire, utiliser 10 AWG (6,0 mm²) minimum pour transporter le courant que débite le produit.
- L'utilisation d'une rallonge plus petite aura comme conséquences des chutes de tension et des pertes de puissance ; de plus, une telle rallonge surchauffera.

Identification des composants

DC1538 G DCS (Essence)

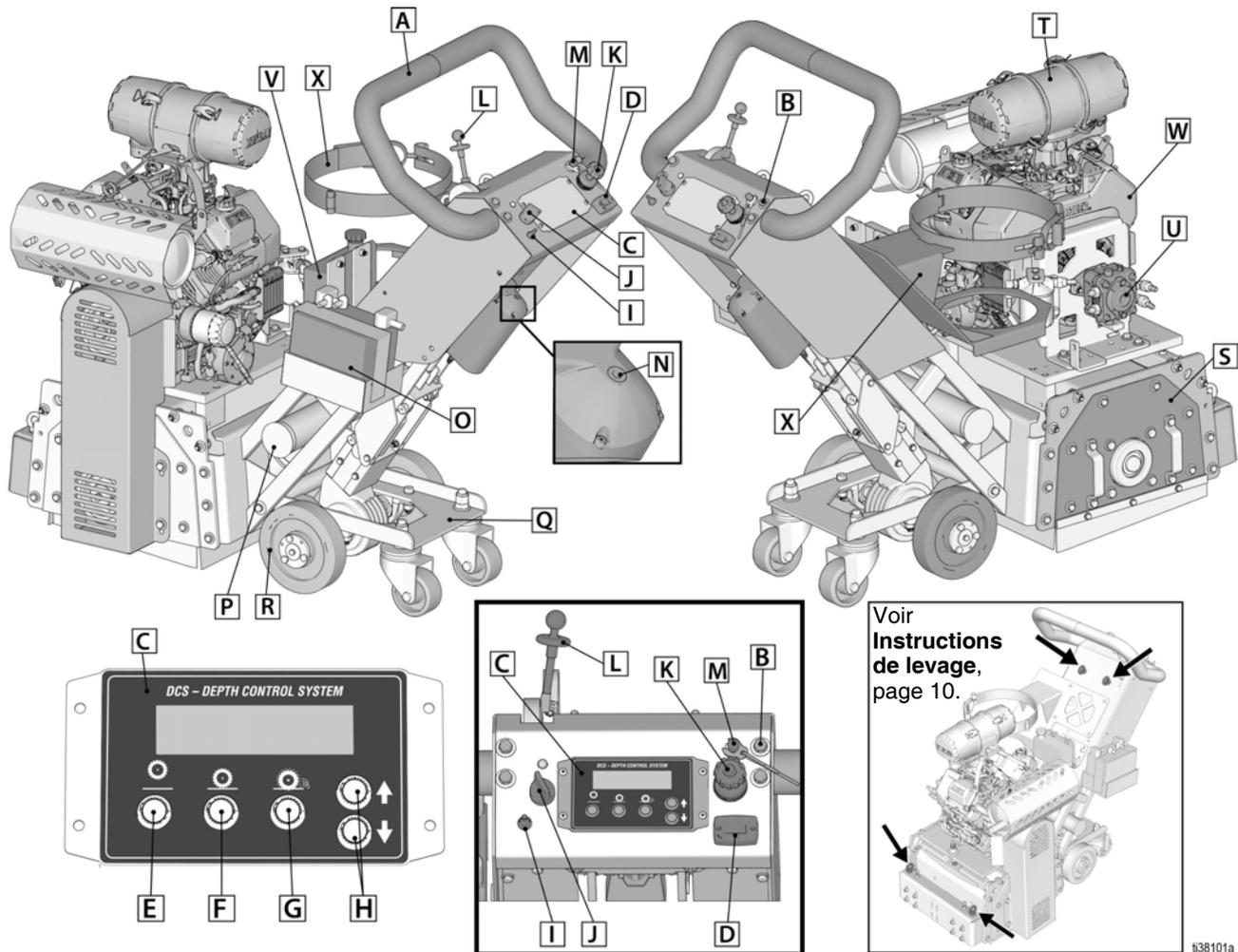


t38100a

Composant	
A	Poignée réglable
B	Boulons de réglage du guidon
C	Commande de structure de commande dynamique (DCS)
D	Compteur horaire / tachymètre
E	Bouton de début
F	Bouton Zéro
G	Bouton Hauteur de découpe
H	Bouton haut/bas
I	Interrupteur d'alimentation DCS
J	Sélecteur à clé
K	Commande d'accélération
L	Levier de marche avant / marche arrière

Composant	
M	Bouton d'arrêt du moteur
N	Réglage manuel de la hauteur
O	Batterie
P	Orifice d'aspiration
Q	Chariot élévateur avec roulettes pivotantes
R	Roues motrices autotractées
S	Plaque latérale amovible
T	Système d'air / de filtration
U	Pompe hydraulique d'entraînement
V	Réservoir hydraulique
W	Moteur (Kohler)
X	Réservoir à essence

DC1525 P DCS (Propane)

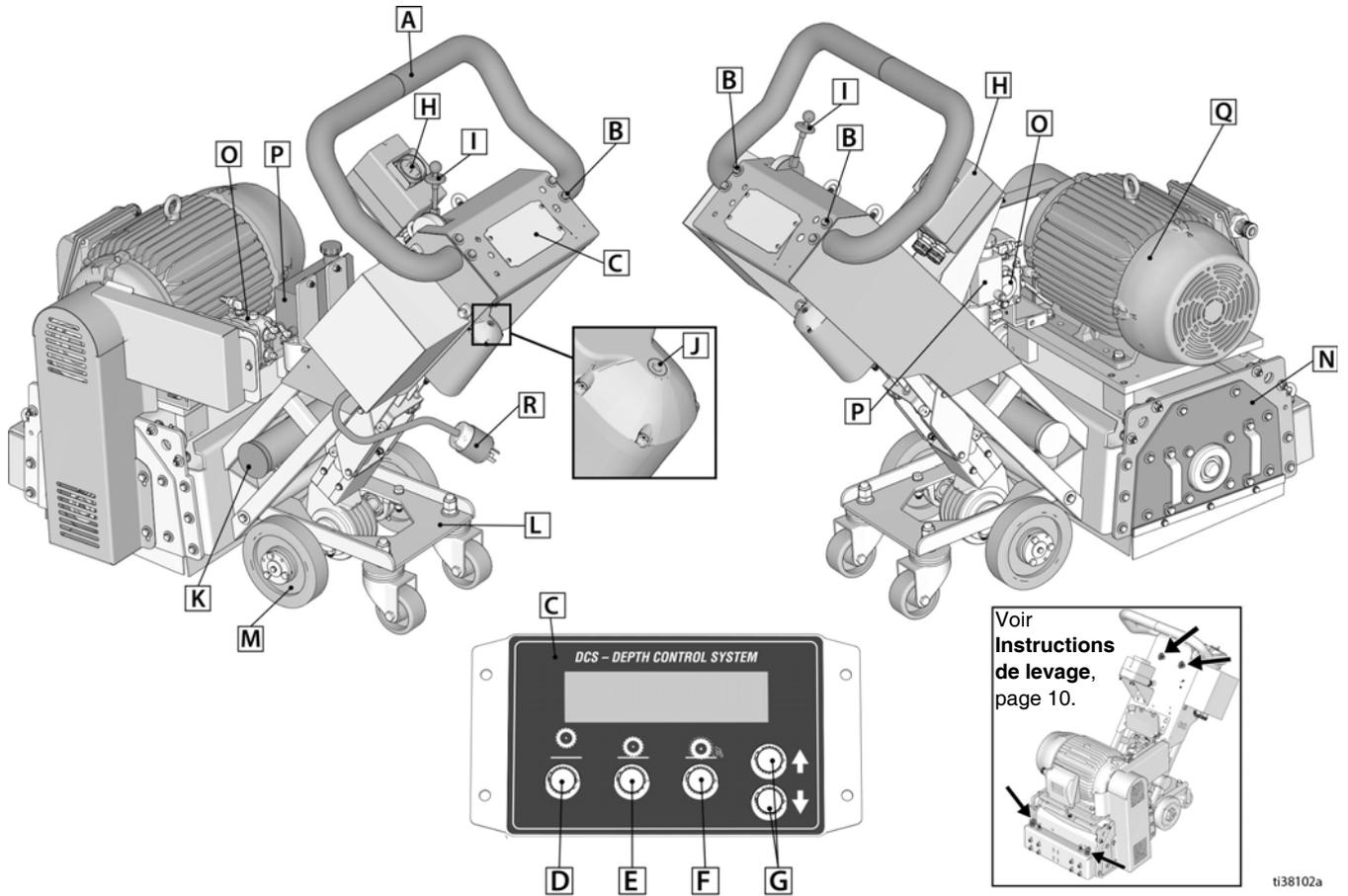


t38101a

Composant	
A	Poignée réglable
B	Boulons de réglage du guidon
C	Commande de structure de commande dynamique (DCS)
D	Compteur horaire / tachymètre
E	Bouton de début
F	Bouton Zéro
G	Bouton Hauteur de découpe
H	Bouton haut/bas
I	Interrupteur d'alimentation DCS
J	Sélecteur à clé
K	Commande d'accélération
L	Levier de marche avant / marche arrière

Composant	
M	Bouton d'arrêt du moteur
N	Réglage manuel de la hauteur
O	Batterie
P	Orifice d'aspiration
Q	Chariot élévateur avec roulettes pivotantes
R	Roues motrices autotractées
S	Plaque latérale amovible
T	Système d'air / de filtration
U	Pompe hydraulique d'entraînement
V	Réservoir hydraulique
W	Moteur (Kohler)
X	Support de bouteille de propane

DC1520 E DCS (Électrique)



Composant	
A	Poignée réglable
B	Boulons de réglage du guidon
C	Commande de structure de commande dynamique (DCS)
D	Bouton de début
E	Bouton Zéro
F	Bouton Hauteur de découpe
G	Bouton haut/bas
H	Interrupteur de démarrage moteur
I	Lever de marche avant / marche arrière

Composant	
J	Réglage manuel de la hauteur
K	Orifice d'aspiration
L	Chariot élévateur avec roulettes pivotantes
M	Roues motrices autotractées
N	Plaque latérale amovible
O	Pompe hydraulique d'entraînement
P	Réservoir hydraulique
Q	Moteur électrique
R	Fiche électrique

Configuration

Bouteille de propane

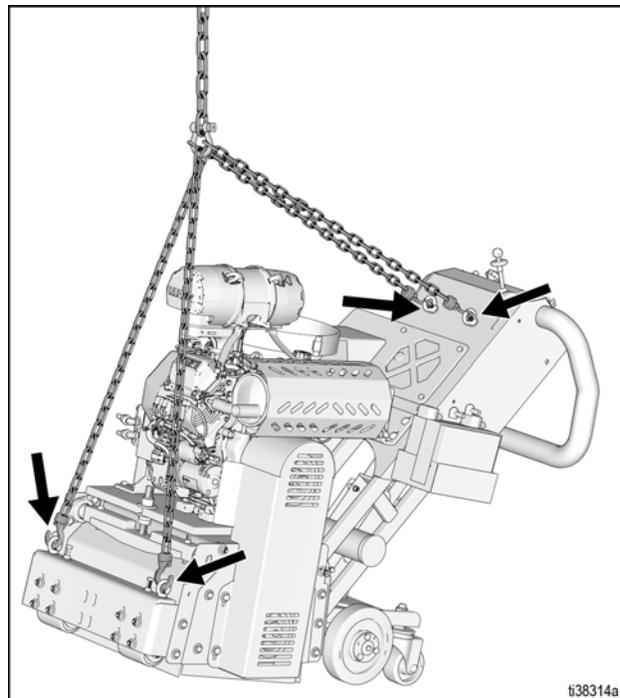
Bouteille de propane (GPL) non fournie par Graco. La bouteille doit être montée verticalement et de type à retrait de vapeur. La bouteille doit être conçue, fabriquée et référencée conformément aux spécifications et aux réglementations applicables aux bouteilles de GPL du Département des transports des États-Unis (DOT), de la norme nationale canadienne, CAN/CSA-B339, concernant les cylindres, les sphères et les tubes de transport de produits dangereux, des autorités de régulation des cuves de pression transportables 2001 (S1 2001/1426), ou aux normes concernant les bouteilles de type CEE (approbation d'un modèle) 1987 (SI 1987/116) (normes d'approbation d'un modèle) des directives européennes 84/525/CEE, 84/526/CEE et 84/527/CEE.

Vérifier le branchement du flexible d'alimentation en gaz à la bouteille de GPL. S'assurer que le raccord ne contient pas de débris avant de le brancher au réservoir. S'assurer que les raccords de gaz sont bien vissés et qu'il n'y a aucune fuite.

REMARQUE : Le flexible de raccordement de la bouteille de propane est équipé d'un raccord de gaz POL. Si un raccord de taille différente est nécessaire, consulter votre fournisseur local d'équipement de GPL.

Instructions de levage

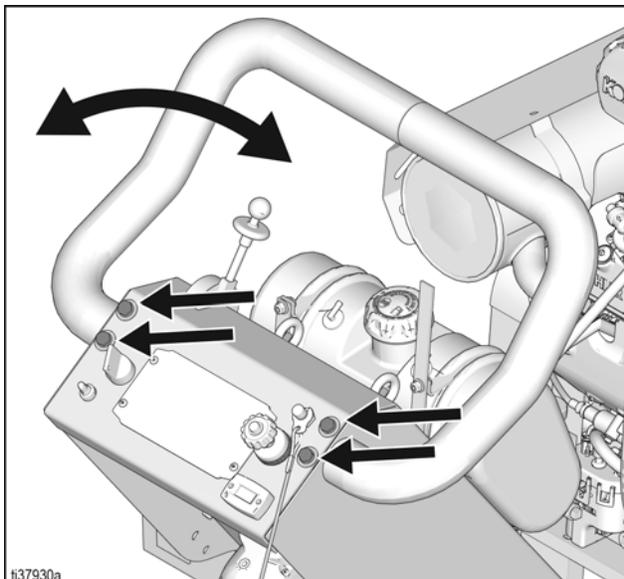
- Le levage du système ne peut se faire qu'en utilisant les points de levage disponibles. Les chaînes de levage doivent être inclinées d'au moins 45° par rapport à l'horizontale.
- Soulever le système à l'aide d'un appareil de levage adapté au poids du système. Consulter la section **Données techniques**, page 72.
- Soulever l'appareil en utilisant les anneaux de levage (voir la figure concernée).



Réglage du guidon

Le guidon est équipé d'un matériau à haute densité supprimant les vibrations afin de réduire la fatigue de l'opérateur. Pour régler le guidon dans une nouvelle position afin qu'il soit adapté aux opérateurs de taille différente, suivre les étapes suivantes :

1. À l'aide d'une clé ou d'une douille de 9/16" (14 mm), desserrer les boulons des deux côtés du guidon de façon à ce que le guidon bouge librement.

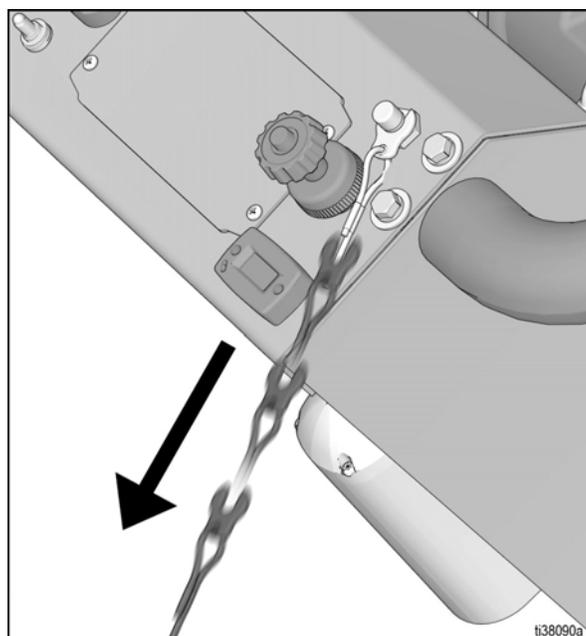


2. Se tenir derrière la machine et tapoter légèrement sur le guidon de façon à le placer dans la position souhaitée.
3. Resserrer les boulons à un couple de 260 à 300 po-lb (29-34 N•m) pour verrouiller le guidon dans la position souhaitée.

REMARQUE : Ne jamais utiliser l'équipement lorsque le guidon est desserré. Les boulons doivent être bien serrés afin de verrouiller le guidon.

Bouton d'arrêt du moteur (Essence/Propane)

En cas de dysfonctionnement ou d'accident (chute ou perte d'équilibre de l'opérateur de la machine), le GrindLazer est équipé d'un bouton d'arrêt du moteur avec fil. Fixer l'extrémité du cordon à la ceinture ou au poignet de l'opérateur et placer l'attache sur le bouton en soulevant le dessus du bouton d'arrêt du moteur et en insérant l'attache dans l'orifice. Si l'opérateur se trouve trop loin de la machine, le cordon se détachera du bouton et la machine s'arrêtera de fonctionner. Le moteur peut également être arrêté en appuyant sur le bouton d'arrêt du moteur.



Installation/Remplacement du tambour



Essence/Propane : Pour éviter toute blessure due à un démarrage accidentel, tourner la clé sur ARRÊT, retirer la clé, débrancher le fil de bougie avant procéder à l'entretien de l'appareil.

Électrique : Pour prévenir toute blessure due à un démarrage accidentel, débrancher la fiche électrique avant de procéder à l'entretien de l'appareil.

En conditions normales, il est nécessaire d'inspecter périodiquement le tambour pour éventuellement le remplacer. Le moment du remplacement varie en fonction de l'utilisation et de la charge sur l'équipement.

Outils nécessaires :

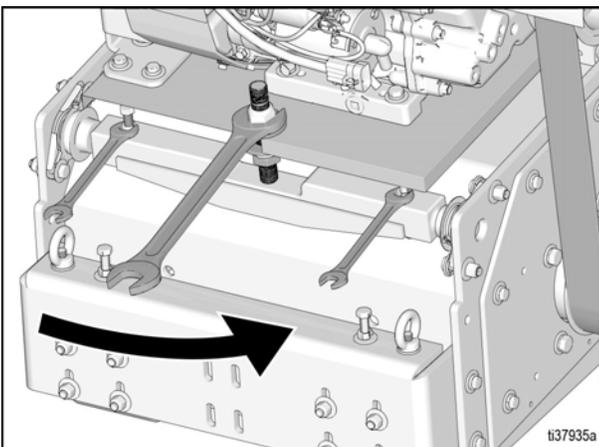
- Clé à douille de 9/16" (14 mm)
- Maillet en caoutchouc
- Clé fermée de 1-1/8" (28,58 mm)

1. Mettre l'interrupteur d'alimentation de la DCS sur ON (MARCHE). Attendre le refroidissement du GrindLazer s'il était en marche.
2. Appuyer sur le bouton de début sur la commande DCS pour soulever le tambour du système de découpe du sol.

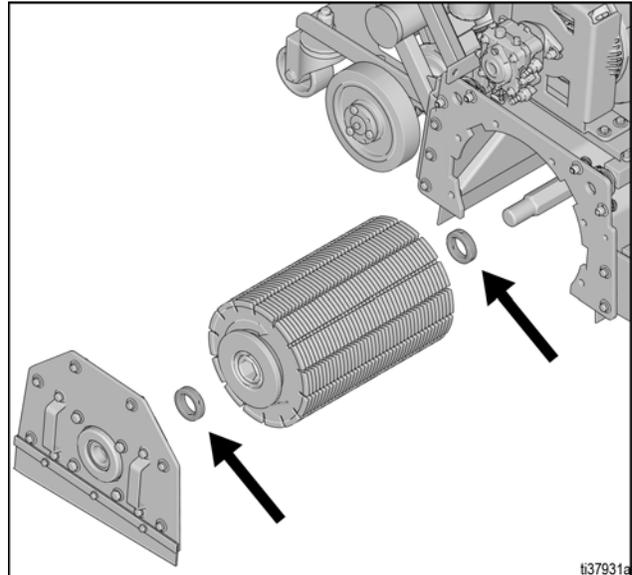


Une fois sur la position de début, débrancher le câble négatif (-) de la batterie des appareils à essence/propane. Pour les appareils électriques, débrancher la fiche électrique. Si un ajustement supplémentaire est nécessaire à ce stade, utiliser le **Réglage manuel de la hauteur**, page 20.

3. À l'aide d'une clé de 1-1/8" (28,58 mm) et 9/16" (14 mm), abaisser les contre-écrous et les boulons de support du moteur/de la plaque du moteur afin de relâcher la tension de la courroie.



4. Retirer les six vis d'assemblage à tête hexagonale de la plaque latérale à l'aide de la douille ou de la clé de 9/16" (14 mm).
5. Retirer le panneau d'accès (peut nécessiter le maillet en caoutchouc pour le dégager).
6. Faire glisser l'ensemble du tambour. Prendre garde car l'assemblage est lourd.



7. Avant de remplacer le tambour sur l'arbre hexagonal :
 - a. Vérifier que tous les roulements sont en bon état de marche.
 - b. Éliminer les saletés et les dépôts de l'intérieur du boîtier principal et du tambour.
 - c. Appliquer de la graisse sur tous les contacts métalliques.
 - d. Vérifier l'usure des entretoises de tambour, les remplacer si nécessaire (le cas échéant).
8. Aligner et faire glisser à nouveau le tambour sur l'arbre hexagonal.
9. Remettre en place la plaque latérale (glisser sur l'arbre hexagonal et les six vis d'assemblage et les serrer à un couple de 40 pi-lb (54,2 N•m). Vérifier que le tambour se déplace d'un côté à l'autre et que les entretoises du tambour sont libres de se déplacer (le cas échéant).
10. Pour tendre la courroie, tourner l'écrou de l'axe de la plaque de base avec la clé de 1-1/8" (28,58 mm). Cela permettra de soulever la plaque de base du moteur. Utiliser la clé de 9/16" (14 mm) pour mettre les boulons en place, en bloquant le contre-écrou une fois terminé.

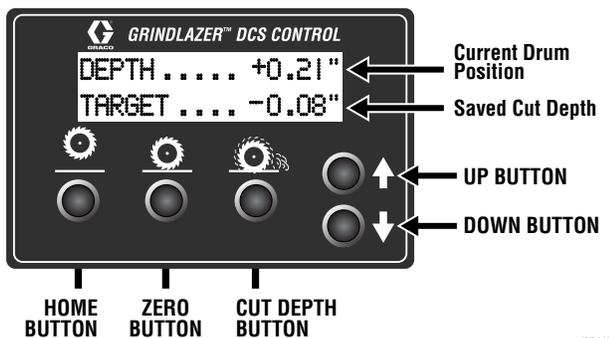
REMARQUE : Un tambour supplémentaire chargé de systèmes de découpe pour un remplacement rapide de chantier est recommandé.

Commande de structure de commande dynamique (DCS)

Il est possible d'appuyer rapidement ou longuement sur les boutons de la commande DCS. Appuyer rapidement sur le bouton signifie appuyer sur le bouton et relâcher rapidement la pression. À l'inverse, appuyer longuement implique d'appuyer sur le bouton et d'exercer une pression pendant deux secondes ou plus.

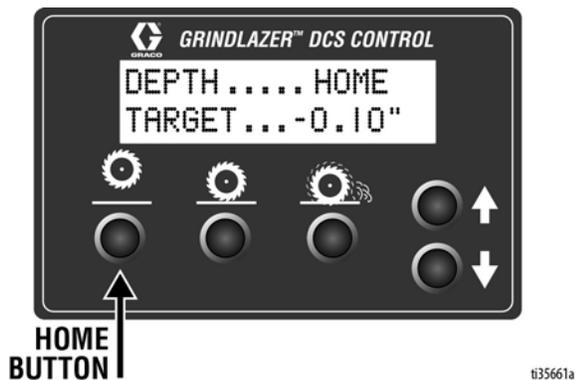
REMARQUE : Le symbole « + » (plus) se réfère à une hauteur supérieure à la surface de travail. Le symbole « - » (moins) se réfère à une hauteur inférieure à la surface de travail.

Écran de fonctionnement



Bouton de début

Pression rapide : soulève le tambour à sa position maximale.



Pression longue : ouvre l'écran de menu.



Bouton Zéro

Pression rapide : permet de mettre le tambour en contact avec la surface de travail.

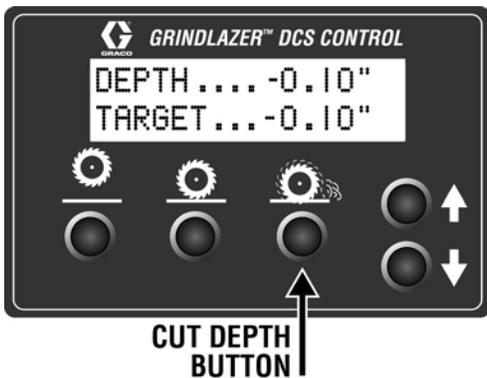


Pression longue : permet de reprogrammer le point Zéro à la position de tambour actuelle.



Bouton Hauteur de découpe

Pression rapide : permet de positionner le tambour à la hauteur de découpe ciblée.



ti35663a

Pression longue :

- Si le tambour se trouve au point Zéro ou au-dessus : ouvre un nouvel écran permettant de sélectionner la hauteur de découpe en utilisant les boutons haut/bas.
- Pour quitter sans enregistrer, appuyer rapidement sur le bouton de hauteur de découpe.
- Pour enregistrer avant de quitter, appuyer longuement sur le bouton de hauteur de découpe.
- Si le tambour se trouve au-dessous du point Zéro : permet de reprogrammer la hauteur de découpe à la position de tambour actuelle.



ti35663b

Bouton fléché Haut*

Pression rapide : soulève le tambour de 0,01" (0,25 mm, 10 mil).



ti35664b

Pression longue : soulève le tambour à la position de début.



ti35664b

Bouton fléché Bas bas*

Pression rapide : abaisse le tambour de 0,01" (25 mm, 10 mil).



ti35665a

Pression longue : abaisse le tambour au niveau de la hauteur de découpe ciblée.



ti35665b

* L'interrupteur du guidon à bascule dispose des mêmes fonctions que les boutons fléchés Haut et Bas.

Écrans de menu

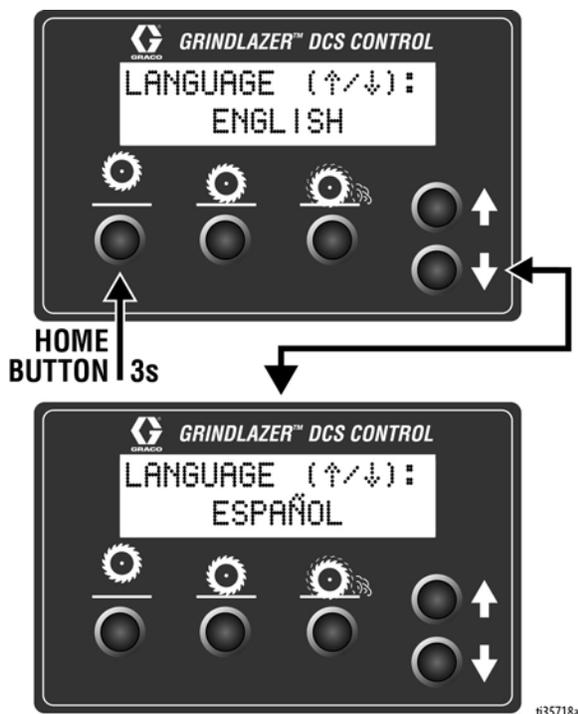
Pour afficher les écrans de menu, maintenir le bouton de début de l'écran de fonctionnement enfoncé.
 Pour enregistrer les paramètres de menu et revenir à l'écran de fonctionnement, maintenir le bouton de début enfoncé dans n'importe quel écran de menu.

Pour faire défiler les sélections dans chaque écran de menu, utiliser les boutons fléchés Haut et Bas.

Pour passer à l'écran de menu suivant, appuyer rapidement sur le bouton de début.

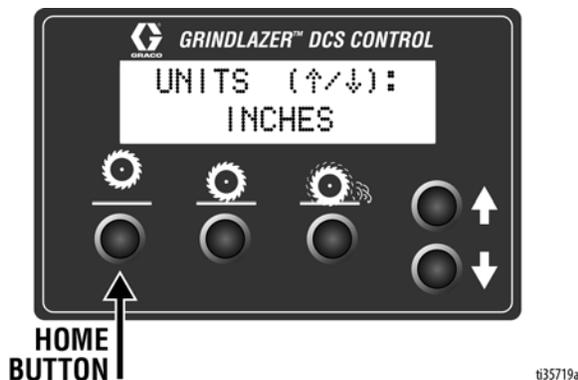
Écran du menu n° 1 - Langue

Sélectionner une langue (anglais, espagnol, français, allemand, ou symboles internationaux).



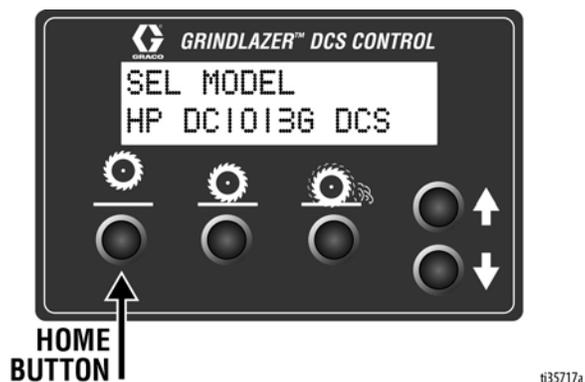
Écran de menu n° 2 - Unités

Sélectionner les unités de hauteur (pouces, millimètres ou mils).



Écran de menu n° 3 - Sélection du menu

Il est possible de trouver le nom du modèle de GrindLazer sur l'étiquette du tableau de bord du guidon. Sélectionner le modèle sur la commande DCS correspondant au modèle. Cela permettra d'obtenir des mesures de hauteur précises. Maintenir le bouton fléché Haut ou Bas enfoncé pour faire défiler les modèles.



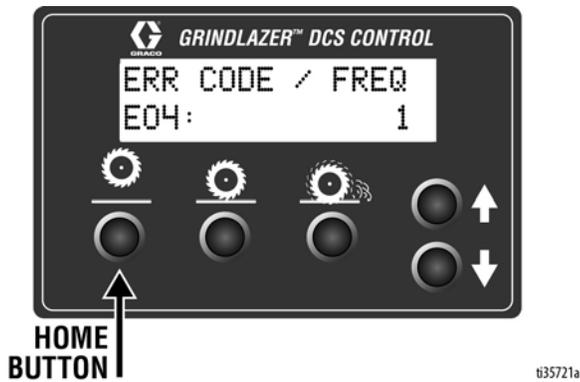
Écran de menu n° 4 - Révision du logiciel

Affiche la révision du logiciel sur la commande DCS.



Écran de menu n° 5 - Codes d'erreur

Affiche le code d'erreur le plus récent et le nombre total d'apparitions de cette erreur. Faire défiler les codes d'erreur en utilisant les boutons Haut/Bas.



Codes d'erreur

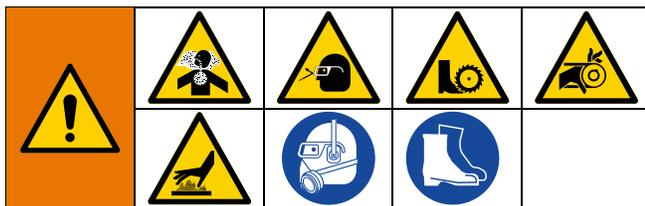
E04: Haute tension
E05: Courant du moteur élevé
E08: Faible tension
E09: Erreur du capteur à effet Hall
E12: Intensité élevée (court-circuit)
E31: Erreur du bouton de début
E32: Erreur du bouton Zéro
E33: Erreur du bouton Hauteur de découpe
E34: Erreur du bouton Haut
E35: Erreur du bouton Bas

Pour effacer un code d'erreur qui s'affiche sur l'écran de fonctionnement :

1. Mettre l'interrupteur d'alimentation de la DCS sur OFF (ARRÊT).
2. Corriger le problème.
3. Mettre l'interrupteur d'alimentation de la DCS sur ON (MARCHE).

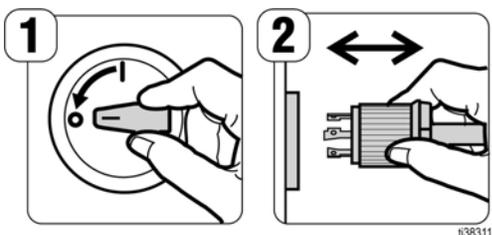
REMARQUE : Se reporter au manuel de réparation pour plus d'informations concernant les codes d'erreur et dépannage.

Fonctionnement



Ne pas démarrer le GrindLazer lorsque la tête du système de découpe est en contact avec la surface de travail. L'opérateur pourrait perdre le contrôle de la machine et provoquer des dommages matériels et/ou corporels.

Électrique : Pour prévenir toute blessure due à un mouvement inattendu, veiller à ce que l'interrupteur d'alimentation soit en position OFF (Arrêt) avant de brancher ou de débrancher le cordon d'alimentation. En cas de panne ou d'interruption de l'alimentation électrique, veiller à ce que l'interrupteur soit en position OFF (Arrêt) avant de rétablir le courant.



Démarrage de la machine (Essence et Propane)

1. Mettre l'interrupteur d'alimentation de la DCS sur ON (MARCHE).
 2. Vérifier que le levier de marche avant/arrière est en position neutre (N).
 3. Placer la commande d'accélération en position de ralenti.
 4. Mettre le moteur en marche.
 5. Mettre la commande d'accélération en position ouverte ou en position de marche lorsque le moteur est chaud.
 6. Augmenter l'accélération jusqu'à la position de fonctionnement optimale de la machine.
- REMARQUE** : Le régime moteur de tous les ensembles de tambours est de 3450 tours/minute.
7. Avant de commencer, faire tourner le tambour sans que les systèmes de découpe ne touchent la surface de travail. En cas de vibrations excessives, rééquilibrer le système de découpe, vérifier l'état des roulements et s'assurer que l'arbre d'entraînement est sécurisé.

Si le moteur ne démarre pas

- Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRÊT du panneau de commande sur ON (Marche).
- Vérifier les niveaux d'essence et d'huile du moteur.
- Vérifier la bougie. S'assurer que les zones de douille sont propres et exemptes de débris, et qu'un espace correct et prévu. Remplacer si nécessaire.
- Vérifier les branchements du bouton d'arrêt câblé. S'assurer que le connecteur « C » d'arrêt de sécurité câblé est correctement inséré dans le bouton d'arrêt du moteur.

Démarrage de la machine (Électrique)

AVIS

S'assurer que le moteur tourne dans le bon sens. Le moteur doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre sur le côté droit de la machine, au niveau de l'arbre d'extrémité du tambour en allumant et en éteignant rapidement. Une rotation incorrecte endommagera la pompe hydraulique et pourrait endommager les systèmes de découpe en cas de contact avec la surface de travail. Si la rotation est incorrecte, changer la position de deux fils électriques au niveau de la fiche. Ne pas desserrer ou déplacer le fil de terre de la fiche.

1. Mettre le contacteur MARCHE/ARRÊT du moteur sur **ARRÊT (OFF)**.
2. Vérifier que le levier de marche avant/arrière est en position neutre (N).
3. Brancher l'appareil à la source d'alimentation électrique.
4. Mettre le contacteur MARCHE/ARRÊT du moteur sur **MARCHE (ON)**.
5. Avant de commencer, faire tourner le tambour sans que les systèmes de découpe ne touchent la surface de travail. En cas de vibrations excessives, rééquilibrer le système de découpe, vérifier l'état des roulements et s'assurer que l'arbre d'entraînement est sécurisé.

Si le moteur ne démarre pas

- S'assurer que le moteur est branché à la source d'alimentation électrique.
- Mettre le contacteur MARCHE/ARRÊT du moteur sur **MARCHE (ON)**.

En cours d'opération...



RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE GRAVE

Électrique: Gardez la rallonge loin du chemin de déplacement de la machine.

Ajuster la hauteur du tambour du système de découpe. Régler la profondeur de coupe de façon à ce que les systèmes de découpe ne traversent que les matériaux à enlever. S'assurer que le tambour est positionné à l'endroit où uniquement le système de découpe touche la surface de travail, et que l'ensemble de tambour ne touche jamais la surface de travail. **Les pointes du système de découpe seules doivent toucher la surface de travail** (hauteur maximale de 1/8" (3,18 mm) à 1/4" (6,35 mm) par passage d'enlèvement sur les systèmes de découpe neufs). Le tambour ne survivra pas au contact de la surface de travail.

AVIS

Une découpe trop profonde entraîne une usure prématurée des systèmes de découpe, des arbres, du tambour et des autres composants.

Retirer les matériaux en plusieurs passages plutôt qu'en effectuant un seul passage profond. Plusieurs tests indiqueront la profondeur du système de découpe qui est le meilleur et le plus approprié. Utiliser un mouvement en avant/en arrière pour obtenir le fini souhaité.

Lorsque le travail est terminé, ou que l'opérateur veut s'arrêter, il soulève le tambour au-dessus de la surface de travail en appuyant sur le bouton de début de la commande DCS.

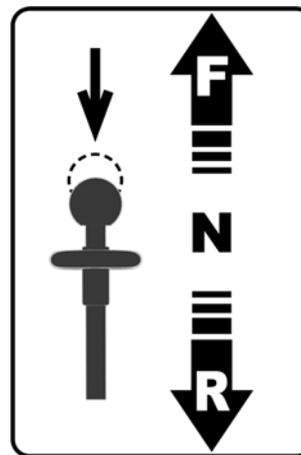
- **Pour les appareils à essence**, arrêter la machine à l'aide de l'interrupteur à clé ou de l'interrupteur d'alimentation.
- **Pour les appareils à propane**, arrêter la machine à l'aide de l'interrupteur à clé ou de l'interrupteur d'alimentation, puis fermer la vanne d'alimentation en propane.
- **Pour les appareils électriques**, arrêter l'appareil en mettant le moteur hors tension et le débrancher de la source d'alimentation électrique.

L'ensemble de tambour doit être retiré quotidiennement et inspecté pour vérifier l'usure du tambour, l'allongement des trous et l'écartement éventuel des soudures. Remplacer les arbres du système de découpe toutes les 40 heures de service, ou avant toute usure du tambour. Si les trous centraux du tambour sont allongés, commander un autre tambour de système de découpe chez Graco.

Fonctionnement de l'entraînement hydrostatique

Le moteur doit être chauffé et à la vitesse souhaitée.

Vérifier que le levier de marche avant/arrière est en position neutre (N). Abaisser l'appareil pour soulever les roues du chariot au-dessus de la surface de travail et placer l'appareil sur les roues motrices. Le levier de commande de marche avant/arrière doit être en position neutre (N) et les roues ne doivent pas tourner. À ce stade, l'appareil peut être propulsé en avant ou en arrière en appuyant sur le levier de commande et en déplaçant le levier de commande vers l'avant ou vers l'arrière.



L'axe « opérationnel » permet de déplacer l'appareil en ligne droite. Cependant, garder les deux mains sur la poignée pour un fonctionnement sûr et des corrections mineures de direction.

Instructions concernant la DCS

Chaque fois que la commande DCS est activée, son actionneur reviendra à la position de début.



Une fois que la commande DCS revient à la position de début, s'assurer que le modèle sélectionné correspond à l'appareil, ainsi que la langue et les unités de mesure. Se reporter à la section **Écrans de menu**, page 15, pour obtenir des instructions sur la modification de ces paramètres.

Définir le point Zéro :

Lorsque le moteur est en marche, abaisser le tambour en appuyant sur le bouton fléché Bas de façon à entendre les systèmes de découpe qui entrent en contact avec la surface de travail. Maintenir le bouton Zéro enfoncé pendant 2 secondes. Le point Zéro est maintenant enregistré.

REMARQUE : La hauteur de découpe ciblée se définit en fonction du point Zéro. Reprogrammer le point Zéro si le tambour vient d'être changé ou est usé.



Régler la hauteur de découpe ciblée :

Appuyer rapidement sur le bouton Zéro de façon à mettre le tambour en contact avec la surface de travail. Définir la hauteur de découpe ciblée en suivant ces quelques étapes :

1. Appuyer rapidement sur le bouton fléché Bas autant de fois que nécessaire pour atteindre la hauteur ciblée. Appuyer ensuite longuement sur le bouton de hauteur de découpe pour enregistrer la hauteur ciblée.

REMARQUE : Cette méthode permettra d'abaisser le tambour de découpe sur la surface de travail tandis que la hauteur de découpe est définie.

OU

2. À partir du point Zéro, appuyer longuement sur le bouton de hauteur de découpe jusqu'à ce qu'un nouvel écran apparaisse. Utiliser le bouton fléché Bas pour saisir la hauteur de découpe ciblée. Appuyer ensuite longuement sur le bouton de hauteur de coupe pour enregistrer la hauteur ciblée et revenir sur l'écran de fonctionnement.

REMARQUE : De cette manière, le tambour de découpe restera fixe tandis que la hauteur de découpe est définie.



La commande DCS est désormais prête à rainurer/scarifier.

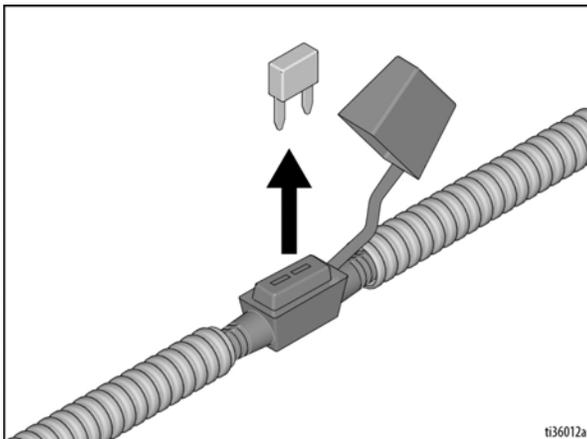
REMARQUE : Le point Zéro et la hauteur de découpe sont définis à partir de la position de début. Recalibrer périodiquement la commande DCS en appuyant sur le bouton de début.

REMARQUE : Si un bouton est enfoncé alors que le tambour se déplace vers le niveau Zéro ou vers la hauteur de découpe, l'opération s'arrête et le tambour reste dans sa position jusqu'à ce qu'un autre bouton soit enfoncé.

Réglage manuel de la hauteur

Si la commande DCS n'est pas utilisable (batterie déchargée, etc.), il est possible de régler la hauteur du tambour en utilisant la fonction de réglage manuel de la hauteur.

1. Retirer le fusible du porte-fusible près de la borne positive de la batterie. Cela évite d'endommager la batterie.



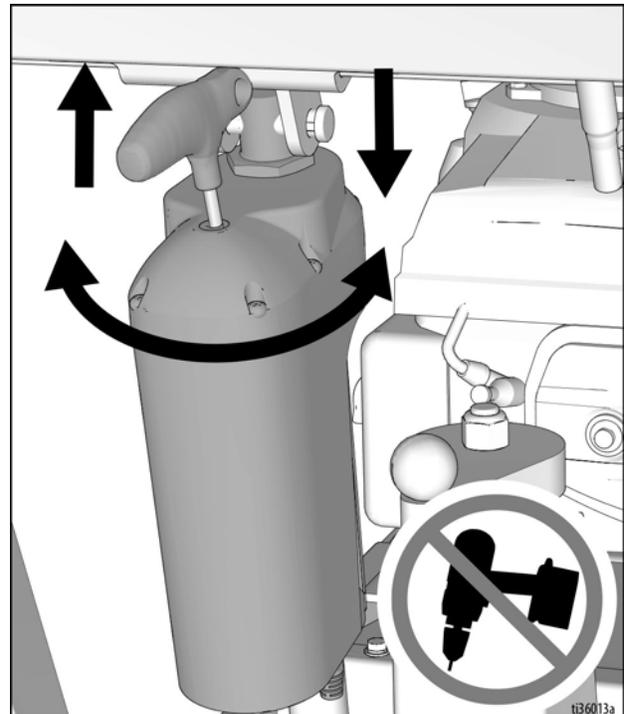
2. Utiliser une clé hexagonale de 6 mm pour retirer la vis bouchon sur le dessus de l'actionneur linéaire.

3. Insérer la clé hexagonale de 6 mm dans l'orifice au niveau duquel la vis bouchon a été retirée.

- Un tour de clé hexagonale correspond à un ajustement de 1/16" (1,6 mm, 62,5 mil) du tambour de découpe.
- Tourner vers la droite pour abaisser le tambour et vers la gauche pour le soulever.

AVIS

La vitesse de rotation maximale est d'un tour par seconde. N'insérer aucun outil électrique dans l'orifice destiné au réglage manuel de la hauteur. Cela endommagerait l'actionneur.



4. Une fois la hauteur souhaitée atteinte, remettre la vis à bouchon en place afin de protéger le dispositif de l'eau et des poussières éventuelles.

Réparation

--	--	--	--	--

Essence/Propane : Pour prévenir toute blessure due à un démarrage accidentel, désactiver le moteur comme suit : 1) Mettre l'interrupteur d'alimentation de la DCS sur OFF (ARRÊT). 2) Couper le contact. 3) Débrancher les fils de la bougie d'allumage. 4) Débrancher le câble négatif (-) de la batterie.

Électrique : Pour prévenir toute blessure due à un démarrage accidentel, débrancher la fiche électrique avant de procéder à l'entretien de l'appareil.

Électrique : Pour prévenir toute blessure due à un mouvement inattendu, veiller à ce que l'interrupteur d'alimentation soit en position OFF (Arrêt) avant de brancher ou de débrancher le cordon d'alimentation.

1

2

i38311a

Remplacement de la courroie d'entraînement

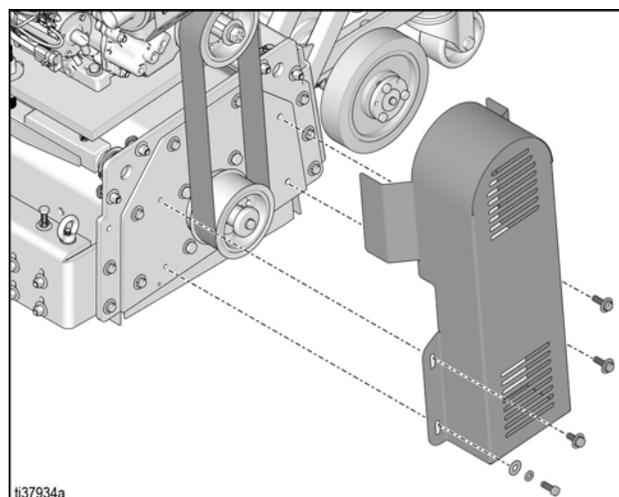
L'usure normale nécessitera une tension et un remplacement périodique de la courroie. Le moment du remplacement varie en fonction de l'utilisation et de la charge sur la courroie.

Outils nécessaires :

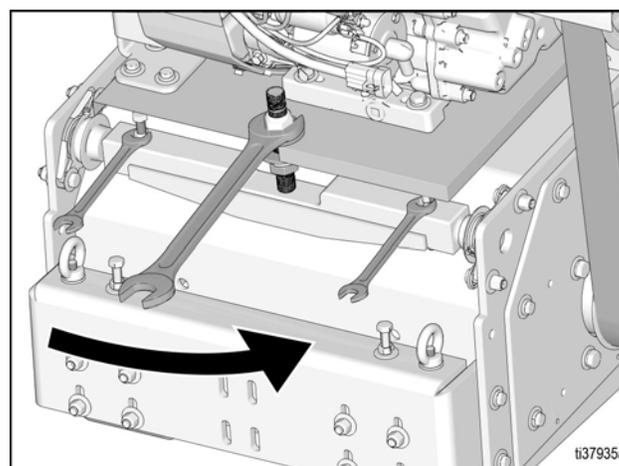
- Clé à douille de 9/16" (14 mm)
- Clé à fourche de 1-1/8" (28,58 mm)
- Bord droit ou règle

1. Attendre le refroidissement du GrindLazer s'il était en marche.
2. S'assurer que la plaque latérale amovible est installée. Cela garantit que les extrémités d'entraînement sont dans la bonne position pour l'entretien.

3. Nettoyer l'extérieur de la machine pour pouvoir localiser toutes les pièces appropriées.
4. À l'aide d'une clé ou d'une douille de 9/16" (14 mm), retirer les quatre boulons hexagonaux fixant le couvercle de la courroie sur le côté de la machine. Retirer le couvercle et le mettre de côté.



5. Tourner les écrous de l'axe de la plaque de base inférieure dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé de 1-1/8" (28,58 mm) pour abaisser la plaque de base du moteur. Utiliser une clé de 9/16" (14 mm) pour abaisser les deux boulons de chaque côté et desserrer la courroie d'entraînement. Retirer ou remplacer la courroie selon les besoins.



6. Pour tendre la courroie, tourner l'écrou de l'axe de la plaque de base avec la clé de 1-1/8" (28,58 mm). Cela permettra de soulever la plaque de base du moteur. Utiliser la clé de 9/16" (14 mm) pour mettre les boulons en place, en bloquant le contre-écrou une fois terminé.

AVIS

S'assurer que les courroies sont alignées à l'aide d'une règle ou d'un bord droit avant de les utiliser. Ne pas trop serrer la courroie, car cela entraînerait une usure prématurée.

7. Remettre le couvercle de la courroie en place et fixer les quatre écrous hexagonaux avec la douille ou la clé de 9/16" (14 mm).

Unité	Force de déviation	Distance de déviation
Électrique	11 lbs (5 kg)	1/4" (6,35 mm)
Gaz	16 lbs (7,25 kg)	1/4" (6,35 mm)
Propane	16 lbs (5,4 kg)	1/4" (6,35 mm)

Remplacement de la courroie hydraulique (modèles électriques uniquement)

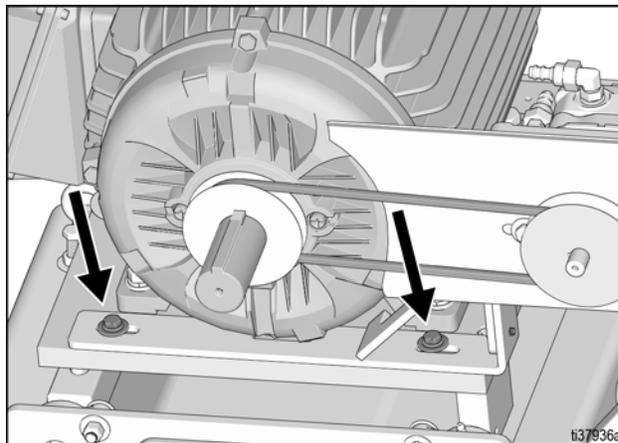
L'usure normale nécessitera une tension et un remplacement périodique de la courroie. Le moment du remplacement varie en fonction de l'utilisation et de la charge sur l'équipement.

Outils nécessaires :

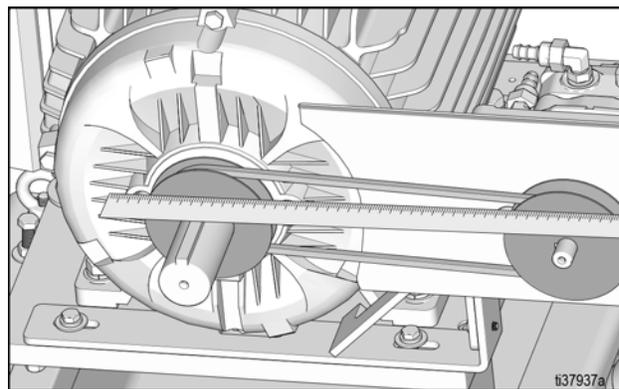
- Clé à douille de 9/16" (14 mm)
- Bord droit ou règle

1. Attendre le refroidissement du GrindLazer s'il était en marche.
2. Suivre les instructions de la page précédente pour retirer le couvercle de la courroie, la courroie d'entraînement et la poulie d'entraînement,

3. Une fois le couvercle de protection retiré, utiliser la douille ou la clé de 9/16" (14 mm) pour relâcher la tension de la courroie en desserrant (ne pas retirer) les deux boulons hexagonaux qui maintiennent le support de la pompe hydraulique. Remplacer la courroie comme requis.



4. Pour serrer la courroie, faire glisser le support vers le haut et serrer légèrement les boulons hexagonaux. Pour assurer l'alignement des poulies, utiliser une règle ou un bord droit et les placer sur les faces des deux poulies puis régler le support en conséquence. Vérifier l'alignement depuis l'avant de la machine. Une fois bien alignées, serrer les boulons.



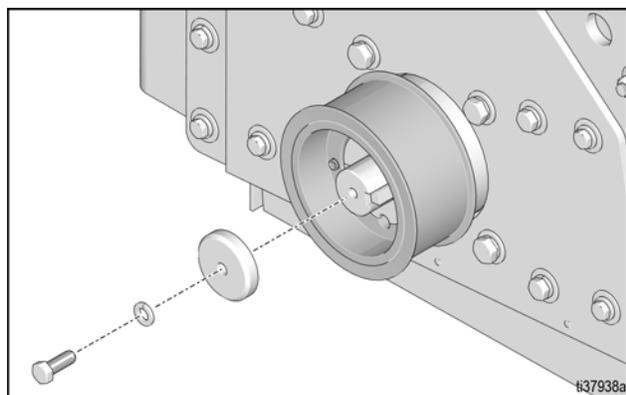
5. Suivre les instructions de la page précédente pour fixer le couvercle de la courroie, la courroie d'entraînement et la poulie d'entraînement,

Remplacement du boîtier du palier

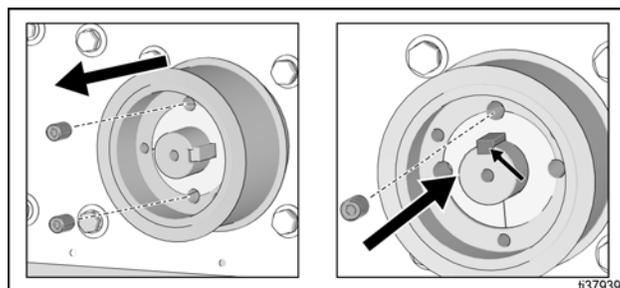
Outils nécessaires :

- Clé à douille de 17 mm
- Clé à douille de 9/16" (14 mm)
- Clé à molette jusqu'à 1,5" (38,1 mm)
- Clés à six pans 7/32" (5,3 mm)
- Pinces à circlips

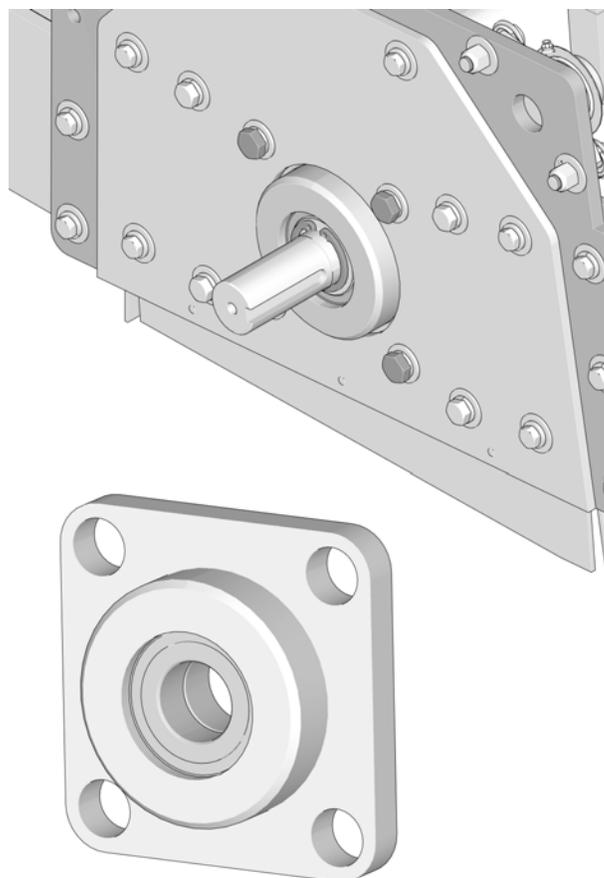
1. Suivre **Installation/Remplacement du tambour**, page 12, pour retirer le tambour.
2. Suivre **Remplacement de la courroie d'entraînement**, page 21, pour retirer la courroie d'entraînement de la machine.
3. Attendre le refroidissement du GrindLazer s'il était en marche.
4. Une fois la plaque latérale retirée de la machine, utiliser une clé pour bloquer la rotation de l'arbre. À l'aide de la clé à douille de 9/16" (14 mm), retirer la vis qui maintient la douille sur l'arbre.



5. La rotation de l'arbre étant bloquée, utiliser la clé hexagonale de 7/32" (5,3 mm) pour retirer les deux vis de réglage de la poulie d'entraînement. Une fois les vis retirées, insérer une des vis de réglage dans le trou situé directement au-dessus de la rainure de clavette pour faire sortir la douille. Retirer la douille et la poulie.



6. Une fois la poulie retirée, utiliser une pince à circlips pour retirer le circlip de l'arbre. Utiliser la clé à douille de 17 mm pour retirer les ensembles de boîtier de roulements du cadre et de la plaque latérale.



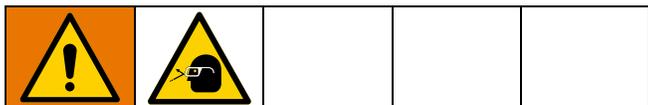
7. Pour le remontage du boîtier de roulements, exécuter ces opérations en sens inverse.

REMARQUE : Remplacer les éléments de ressort en caoutchouc.

Remplacement de la poulie d'entraînement

Les poulies d'entraînement doivent être remplacées pour passer de la vitesse élevée à la vitesse standard.

Avant de changer les poulies d'entraînement, suivre **Remplacement de la courroie d'entraînement** ou de celle **Remplacement de la courroie hydraulique (modèles électriques uniquement)**, page 22, pour retirer et remplacer le couvercle de la courroie, la courroie d'entraînement et les poulies d'entraînement de la machine.



Les tambours à fléaux ne doivent être utilisés que sur des machines à vitesse standard. L'utilisation de tambours à fléaux sur des machines à grande vitesse endommagera le tambour et peut causer des blessures graves.

Modèles à Essence/Propane

Vitesse standard : Utiliser la poulie à 28 dents sur l'arbre du moteur et la poulie à 56 dents sur l'arbre du tambour. Utiliser la courroie de 1120 mm.

Haute vitesse : Utiliser la poulie à 48 dents sur l'arbre du moteur et la poulie à 48 dents sur l'arbre du tambour. Utiliser la courroie de 1160 mm.

Pour les schémas des pièces, voir **Pièces - Ensemble de poulies (Essence)**, page 48, et **Pièces - Ensemble de poulies (Propane)**, page 56.

	CARBIDE/ ✓ STEEL FLAIL	PCD/ ✗ DIAMOND
	CARBIDE/ ✗ STEEL FLAIL	PCD/ ✓ DIAMOND

Modèles électriques

Vitesse standard : Utiliser la poulie à 48 dents sur l'arbre du moteur et la poulie à 56 dents sur l'arbre du tambour avec la courroie de 1200 mm.

Haute vitesse : Utiliser la poulie à 64 dents sur l'arbre du moteur et la poulie à 34 dents sur l'arbre du tambour avec la courroie de 1160 mm.

Pour les schémas des pièces, voir **Pièces - Ensembles de poulies (Électrique - 480 V & 380 V)**, page 66.

	CARBIDE/ ✓ STEEL FLAIL	PCD/ ✗ DIAMOND
	CARBIDE/ ✗ STEEL FLAIL	PCD/ ✓ DIAMOND

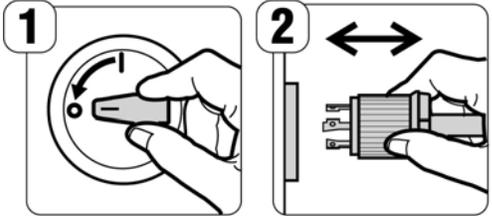
Liste de contrôle relative à la maintenance



Essence/Propane : Pour prévenir toute blessure due à un démarrage accidentel, désactiver le moteur comme suit : 1) Mettre l'interrupteur d'alimentation de la DCS sur OFF (ARRÊT). 2) Couper le contact. 3) Débrancher les fils de la bougie d'allumage. 4) Débrancher le câble négatif (-) de la batterie.

Électrique : Pour prévenir toute blessure due à un démarrage accidentel, débrancher la fiche électrique avant de procéder à l'entretien de l'appareil.

Électrique : Pour prévenir toute blessure due à un mouvement inattendu, veiller à ce que l'interrupteur d'alimentation soit en position OFF (Arrêt) avant de brancher ou de débrancher le cordon d'alimentation.



Modèles à Essence/Propane uniquement

- Vérifier l'élément de filtre à air à haute résistance.

Modèles à essence

- **Toutes les semaines** : Vérifier le filtre.
- ***Toutes les 150 heures** : Vérifier l'élément de filtre à air à haute résistance.
- **Toutes les 300 heures** : Remplacer l'élément du filtre à air à haute résistance et vérifier l'élément intérieur.
- **Toutes les 600 heures** : Remplacer l'élément du filtre à air intérieur à haute résistance.

Modèles au propane

- ***Toutes les 150 heures** : Vérifier le filtre à haute résistance. Inspecter l'élément en papier du filtre à air à haute résistance et la zone du tamis d'entrée.
- ***Toutes les 300 heures** : Remplacer l'élément du filtre à air à haute résistance et vérifier l'élément intérieur.

- ***Toutes les 600 heures ou une fois par an** : Remplacer l'élément du filtre à air intérieur à haute résistance.

* Effectuer ces procédures plus fréquemment dans des conditions sévères, poussiéreuses et sales.

- Maintenir l'huile moteur et du carter à un niveau correct. Vidanger toutes les 25-50 heures (voir le manuel Kohler).
- Nettoyer régulièrement les bougies d'allumage et régler l'écartement (voir le manuel Kohler).

Tous les modèles

- Laisser une couche de graisse sur l'arbre d'entraînement et les filetages pour faciliter l'installation ou le retrait, et pour prolonger la durée de vie des douilles hexagonales.
- À chaque changement d'huile ou lors de la maintenance courante, vérifier toutes les fixations et les resserrer si nécessaire. Les attaches desserrées de la machine vibrent. Appliquer un composé de blocage pour filetages de force moyenne.
- Vérifier l'usure des courroies d'entraînement et des courroies hydrauliques et ajuster la tension (page 22) ou les remplacer si nécessaire. Après avoir remplacé les courroies, vérifier la tension.
- Vérifier que les poulies sont correctement alignées pour s'assurer que les courroies d'entraînement et hydrauliques fonctionnent correctement.
- L'intérieur du boîtier doit être propre. Éliminer tout dépôt à l'intérieur de la cage de façon à ce que les systèmes de découpe et le tambour tournent librement.
- Inspecter et changer les douilles et les arbres de tambour toutes les 40 heures, ou lorsqu'ils sont usés.
- Veiller à ce que le réservoir de fluide hydraulique soit rempli au bon niveau et inspecter les raccords pour détecter les fuites. Resserrer si nécessaire. Pour obtenir des mesures précises de niveau, mesurer lorsque le liquide est froid.

Le fluide hydraulique de la pompe d'entraînement hydraulique doit être chimiquement stable et contenir des inhibiteurs de rouille et d'oxydation.

Type de fluides spécifiques répondant à ces exigences : Huile synthétique ISO 68 ou huile synthétique 15W50.

Procédures de purge

En raison des effets de l'air sur l'efficacité des applications d'entraînement hydrostatique, il est essentiel que l'air soit évacué ou purgé du système.

REMARQUE : Ces procédures doivent être exécutées chaque fois qu'un système hydrostatique a été ouvert pour maintenance ou réparation, ou si du fluide hydraulique a été ajouté au système.

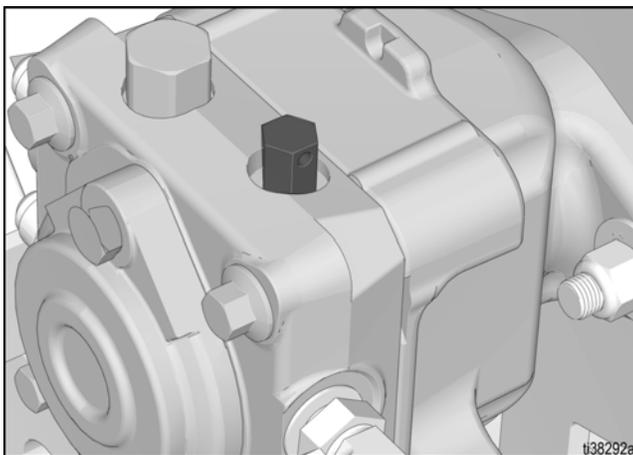
L'air diminue les performances car il a des taux de compression et de détente plus élevés que ceux du fluide hydraulique. L'air emprisonné dans le fluide hydraulique peut provoquer les effets suivants :

1. Fonctionnement bruyant.
2. Manque de puissance ou d'entraînement après une opération de courte durée.
3. Température de fonctionnement élevée et dilatation excessive du fluide hydraulique.

Avant de commencer la procédure de purge, s'assurer que le niveau d'huile dans le réservoir est correct. Si ce n'est pas le cas, faire l'appoint jusqu'en haut de la chicane du réservoir.

Les procédures suivantes doivent être effectuées avec les roues motrices hors du sol, puis répétées dans des conditions de fonctionnement normales.

1. Avec la vanne de dérivation ouverte et le moteur en marche, déplacer lentement la commande de direction dans les deux sens, marche avant et marche arrière, 5 à 6 fois. Au fur et à mesure que l'air est purgé, le niveau du fluide hydraulique dans le réservoir baisse.

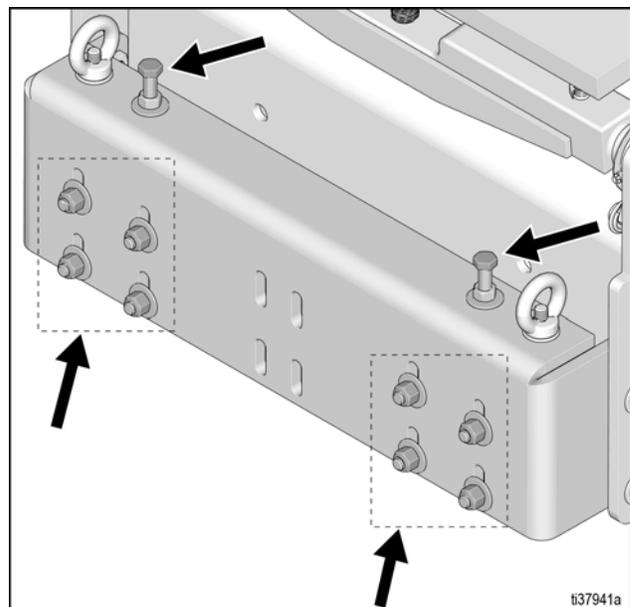


2. Avec la vanne de dérivation ouverte et le moteur en marche, déplacer lentement la commande de direction dans les deux sens, marche avant et marche arrière, 5 à 6 fois. Vérifier le niveau d'huile et ajouter du fluide hydraulique si nécessaire après avoir arrêté le moteur.
3. Il peut être nécessaire de répéter les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que l'air soit complètement purgé du système. Lorsque les roues motrices avancent et reculent à vitesse normale, et que le niveau de fluide hydraulique reste constant dans le réservoir, la purge est terminée.

Réglage de la roue avant

Les roues avant peuvent être réglées de façon indépendante.

1. Desserrer, sans les retirer, les quatre écrous qui maintiennent la roue à régler.

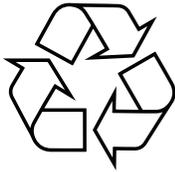


2. Ajuster la hauteur des roues selon les besoins à l'aide du boulon de réglage de la hauteur.
3. Serrer tous les écrous pour fixer la roue en position. Serrer à un couple de 23-27 pi-lb (31,2-36,6 N•m).

Recyclage et mise au rebut

Mise au rebut des batteries rechargeables

Ne pas jeter les batteries aux ordures. Recycler les batteries selon la réglementation locale. Aux États-Unis et au Canada, appeler le 1-800-822-8837 pour trouver l'emplacement de recyclage ou se rendre sur www.call2recycle.org.

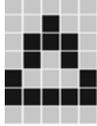
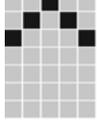
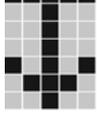
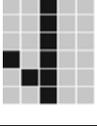
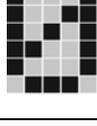
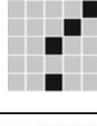
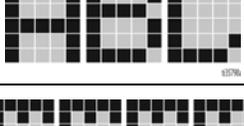
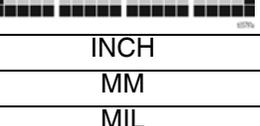


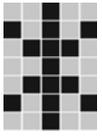
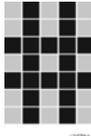
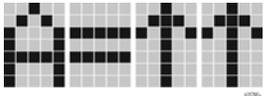
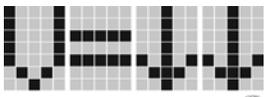
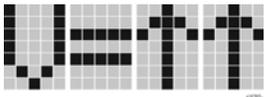
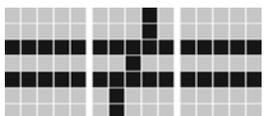
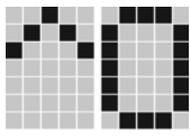
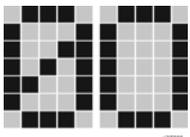
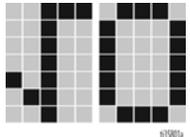
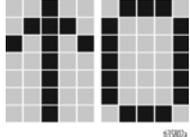
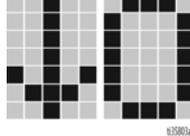
Fin de vie du produit

Une fois le produit arrivé à la fin de sa durée de vie utile, veiller à le démonter et à le recycler de façon responsable.

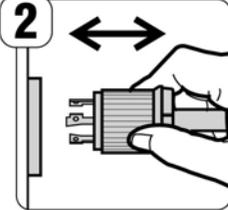
- Vidanger et éliminer tous les fluides conformément aux réglementations applicables. Consulter la fiche technique de santé-sécurité (FTSS) du fabricant.
- Démontez les moteurs, batteries, cartes de circuit imprimé, écrans LCD et autres composants électroniques. Recycler les déchets électroniques conformément aux réglementations en vigueur.
- Ne pas jeter les composants électroniques avec les déchets ménagers ou commerciaux. 
- Confier le reste du matériel à un centre de recyclage autorisé.

Traductions Commandes de structure de commande dynamique

English	Español	Français	Deutsche	International
FINDING HOME	ENCONTRANDO INICIO	TROUVER LE DÉBUT	START FINDEN	
HOME	INICIO	DÉBUT	START	
DEPTH	ALTURA	HAUTEUR	TIEFE	
TARGET	OBJETIVO	OBJECTIF	ZIEL	
ZERO	CERO	ZÉRO	NULL	
SEL MODEL	MODELO	MODÈLE	MODELL	
LANGUAGE	IDIOMA	LANGUE	SPRACHE	
UNITS	UNIDAD DE MEDIDA	UNITÉ DE MESURE	MAßEINHEIT	
INCHES	PULGADAS	POUCES	ZOLL	INCH
MILLIMETERS	MILIMETROS	MILLIMÈTRES	MILLIMETER	MM
MILS	MILS	MILS	MILS	MIL
SOFTWARE REV	SOFTWARE REV	RÉV. LOGICIEL	SOFTWARE REV	

English	Español	Français	Deutsche	International
ERROR	ERROR	ERREUR	FEHLER	 13579a
FREQUENCY	FRECUENCIA	FRÉQUENCE	ANZHAL	 13579a
HIGH CURRENT	ALTA CORRIENTE	COURANT ÉLEVÉ	HOHER STROM	 13579a
LOW VOLTAGE	BAJO VOLTAJE	BASSE TENSION	NIEDERSPANNUNG	 13579a
HIGH VOLTAGE	ALTO VOLTAJE	HAUTE TENSION	HOCHSPANNUNG	 13579a
HALL SENSORS	SENSORES DE HALL	CAPTEURS DE HALL	HALL-SENSOREN	 13579a
HOME BUTTON	BOTÓN DE INICIO	BOUTON DE DÉBUT	START KNOPF	 13579a
ZERO BUTTON	BOTÓN CERO	BOUTON ZÉRO	NULLTASTE	 13580a
CUT BUTTON	BOTÓN DE CORTAR	BOUTON DE COUPE	SCHNITT TASTE	 13580a
UP BUTTON	BOTÓN ARRIBA	BOUTON HAUT	NACH OBEN TASTE	 13580a
DOWN BUTTON	BOTÓN DE ABAJO	BOUTON BAS	NACH UNTEN TASTE	 13580a

Dépannage

			
<p>Esence/Propane : Pour prévenir toute blessure due à un démarrage accidentel, désactiver le moteur comme suit : 1) Couper le contact. 2) Débrancher les fils de la bougie d'allumage. 3) Débrancher le câble négatif (-) de la batterie.</p> <p>Électrique : Pour prévenir toute blessure due à un démarrage accidentel, débrancher la fiche électrique avant de procéder à l'entretien de l'appareil.</p> <p>Électrique : Pour prévenir toute blessure due à un mouvement inattendu, veiller à ce que l'interrupteur d'alimentation soit en position OFF (Arrêt) avant de brancher ou de débrancher le cordon d'alimentation. En cas de panne ou d'interruption de l'alimentation électrique, veiller à ce que l'interrupteur soit en position OFF (Arrêt) avant de rétablir le courant.</p>			
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> <p>1</p>  </div> <div style="text-align: center;"> <p>2</p>  </div> </div> <p style="text-align: right; font-size: small;">038311a</p>			

Problème	Cause	Solution
Les systèmes de découpe s'usent de manière inégale/trop vite	La tête du système de découpe est trop basse	Soulever la tête du système de découpe
	Accumulation de matériau	Nettoyer les systèmes de découpe
	Les roulements sont peut-être usés	Remplacer les roulements
	Mauvais systèmes de découpe pour l'application	Contacteur le service technique
Les axes des systèmes de découpe se cassent de façon inégale/trop vite	La tête du système de découpe est trop basse	Soulever la tête du système de découpe
	Plus de 40 heures d'utilisation	Remplacer les axes
Le tambour s'use trop vite ou a des fissures	Le tambour frappe la surface de travail	Soulever le tambour
	Les douilles et les axes n'ont pas été remplacés dans un délai de 40 heures	Remplacer les arbres et les douilles
Vibrations excessives	Les roulements sont peut-être usés	Remplacer les roulements
	Usure de l'arbre de transmission	Remplacer l'arbre de transmission
	Mauvaise configuration du système de découpe	Contacteur le service technique
	Broche en contact avec la surface de travail	Soulever la tête du système de découpe
	Roues usées	Remplacer les roues

Problème	Cause	Solution
La machine saute de façon irrégulière	Le régime moteur est trop faible	Tourner la commande d'accélération ou de la vitesse sur la position la plus élevée
	La surface est très irrégulière	Passer sur une surface plus lisse
La courroie d'entraînement s'use trop vite	La poulie est mal alignée	Réaligner la poulie
	Mauvaise courroie	Commander une nouvelle courroie
La machine ne se déplace ni en avant ni en arrière	Le niveau de fluide hydraulique pourrait être faible	Veiller à ce que le réservoir de fluide hydraulique soit rempli au bon niveau
	La courroie trapézoïdale de la pompe hydraulique glisse ou est endommagée	Vérifier la courroie trapézoïdale, la remplacer si elle est endommagée
	Chariot de levage trop bas / les roues motrices ne sont pas sur la surface de travail	Vérifier que le chariot de levage est en position verticale et que les roues motrices sont en contact avec la surface de travail
La commande DCS n'est pas activée	Fusible fondu sur le fil d'alimentation de la DCS.	Remplacer le fusible sur le fil d'alimentation de la DCS.
	L'interrupteur d'alimentation est en position OFF (Arrêt) ou endommagé.	Mettre l'interrupteur d'alimentation en position ON (Marche). Remplacer l'interrupteur d'alimentation s'il est endommagé.
	La batterie est déchargée.	Charger la batterie.
	La carte de commande DCS est endommagée.	Remplacer la carte de commande DCS.
La commande DCS fonctionne pendant quelque temps, puis s'éteint	Le moteur ne charge pas la batterie. La tension de la batterie est de 14,0-15,0 V CC lorsque le moteur tourne à plein régime et charge correctement.	Vérifier la bobine de recharge du moteur, le régulateur/redresseur de tension et le fusible à l'intérieur du boîtier d'allumage du moteur. Remplacer ou réparer si nécessaire.
La commande DCS est activée, mais l'actionneur et/ou le boîtier du tambour ne se bougent pas	L'actionneur est débranché de la commande DCS.	Contrôler tous les branchements.
	Un interrupteur de commande DCS est enfoncé ou défectueux.	S'assurer que tous les interrupteurs ne sont pas bloqués. Remplacer les interrupteurs défectueux.
	La tige de l'actionneur est bloquée.	Déplacer manuellement la tige de l'actionneur à l'aide de la fonction de réglage manuel de la hauteur. Retirer la vis bouchon en haut de l'actionneur, puis utiliser la clé hexagonale de 6 mm pour déplacer la tige.
	L'actionneur ou la carte de commande DCS sont endommagés.	Consulter le tableau de débit, page 33.
	La batterie est faible.	Charger la batterie.
L'affichage DCS ne correspond pas à la profondeur de coupe.	La commande DCS doit recalibrer sa position.	Redémarrer la commande DCS.
	La position Zéro n'est pas réglée pour traiter la surface de travail.	Reprogrammer la position Zéro. Voir Instructions concernant la DCS , page 19.
	Un modèle GrindLazer erroné est sélectionné sur la commande DCS.	Sélectionner le bon modèle sur la commande DCS. Voir Écrans de menu , page 15.
Les touches de commande DCS fonctionnent, mais l'écran est blanc	L'écran est débranché ou endommagé.	Vérifier que le câble ruban de l'écran et le fil rouge/blanc sont branchés à l'intérieur du boîtier de commande. Remplacer si endommagés.

Codes d'erreurs de la DCS

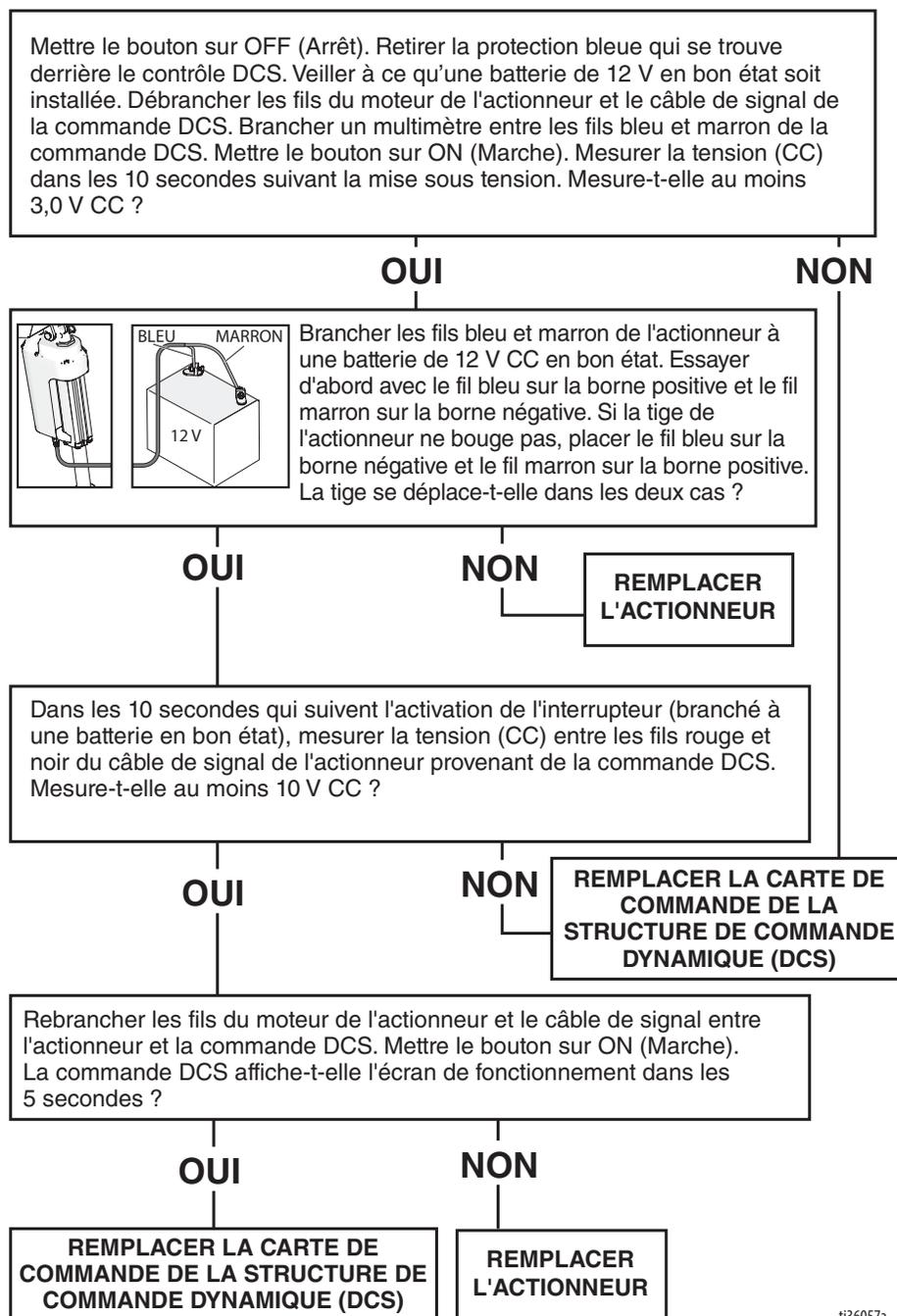
Pour effacer un code d'erreur sur la commande DCS :

1. Mettre l'interrupteur d'alimentation de la DCS sur OFF (Arrêt).
2. Corriger le problème.
3. Mettre l'interrupteur d'alimentation de la DCS sur ON (Marche).

Erreur	Cause	Solution
E04: Haute tension (20 V CC ou plus, mesurée entre les bornes de batterie)	La batterie est endommagée.	Remplacer la batterie.
	Le redresseur/régulateur de tension du moteur est endommagé.	Remplacer le redresseur/régulateur de tension.
E05: Courant du moteur élevé (15 A ou plus, mesuré sur le fil d'actionneur bleu ou marron)	La tige de l'actionneur est bloquée.	Déplacer manuellement la tige de l'actionneur à l'aide de la fonction de réglage manuel de la hauteur.
	Charge trop élevée.	S'assurer qu'il n'y a pas de fixations sur l'équipement lorsque l'actionneur est en mouvement.
E08: Basse tension (7 V CC ou moins, mesurée entre les bornes de batterie)	La batterie est faible/déchargée.	Charger la batterie.
	Le moteur ne charge pas la batterie.	Charger la bobine de recharge du moteur et le redresseur/régulateur de tension. Remplacer ou réparer si nécessaire.
E09: Erreur du capteur à effet Hall	Le câble de signal de l'actionneur est débranché de la commande DCS ou est endommagé.	Contrôler tous les branchements. Réparer ou remplacer si nécessaire.
	L'actionneur ou la carte de commande DCS sont endommagés.	Consulter le tableau de débit, page 33.
E12: Tension élevée (court-circuit, 60 A ou plus, mesurée sur le fil rouge ou sur le fil noir entre la batterie et la commande DCS)	Un fil ou un composant de la carte a été court-circuité.	S'assurer que les câbles ne présentent pas de court-circuit. Si tous les câbles sont en bon état, la carte de commande DCS pourrait être endommagée et doit être remplacée.
E31: Erreur du bouton de début	Le bouton de début est bloqué ou court-circuité.	Vérifier si le bouton de début est bloqué. S'il n'est pas bloqué, remplacer l'interrupteur du bouton de début.
E32: Erreur du bouton Zéro	Le bouton Zéro est bloqué ou court-circuité.	Vérifier si le bouton Zéro est bloqué. S'il n'est pas bloqué, remplacer l'interrupteur du bouton Zéro.
E33: Erreur du bouton Hauteur de découpe	Le bouton Hauteur de découpe est bloqué ou court-circuité.	Vérifier si le bouton Hauteur de découpe est bloqué. S'il n'est pas bloqué, remplacer l'interrupteur du bouton Hauteur de découpe.
E34: Erreur du bouton Haut	Le bouton Haut est bloqué ou court-circuité.	Effacer le code d'erreur. Si le code d'erreur réapparaît 30 secondes après avoir remis l'interrupteur d'alimentation en position ON, le problème vient du bouton Haut de la commande DCS. Vérifier si le bouton Haut est bloqué. S'il n'est pas bloqué, remplacer l'interrupteur du bouton Haut.
E35: Erreur du bouton Bas	Le bouton Bas est bloqué ou court-circuité.	Effacer le code d'erreur. Si le code d'erreur réapparaît 30 secondes après avoir remis l'interrupteur d'alimentation en position ON, le problème vient du bouton Bas de la commande DCS. Vérifier si le bouton Bas est bloqué. S'il n'est pas bloqué, remplacer l'interrupteur du bouton Bas.

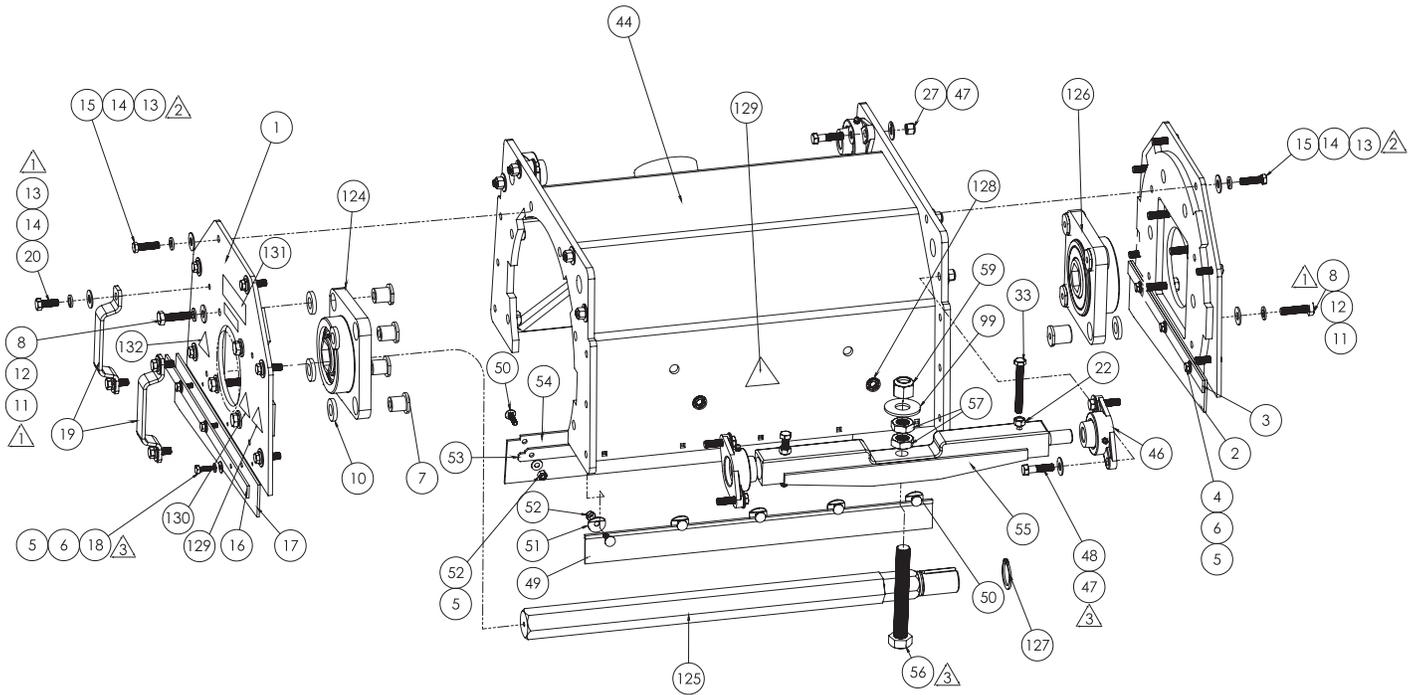
La tige d'actionneur DCS ne bouge pas

Utiliser ce tableau si la tige d'actionneur DCS ne bouge pas ou si la DCS affiche le code d'erreur E09 (Erreur du capteur Hall). **Schéma de câblage**, page 68.



Pièces - Assemblage du boîtier principal (tous les modèles)

-  Serrer à 23-27 pi-lb
(31,2-36,6 N·m)
-  Serrer à un couple de 40 pi-lb
(54,2 N·m)
-  Serrer à un couple de 90-110 po-lb
(10,2-12,4 N·m)



ti38091a

Liste des pièces - Assemblage du boîtier principal (tous les modèles)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
1	18B284	PLAQUE, côté	2	49	18B352	BANDES, devant, brosse	1
2	18B345	JUPE, fixe, côté gauche	1	50	107139	BOULON, chariot, 1/4"-20 x 1"	10
3	18B370	PLAQUE, retenue, jupe gauche	1	51	17W021	RONDELLE, aile, coude, 1/4 x 1"	5
4	100021	VIS, assemblage, hex., 1/4"-20 x 1"	3	52	102040	ÉCROU, Nylock, 1/4"-20	14
5	17W020	RONDELLE, plate, 1/4"	11	53	18B369	PLAQUE, retenue, jupe arrière	1
6	100016	RONDELLE, verrouillage, 1/4"	6	54	18B364	JUPE, arrière	1
7	25U398	MANCHE, agrafe, M10-1,5	8	55	18B367	PLAQUE, base, moteur	1
8	17X017	BOULON, hexagonal, M10-1,5 x 40 mm	8	56	18B515	VIS, assemblage, hex., 3/4"-16 x 5,5"	1
10	25U399	ENTRETOISE	8	57	100071	CONTRE-ÉCROU, 3/4"-16	2
11	17W425	RONDELLE, plate, M10	8	59	112405	ÉCROU, Nylock, 3/4"-16	1
12	100020	RONDELLE, verrouillage, M10	8	99	18B493	RONDELLE, aile, 3/4"	1
13	100023	RONDELLE, plate, 3/8"	16	124	19B365	ROULEMENT, côté, ensemble boîtier.	1
14	100133	RONDELLE, verrouillage, 3/8"	16	125	19B374	ARBRE, hex.	1
15	18B501	BOULON, tête, hexagonale, 3/8"-16 x 1,25"	12	126	19B416	ROULEMENT, côté, ensemble boîtier.	1
16	18B371	PLAQUE, retenue, jupe droite	1	127	19B419	CIRCLIP	1
17	18B347	JUPE, amovible, côté droit	1	128	19B498	PRISE, entrée	1
18	100022	VIS, assemblage, hex., 1/4"-20 x 0,75"	4	129▲	16C393	ÉTIQUETTE, avertissement, coupure au pied	2
19	18B346	POIGNÉES, côté, plaque	2	130▲	16D646	ÉTIQUETTE, avertissement, surface chaude	1
20	100101	VIS, assemblage, hex., 3/8"-16 x 1"	4	131	19B331	ÉTIQUETTE, instructions (modèles à essence et à propane)	1
22	100131	ÉCROU, hex, 3/8"-16	4		19B225	ÉTIQUETTE, instructions (modèles électriques)	1
27	101566	ÉCROU, Nylock, 3/8"-16	4				
33	17W196	VIS, assemblage, hex., 3/8-16 x 3"	2	132▲	19B325	ÉTIQUETTE, avertissement, enchevêtrement	1
44	18B288	BOÎTIER, principal	1				
46	18B465	COUSSINET, bride	4				
47	18B490	RONDELLE, plate, 3/8"	16				
48	102637	VIS, assemblage, hex., 3/8"-16 x 1,5"	8				

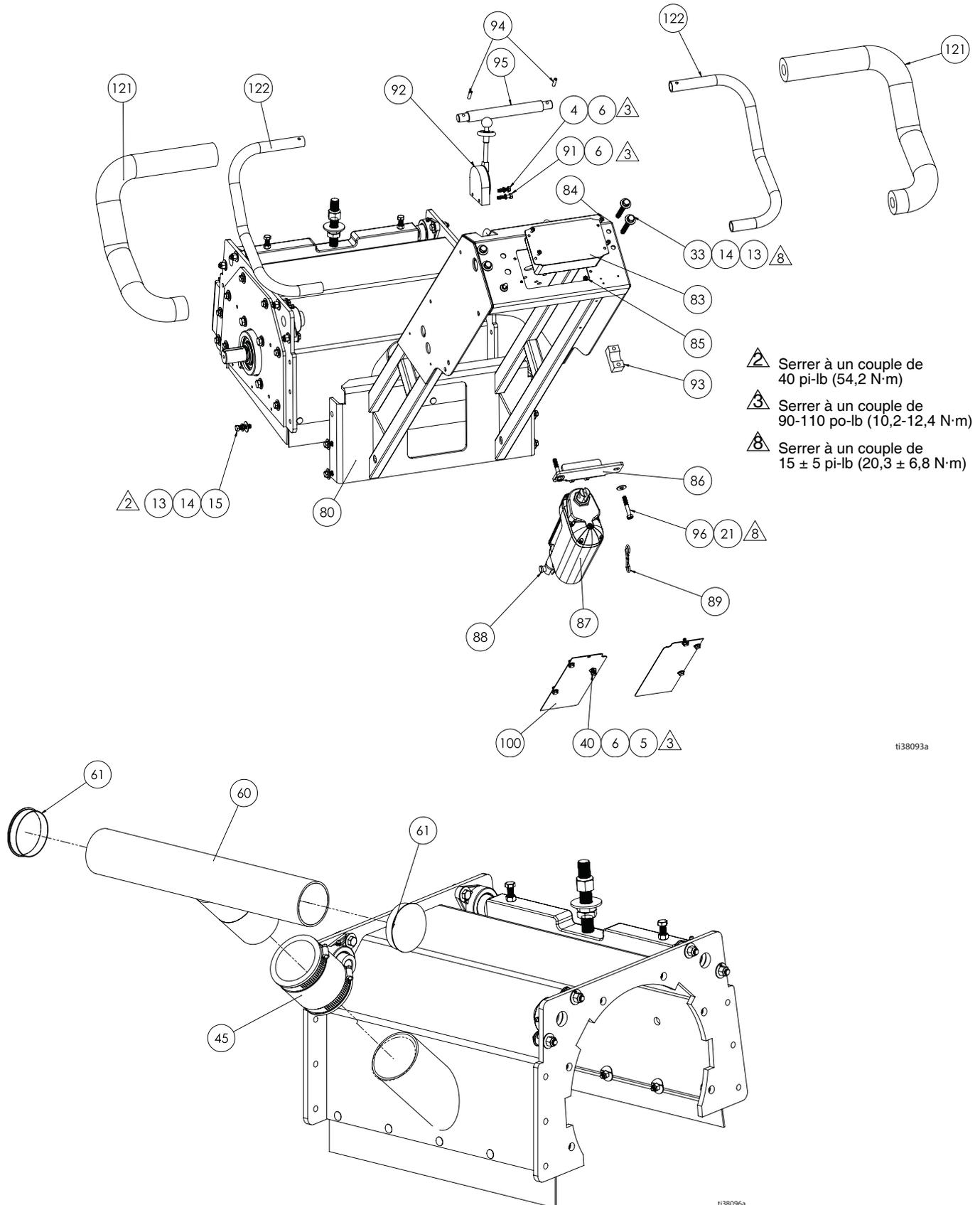
▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

Liste des pièces - Ensemble roue avant / porte-roue (tous les modèles)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
5	17W020	RONDELLE, plate, 1/4"	1	40	100333	VIS, assemblage, hex., 1/4"-20 x 5"	1
6	100016	RONDELLE, verrouillage, 1/4"	1	58	169468	RONDELLE, plate, 3/4"	2
13	100023	RONDELLE, plate, 3/8"	11	62	18B380	ESSIEU, roue	1
14	100133	RONDELLE, verrouillage, 3/8"	8	63	18B466	ROUE, équilibre, ensemble	1
15	18B501	BOULON, hex., 3/8"-16 x 1,25"	6	79	115625	RONDELLE, aile, 3/8 x 1,25"	2
20	100101	VIS, assemblage, hex., 3/8"-16 x 1"	2	90	18B233	SUPPORT DE BUSE, arrière	1
23	18B286	MONTAGE, roue	1	133	18B551	ÉTIQUETTE, marque, DC1538 Essence	1
24	18B385	SUPPORT, roue	2		18B552	ÉTIQUETTE, marque, DC1525 Propane	1
25	18B382	ROULEAU, avant	2		18B556	ÉTIQUETTE, marque, DC1520 Électrique	1
26	404533	BOULON, chariot, 3/8"-16 x 1,25"	8	134▲	18B550	ÉTIQUETTE, avertissement, multiple (essence et propane)	1
27	101566	ÉCROU, Nylock, 3/8"-16	8	▲	18B555	ÉTIQUETTE, avertissement, multiple (Électrique)	1
28	18B117	ÉCROU, à œil, 3/8-16	2	135	19B215	ÉTIQUETTE, instructions, marche avant/marche arrière	1
29	18B381	DOUILLE, rouleau	2				
30	18B509	VIS, assemblage, hex., 1/2-13 x 5,25"	2				
31	17W955	CONTRE-ÉCROU, Nylock, 1/2-20	2				
32	17W098	RONDELLE, plate, 1/2 po	2				

▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

Pièces - Ensemble Guidon / système à vide (tous les modèles)

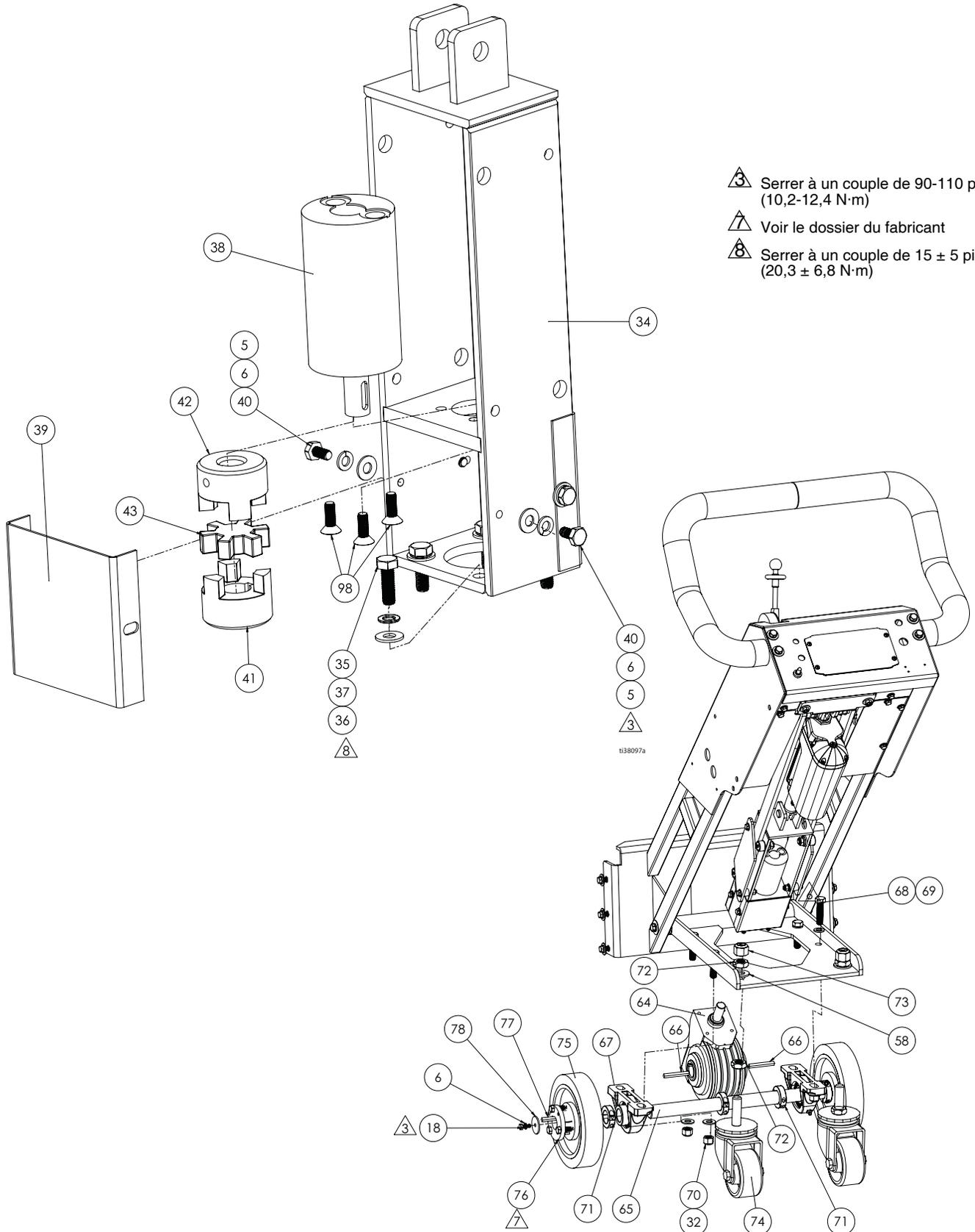


Liste des pièces - Ensemble guidon / flexible à vide (tous les modèles)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
4	100021	VIS, assemblage, hex., 1/4"-20 x 1"	1	86	17Y111	TRINGLERIE, supérieure	1
5	17W020	RONDELLE, plate, 1/4"	6	87	18B178	ACTIONNEUR, 80 mm	1
6	100016	RONDELLE, verrouillage, 1/4"	6	88	18A114	GOUPILLE	1
13	100023	RONDELLE, plate, 3/8"	5	89	17Y962	GOUPILLE FENDUE, nœud papillon	1
14	100133	RONDELLE, verrouillage, 3/8"	5	91	17X233	BOULON, hex., 1/4"-20 x 1,25"	1
15	18B501	BOULON, hex., 3/8"-16 x 1,25"	3	92	18B353	LEVIER, transmission	1
21	100527	RONDELLE, plate, 5/16"	1	93	18B372	MONTAGE, guidon, selle	2
33	17W196	VIS, assemblage, hex., 3/8-16 x 3"	2	94	18B462	GOUPILLE, rouleau, 1/4"	2
40	100333	VIS, assemblage, hex., 1/4"-20 x 5"	6	95	18B455	POIGNÉE, rallonge	1
45	18B362	COUPLEUR, vide, 3"	1	96	129092	VIS, hex., 5/16"-24 x 2"	2
60	18B361	TÉ, vide	1	100	19B230	SUPPORT DE BUSE, fil, arrière	2
61	17W220	BOUCHON, tube, capuchon	2	121	18B435	MOUSSE, guidon	2
80	18B218	GUIDON	1	122	18B454	GUIDON	2
83	19B224	CARTE, commande	1	136▲	15F744	ÉTIQUETTE, avertissement, ISO, risque de pincement	4
84	116610	VIS, Phillips, 10-32" x 5"	4				
85	115483	ÉCROU, Nylock, 10-32"	1				

▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

Pièces - Moteur hydraulique / Assemblage arrière (tous les modèles)



Liste des pièces - Assemblage Moteur hydraulique / arrière (tous les modèles)

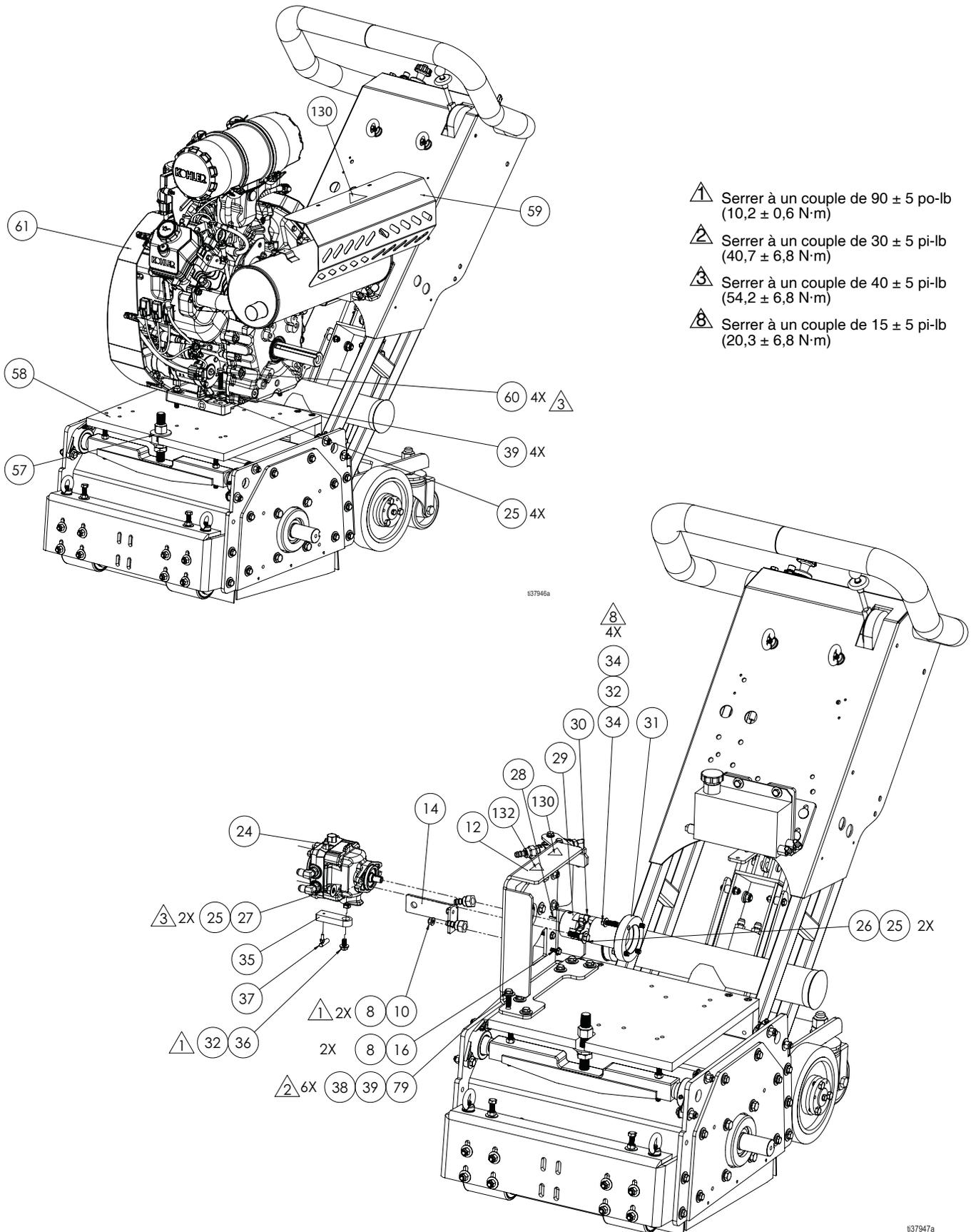
Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
5	17W020	RONDELLE, plate, 1/4"	2	67	18B373	ROULEMENT, roue motrice, à bride	2
6	100016	RONDELLE, verrouillage, 1/4"	3	68	18B507	VIS, assemblage, hex., 1/2"-13 x 2"	4
18	100022	VIS, assemblage, hex., 1/4"-20 x 0,75"	1	69	16Y269	RONDELLE, plate, M12	4
32	17W098	RONDELLE, plate, 1/2"	2	70	101580	ÉCROU, Nylock, 1/2"-13	2
34	18B220	SUPPORT, moteur	1	71	18B464	COLLIER, fendu, 1,125"	2
35	130276	BOULON, M8 x 1,25, 30 mm	2	72	17W234	CONTRE-ÉCROU, hex. 3/4"-10	4
36	108788	RONDELLE, plate, M8	2	73	108540	ÉCROU, Nylock, 3/4"-10	2
37	104572	RONDELLE, verrouillage, M8	2	74	18B476	ROULETTE, raccord tournant	2
38	19B303	MOTEUR, hydraulique	1	75	18B477	ROUE	2
39	18B221	SUPPORT DE BUSE, Lovejoy	1	76	18B478	DOUILLE, entraînement, roue (y compris les vis)	2
40	100333	VIS, assemblage, hex., 1/4"-20 x 5"	2	77	18B340	CLÉ, 1/4" x 1,875"	2
41	18B425	ACCOUPLLEMENT, transmission	1	78	18B519	RONDELLE, jumbo, 1/4-1,5 x 0,112"	2
42	18B426	ACCOUPLLEMENT, moteur (haut)	1	98	18B488	VIS, plate, 1/4-28 x 3/4"	3
43	18B427	COUSSIN, accouplement	1		18B446	FLEXIBLE, hydraulique, haute pression (Essence/Propane)	2
58	154526	RONDELLE, plate, 3/4"	2		19B303	FLEXIBLE, hydraulique, haute pression (Électrique)	2
64	18B398	TRANSMISSION	1				
65	18B469	ARBRE, transmission	1				
66	17W088	CLÉ, 1/4" x 2 1/4"	2				

Liste des pièces - Système de support / Réservoir hydraulique (tous les modèles)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
5	17W020	RONDELLE, plate, 1/4"	4	110	124227	VIS, hex., 5/16"-18 x 1"	2
13	100023	RONDELLE, plate, 3/8"	2	111	100509	BOUCHON, hydraulique, réservoir	1
14	100133	RONDELLE, verrouillage, 3/8"	1	112	17U731	VIS, d'assemblage, hydraulique, réservoir	1
15	18B501	BOULON, hex., 3/8"-16 x 1,25"	1	113	19B222	RACCORD, 90°	2
21	100527	RONDELLE, plate, 5/16"	2	114	19B328	ENTRETOISE, support, plaque	4
27	101566	ÉCROU, Nylock, 3/8"-16	1	115	19B327	ROULEAU, came	4
28	18B117	ÉCROU, à œil, 3/8-16	2	116	100132	RONDELLE, 7/16"	4
52	102040	ÉCROU, Nylock, 1/4"-20	4	117	19B329	ÉCROU, Nylock, 7/16"	4
86	17Y111	TRINGLERIE, supérieure	1	118	100052	RONDELLE, verrouillage, 7/16"	4
89	17Y962	GOUPILLE FENDUE, nœud papillon	1	119	114988	VIS, hex., 1/4-20 x 1,5	4
96	129092	VIS, hex., 5/16"-24 x 2"	2	120	19B271	RESSORT, support	2
101	19B251	BARRE, support	2	136▲	15F744	ÉTIQUETTE, avertissement, ISO, risque de pincement	4
102	19B255	ENTRETOISE, goupille	2	137▲	15K616	ÉTIQUETTE, attention, surface brûlante	1
103	19B263	GOUPILLE	1	138	198921	ÉTIQUETTE, instructions	1
104	19B262	PLAQUE, support	2				
106	121233	RÉSERVOIR, hydraulique, fluide	1				
107	18B996	SUPPORT, hydraulique, réservoir	1				
108	17W080	BOULON, 3/8"-16 x 1 po	4				
109	110838	ÉCROU, Nylock, 5/16"-18	2				

▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

Pièces - Ensemble Moteur / système hydraulique (Essence)



- ⚠ 1 Serrer à un couple de 90 ± 5 po-lb (10,2 ± 0,6 N·m)
- ⚠ 2 Serrer à un couple de 30 ± 5 pi-lb (40,7 ± 6,8 N·m)
- ⚠ 3 Serrer à un couple de 40 ± 5 pi-lb (54,2 ± 6,8 N·m)
- ⚠ 4 Serrer à un couple de 15 ± 5 pi-lb (20,3 ± 6,8 N·m)

Liste des pièces - Ensemble moteur / système hydraulique (Essence)

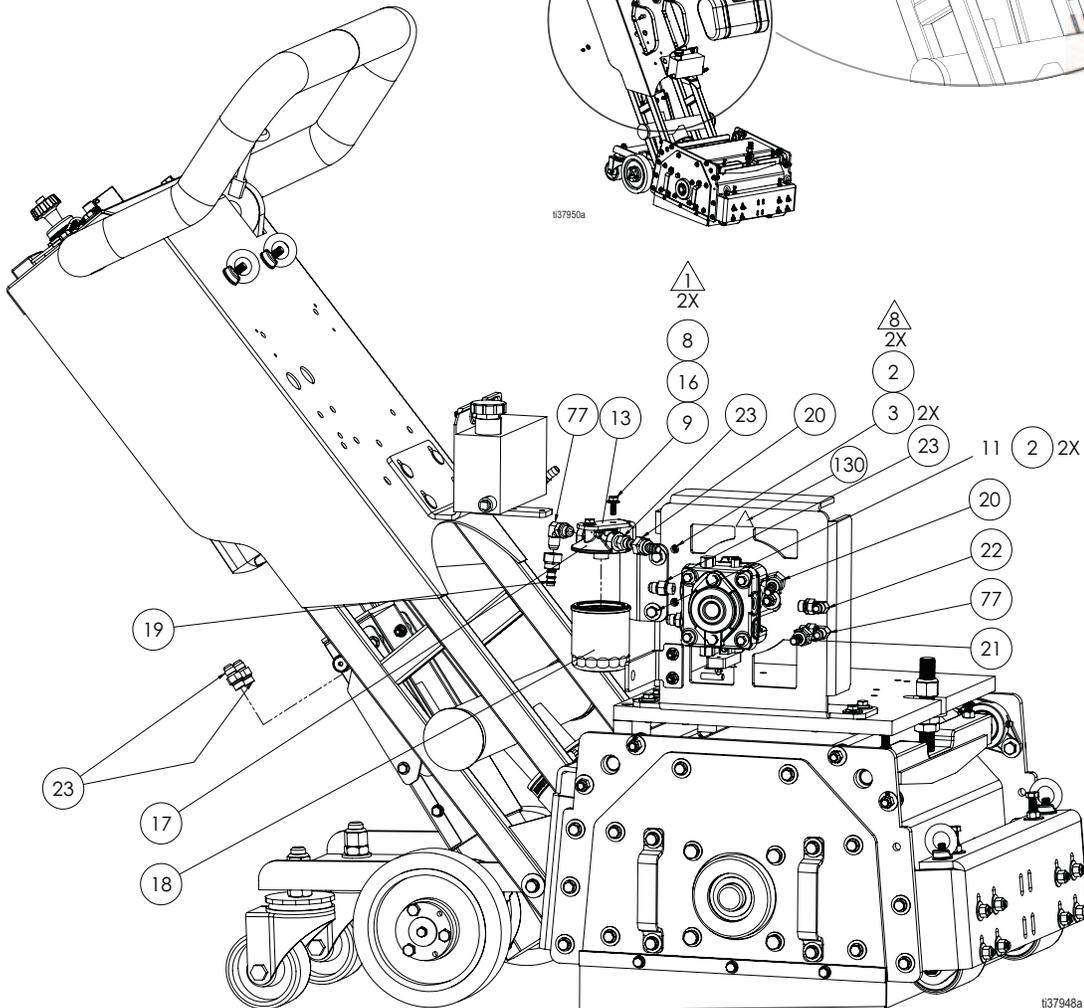
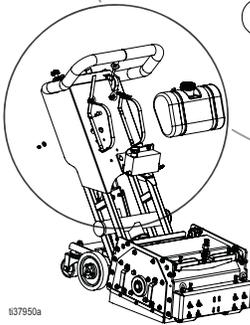
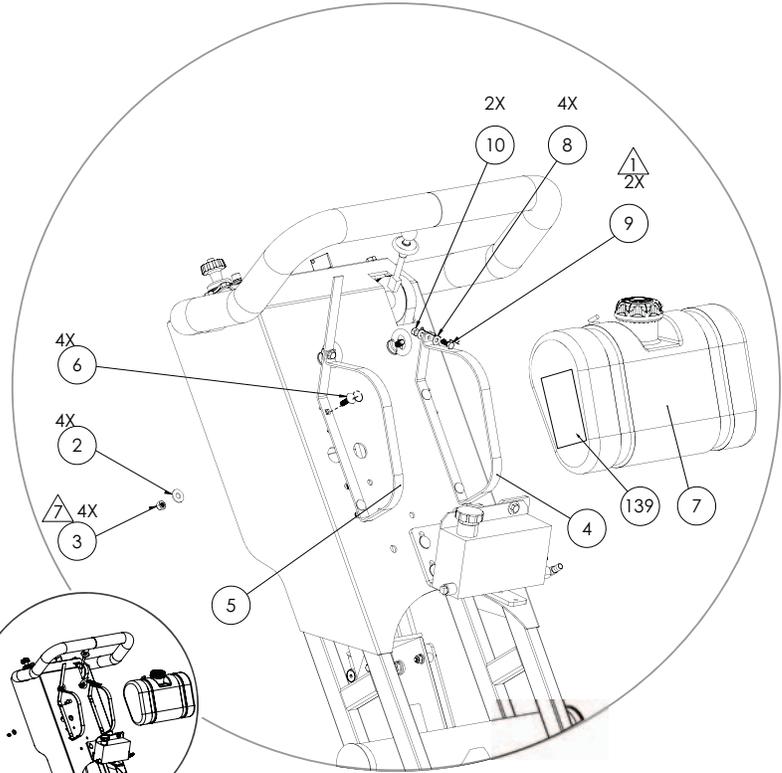
Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
8	17W020	RONDELLE, plate, 1/4"	4	35	18B368	BRAS, commande pompe	1
10	102040	ÉCROU, Nylock, 1/4-20	2	36	18B516	VIS, assemblage, hex., 1,25 x 16 mm	1
12	19B308	MONTAGE, pompe hydro-électrique	1	37	18B423	BILLE, joint	1
14	19B309	MONTAGE, câble de changement de vitesse	1	38	100023	RONDELLE, plate, 3/8"	6
16	100021	VIS, assemblage, hex., 1/4"-20 x 1"	2	39	100133	RONDELLE, verrouillage, 3/8"	14
24	19B304	POMPE, hydraulique	1	57	18B493	RONDELLE, aile, 3/4"	1
25	18B490	RONDELLE, plate, 3/8"	8	58	18B290	PLAQUE, moteur	1
26	102637	VIS, assemblage, hex., 3/8-16 x 1,5	2	59	18B356	PROTECTION, chaleur	1
27	101566	ÉCROU, Nylock, 3/8-16	2	60	18B502	VIS, assemblage, hex., 3/8-16 x 1,75"	4
28	19B334	CLÉ, 1/8" CARRÉ x 0,5"	1	61	18B438	MOTEUR, Kohler, 38HP	1
29	19B333	COUPLEUR, Lovejoy, 1/2"	1	79	18B501	BOULON, hex., 3/8"-16 x 1,25"	1
30	18B451	CROISILLON	1	130▲	16D646	ÉTIQUETTE, avertissement, surface chaude	1
31	19B307	COUPLEUR, pompe hydrostatique	1	132▲	16C394	ÉTIQUETTE, avertissement, enchevêtrement	1
32	108788	RONDELLE, plate, M8	5	▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.			
34	18B517	VIS, assemblage, hex., 1,25 x 30 mm	4				

Pièces - Ensemble raccords hydrauliques / réservoir de carburant (Essence)

 Serrer à un couple de 90 ± 5 po-lb
($10,2 \pm 0,6$ N·m)

 Serrer à un couple de 23 ± 27 pi-lb
($31,2 \pm 36,6$ N·m)

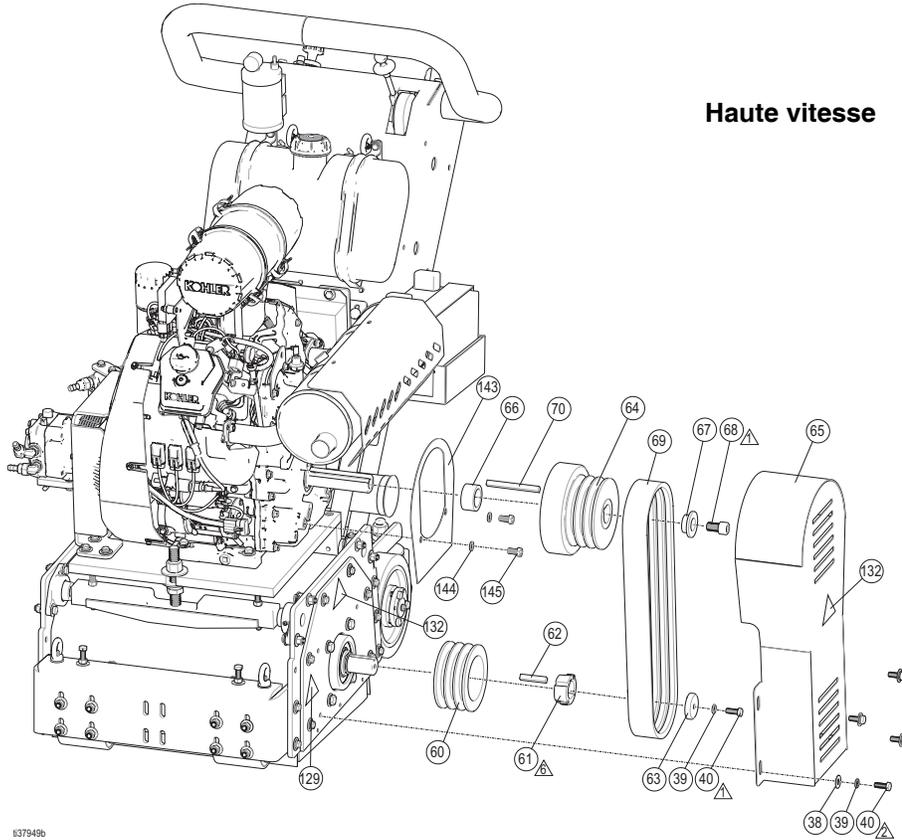
 Serrer à un couple de 15 ± 5 pi-lb
($20,3 \pm 6,8$ N·m)



Liste des pièces - Ensemble raccords hydrauliques / réservoirs de carburant (Essence)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
2	100527	RONDELLE, plate, 5/16"	8	17	116828	TÊTE, filtre, cartouche	1
3	110838	ÉCROU, Nylock, 5/16-18	6	18	116830	FILTRE, huile	1
4	18B366	SUPPORT, réservoir d'essence, court	1	19	18B300	FLEXIBLE, hydraulique, 20"	1
5	18B365	SUPPORT, réservoir d'essence, long	1	20	18B301	FLEXIBLE, hydraulique, 20"	1
6	19B363	BOULON, chariot, 5/16-18 x 1"	4	21	18B299	FLEXIBLE, hydraulique, 25"	1
7	19B340	RÉSERVOIR, essence	1	22	18B444	RACCORD, adaptateur, 90°	2
8	17W020	RONDELLE, plate, 1/4"	6	23	18B443	RACCORD, adaptateur	4
9	100022	VIS, assemblage, hex., 1/4-20 x 0,75	4	74	19B332	RACCORD, hydraulique, 90°	1
10	102040	ÉCROU, Nylock, 1/4-20	4	130▲	16D646	ÉTIQUETTE, avertissement, surface chaude	1
11	124227	VIS, assemblage, hex., 5/16-18 x 1	2	139▲	19Y703	ÉTIQUETTE, avertissement, multiple	1
13	18B378	MONTAGE, filtre hydraulique	1	▲	19Y999	ÉTIQUETTE, avertissement, icône multiple	1
16	100016	RONDELLE, verrouillage, 1/4"	2	▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.			

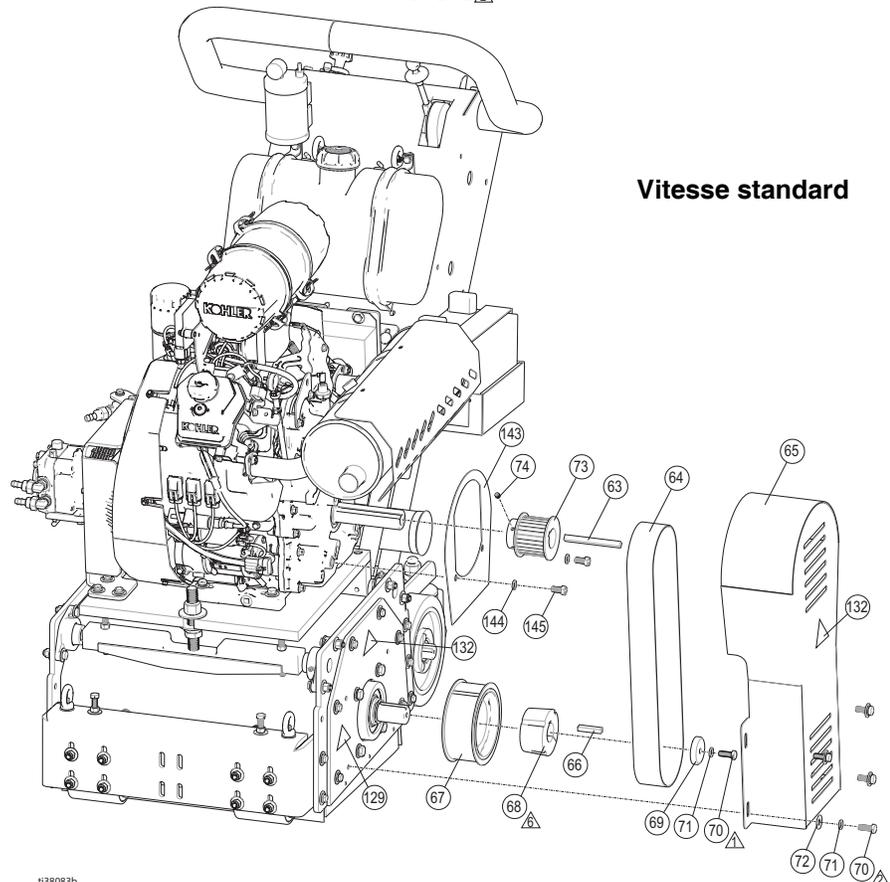
Pièces - Ensemble de poulies (Essence)



Haute vitesse

-  Serrer à un couple de 90 ± 5 po-lb ($10,2 \pm 0,6$ N·m)
-  Serrer à un couple de 30 ± 5 pi-lb ($40,7 \pm 6,8$ N·m)
-  Voir le dossier du fabricant

637949b



Vitesse standard

t138083b

Liste des pièces - Ensemble de poulies (Essence)

Haute vitesse (modèle 25P474)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
38	100023	RONDELLE, plate, 3/8"	4	69	19C103	COURROIE	1
39	100133	RONDELLE, verrouillage, 3/8"	5	70	19B435	CLÉ, 3/8" x 3,5"	1
40	100101	VIS, assemblage, hex., 3/8-16 x 1"	5	129▲	16C393	ÉTIQUETTE, avertissement, coupure au pied	1
60	19C102	POULIE, courroie trapézoïdale	1	132▲	16C394	ÉTIQUETTE, avertissement, enchevêtrement	2
61	18B180	DOUILLE, conique, 35 mm	1	143	19C108	SUPPORT DE BUSE	1
62	18B363	CLÉ, 8 mm x 10 mm x 1,75"	1				
63	18B460	POULIE, en bas, arrêt	1	144	100052	RONDELLE, verrouillage	2
64	19B999	EMBRAYAGE, centrifuge	1	145	19C114	VIS, bouton, 7/16-14 x .75"	2
65	18A503	SUPPORT DE BUSE, courroie	1				
66	18A505	ESPACEUR, embrayage	1				
67	18A500	RONDELLE, embrayage	1				
68	18A501	VIS, capuchon à tête creuse, 5/8-18 x 1,5"	1				

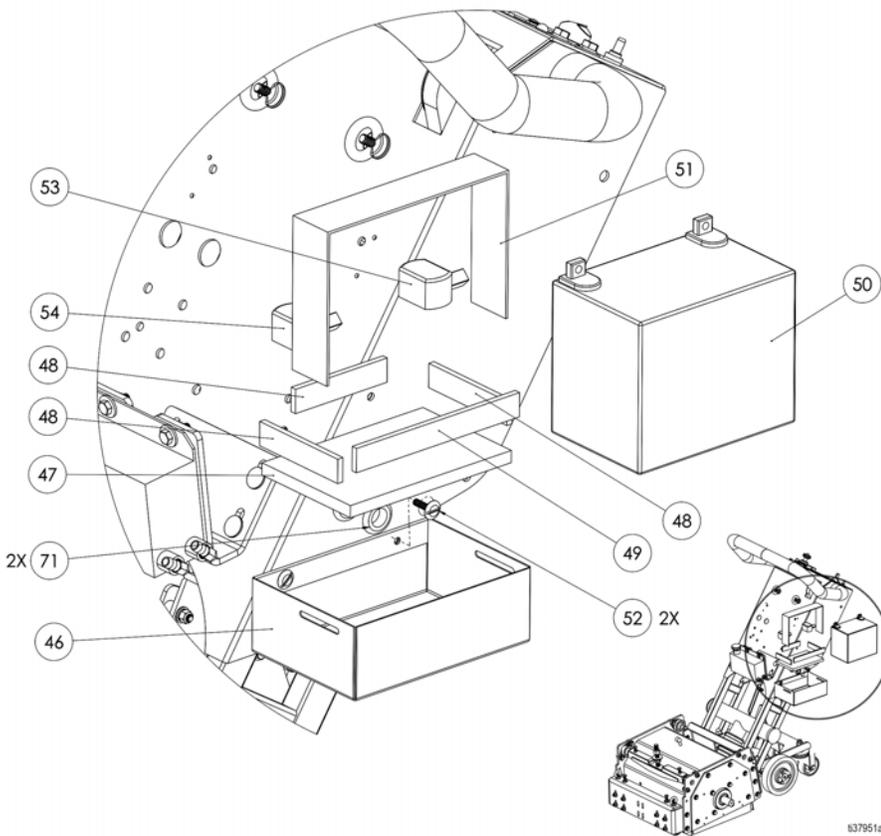
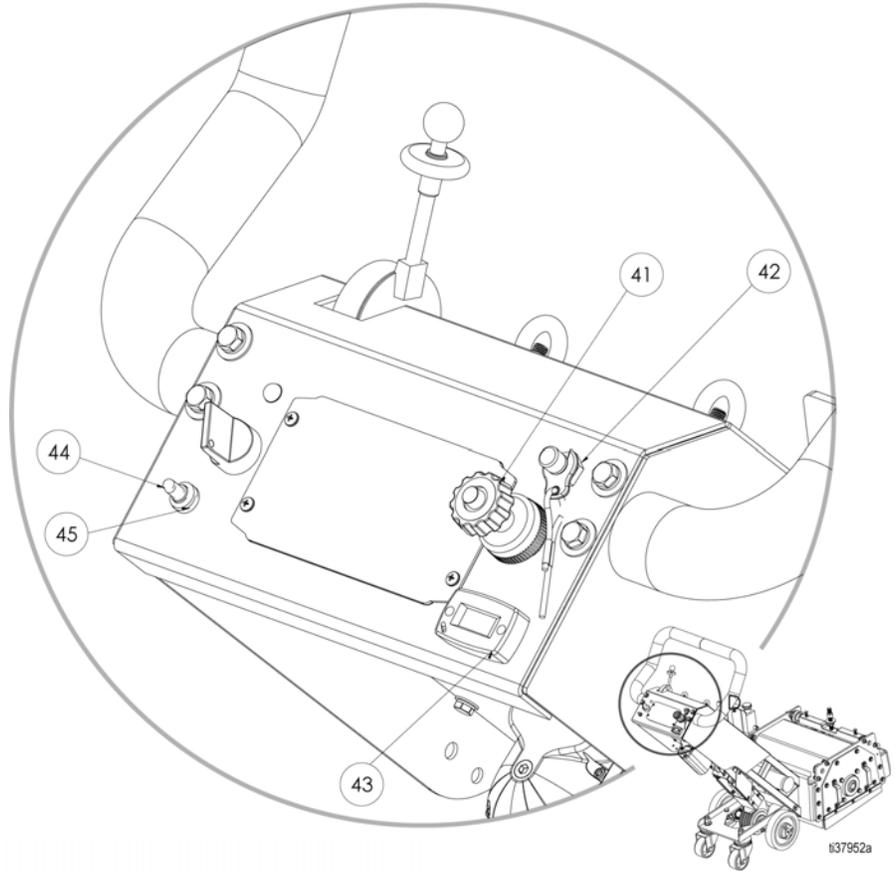
▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

Vitesse standard (modèle 25R100)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
63	18B480	CLÉ, 3/8" x 4,25"	1	73	19B499	POULIE, 28 dents	1
64	18B344	COURROIE	1	74	18B524	VIS, jeu	2
65	18A503	SUPPORT DE BUSE, courroie	1	129▲	16C393	ÉTIQUETTE, avertissement, coupure au pied	1
66	18B363	CLÉ, 8 mm x 10 mm x 1,75"	1	132▲	16C394	ÉTIQUETTE, avertissement, enchevêtrement	2
67	18B590	POULIE, 56 dents	1	143	19C108	SUPPORT DE BUSE	1
68	19B422	DOUILLE, verrouillage, conique, 35 mm	1	144	100052	RONDELLE, verrouillage	2
69	18B460	POULIE, en bas, arrêt	1	145	19C114	VIS, bouton, 7/16-14 x .75"	2
70	100101	VIS, assemblage, hex., 3/8-16 x 1"	5				
71	100133	RONDELLE, verrouillage, 3/8"	5				
72	100023	RONDELLE, plate, 3/8"	4				

▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

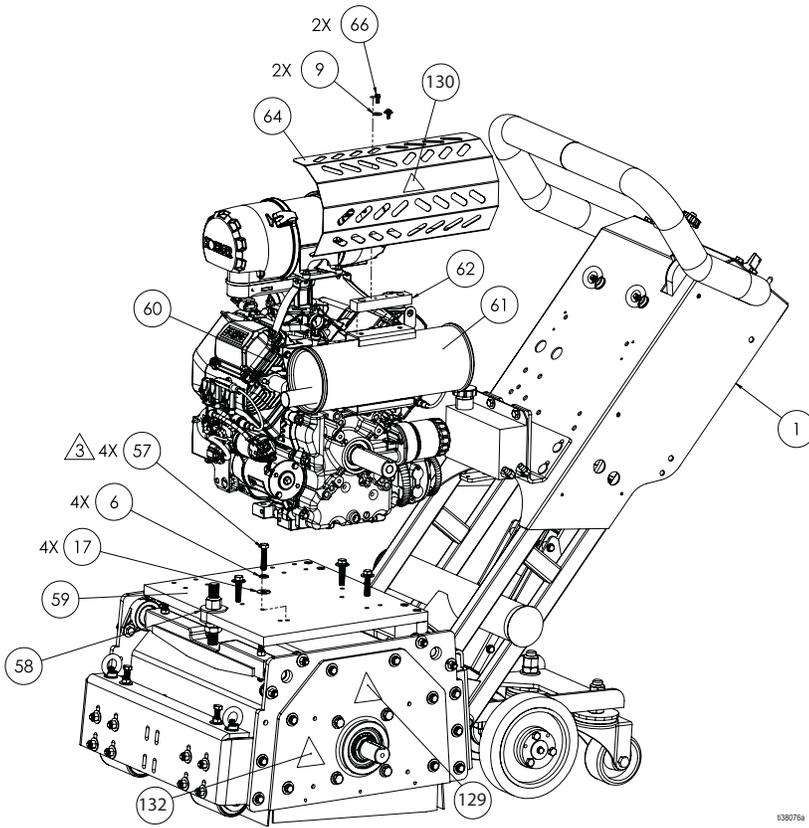
Pièces - Ensemble tableau de bord / batterie (Essence)



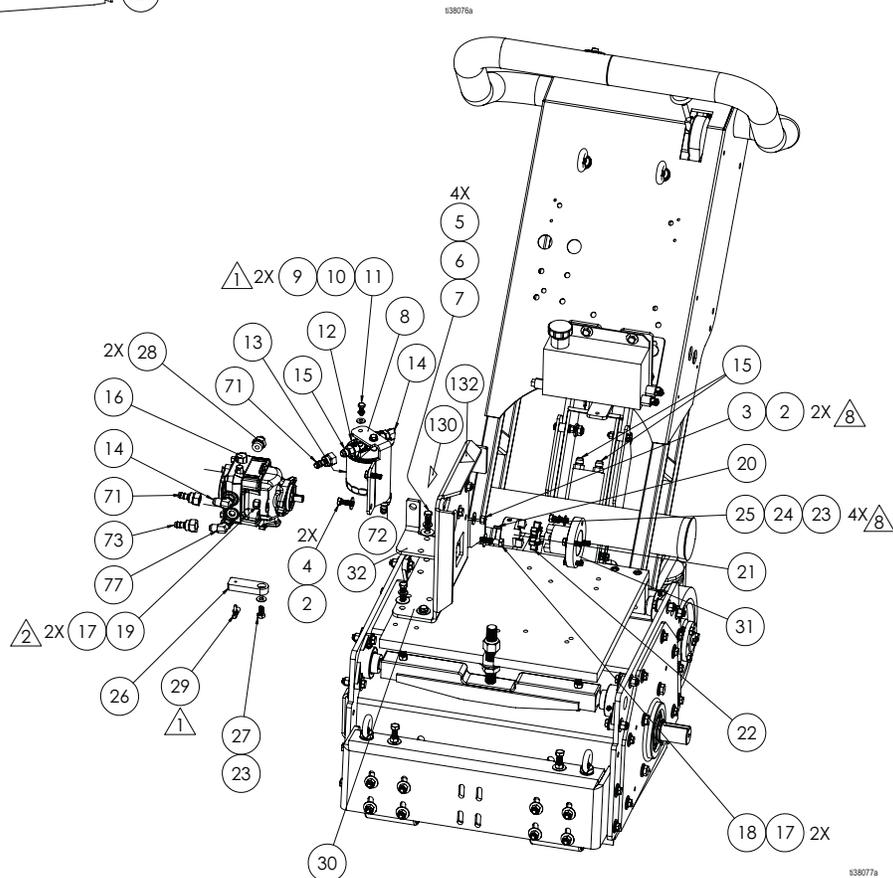
Liste des pièces - Ensemble tableau de bord / batterie (Essence)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
41	18B394	CÂBLE, vernier, commande	1	49	18Y705	MOUSSE, uréthane, 1/4"	1
42	17W073	BOUTON, arrêt	1	50	115753	BATTERIE, 35 AH agm	1
43	17W294	TACHYMÈTRE	1	51	18A786	SANGLE, Velcro, 2" x 24"	1
44	17Z193	INTERRUPTEUR, électrique, assemblage	1	52	110823	VIS, profil bas, 1/4-20 x 1"	2
45	17Z340	TÉTINE, à bascule	1	53	801958	BORNE, batterie, protecteur, rouge	1
46	17Y121	BOÎTIER, batterie	1	54	801959	BORNE, batterie, protecteur, noir	1
47	18Y704	MOUSSE, uréthane, 1/2"	1	71	18B851	PASSE-FIL, 1 1/16" DE, 3/4" DI	2
48	18Y701	MOUSSE, uréthane, 1/4"	3				

Pièces - Ensemble moteur / système hydraulique (Propane)



-  Serrer à un couple de 90 ± 5 po-lb ($10,2 \pm 0,6$ N·m)
-  Serrer à un couple de 30 ± 5 pi-lb ($40,7 \pm 6,8$ N·m)
-  Serrer à un couple de 40 ± 5 pi-lb ($54,2 \pm 6,8$ N·m)
-  Serrer à un couple de 15 ± 5 pi-lb ($20,3 \pm 6,8$ N·m)

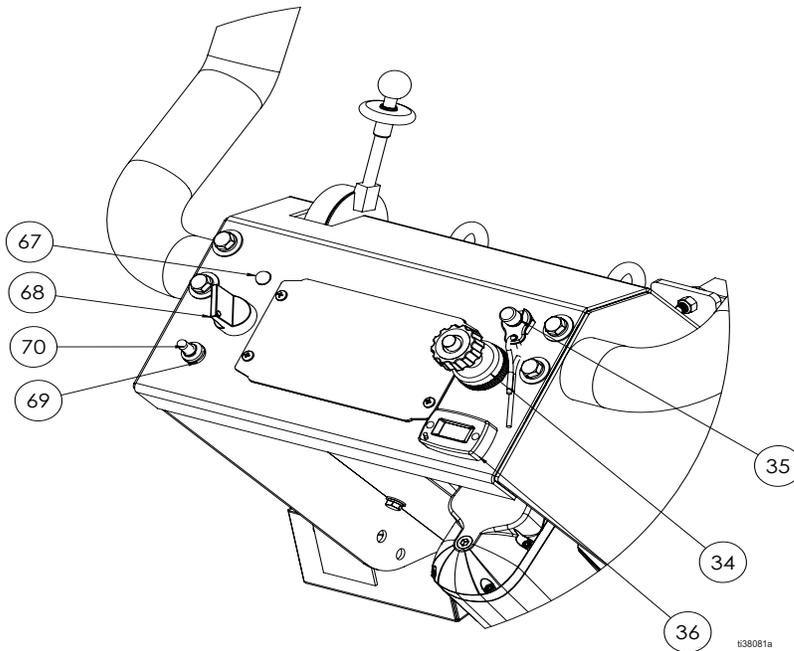
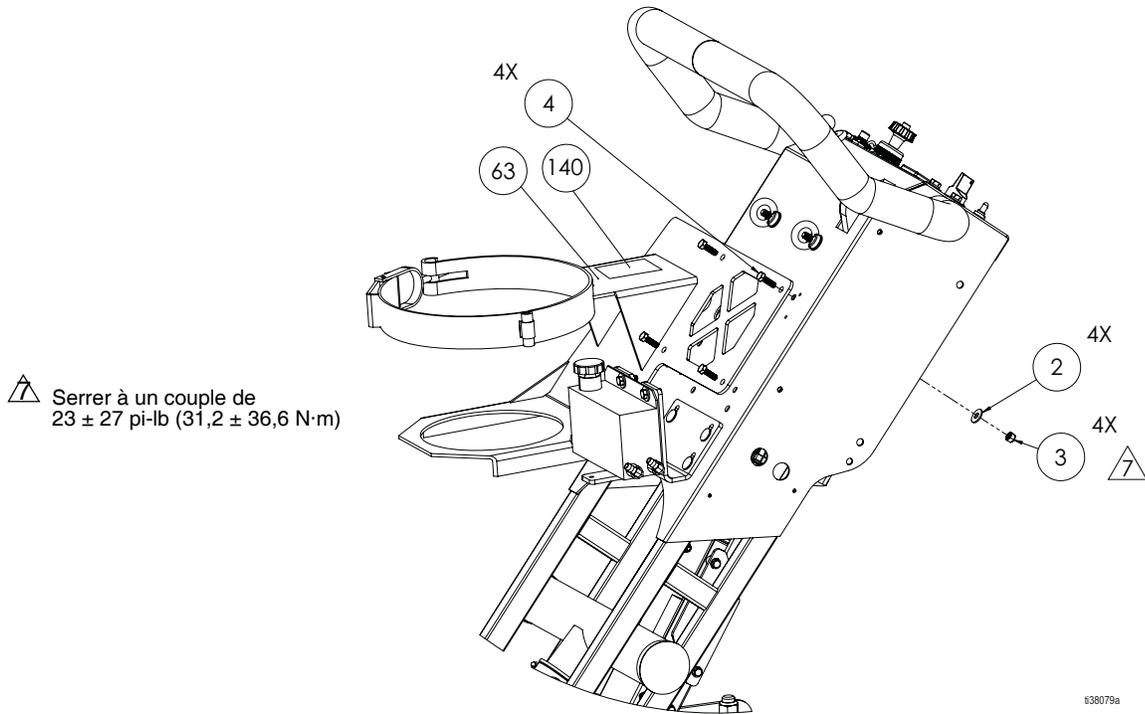


Liste des pièces - Ensemble moteur / système hydraulique (Propane)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
2	100527	RONDELLE, plate, 5/16"	4	28	18B445	RACCORD, adaptateur	2
3	110838	ÉCROU, Nylock, 5/16-18	2	29	18B423	BILLE, joint	1
4	124227	VIS, assemblage, hex., 5/16-18 x 1	2	30	19B314	MONTAGE, pompe hydro-électrique	1
5	100023	RONDELLE, plate, 3/8"	4	31	19B313	COUPLEUR, pompe hydrostatique	1
6	100133	RONDELLE, verrouillage, 3/8"	8	32	19B315	CHANGEMENT VITESSE, support hydro	1
7	18B501	BOULON, assemblage, hex., 3/8-16 x 1,25"	4	57	18B502	VIS, assemblage, hex., 3/8-16 x 1,75"	4
8	18B378	MONTAGE, filtre hydraulique	1	58	18B493	RONDELLE, aile, 3/4"	1
9	17W020	RONDELLE, plate, 1/4"	4	59	18B290	PLAQUE, moteur	1
10	100016	RONDELLE, verrouillage, 1/4"	2	60	18B439	MOTEUR, Kohler, 25HP	1
11	100022	VIS, assemblage, hex., 1/4"-20 x 0,75"	2	61	18B431	KIT, silencieux	1
12	116828	TÊTE, filtre, cartouche	1	62	18B384	BLOC, montage, bouclier thermique	1
13	116830	FILTRE, huile	1	64	18B357	PROTECTION, chaleur	1
14	18B444	RACCORD, adaptateur, 90°	2	66	17W089	VIS, autotaraudeuse, 10-32 x 5"	2
15	18B443	RACCORD, adaptateur	3	71	18B312	FLEXIBLE, hydraulique, 15"	2
16	19B304	POMPE, hydraulique	1	72	18B313	FLEXIBLE, hydraulique, 16"	1
17	18B490	RONDELLE, plate, 3/8"	8	73	18B742	FLEXIBLE, hydraulique, 20"	1
18	102637	VIS, assemblage, hex., 3/8-16 x 1,5	2	77	19B332	RACCORD, hydraulique, 90°	1
19	101566	ÉCROU, Nylock, 3/8-16	2	129▲	16C393	ÉTIQUETTE, avertissement, coupure au pied	1
20	19B334	CLÉ, 1/8" CARRÉ x 0,5"	1	130▲	16D646	ÉTIQUETTE, avertissement, surface chaude	2
21	19B333	COUPLEUR, Lovejoy, 1/2"	1	132▲	16C394	ÉTIQUETTE, avertissement, enchevêtrement	1
22	18B451	CROISILLON	1				
23	108788	RONDELLE, plate, M8	5				
24	104572	RONDELLE, verrouillage, M8	4				
25	18B517	VIS, assemblage, hex., 1,25 x 30 mm	4				
26	18B368	BRAS, commande pompe	1				
27	18B516	VIS, assemblage, hex., 1,25 x 16 mm	1				

▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

Pièces - Ensemble bouteille de propane / tableau de bord (Propane)

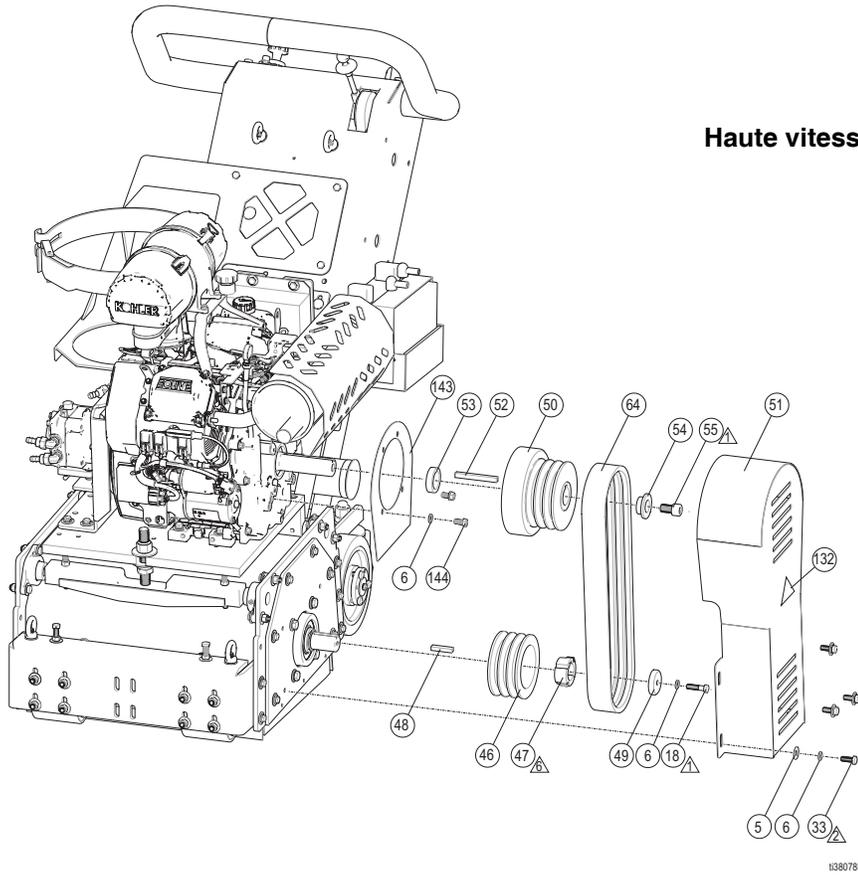


Liste des pièces - Ensemble bouteille de propane / tableau de bord (Propane)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
2	100527	RONDELLE, plate, 5/16"	4	68	18B120	INTERRUPTEUR, clé	1
3	110838	ÉCROU, Nylock, 5/16-18	4	69	17Z193	INTERRUPTEUR, électrique, assemblage	1
4	124227	VIS, assemblage, hex., 5/16-18 x 1	4	70	17Z340	TOUCHE À BASCULE, tétine	1
34	18B396	CÂBLE, vernier, commande	1	140▲	19B539	ÉTIQUETTE, avertissement, incendie et explosion	1
35	17W073	BOUTON, arrêt	1				
36	17W294	TACHYMÈTRE	1				
63	18B379	SUPPORT, propane, bouteille	1				
67	18B434	LAMPE, huile	1				

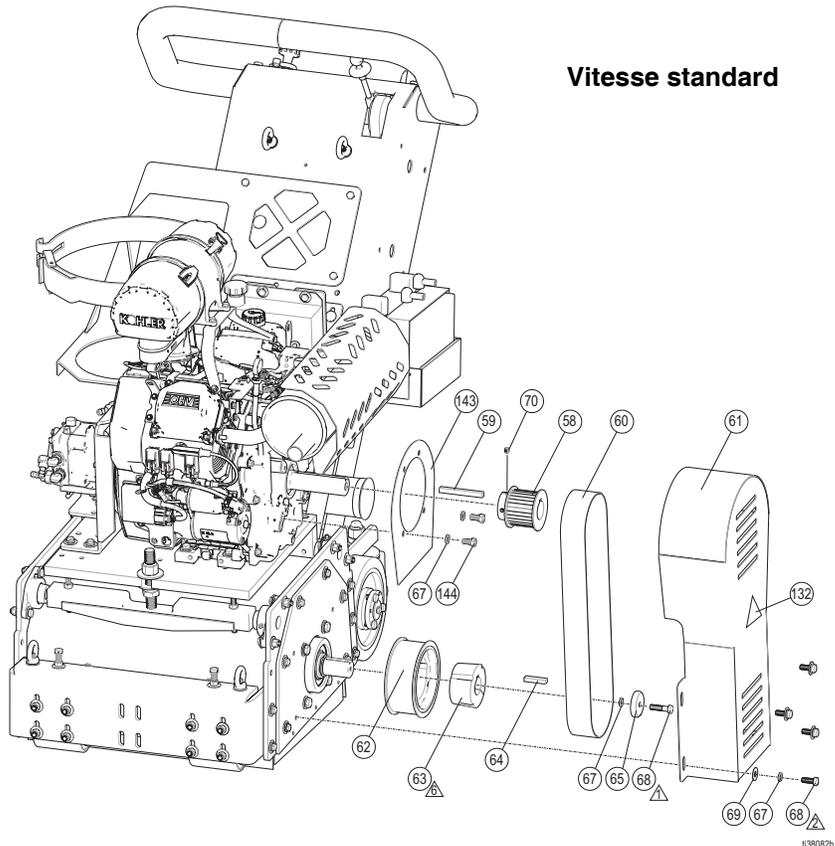
▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

Pièces - Ensemble de poulies (Propane)



Haute vitesse

- ⚠ Serrer à un couple de 90 ± 5 po-lb ($10,2 \pm 0,6$ N-m)
- ⚠ Serrer à un couple de 30 ± 5 pi-lb ($40,7 \pm 6,8$ N-m)
- ⚠ Voir le dossier du fabricant



Vitesse standard

Liste des pièces - Ensemble de poulies (Propane)

Haute vitesse (modèle 25P474)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
5	100023	RONDELLE, plate, 3/8"	4	52	19B435	CLÉ, 3/8" x 3,5"	1
6	100133	RONDELLE, verrouillage, 3/8"	9	53	18A504	ESPACEUR, embrayage	1
18	102637	VIS, assemblage, hex., 3/8-16 x 1,5"	1	54	18A500	RONDELLE, embrayage	1
33	100101	VIS, assemblage, hex., 3/8-16 x 1"	4	55	18A501	VIS, assemblage, hex., 5/8-18 x 1"	1
46	19C102	POULIE, courroie trapézoïdale	1	64	19C103	COURROIE	1
47	18B180	DOUILLE, conique, 35 mm	1	132▲	16C394	ÉTIQUETTE, avertissement, enchevêtrement	1
48	18B363	CLÉ, 8 mm x 10 mm x 1,75"	1	143	19C109	GARDER	1
49	18B460	POULIE, en bas, arrêt	1	144	17W979	VIS, bouchon, 3/8-16 x 3/4"	4
50	19B999	EMBRAYAGE, centrifuge	1				
51	18A503	SUPPORT DE BUSE, courroie	1				

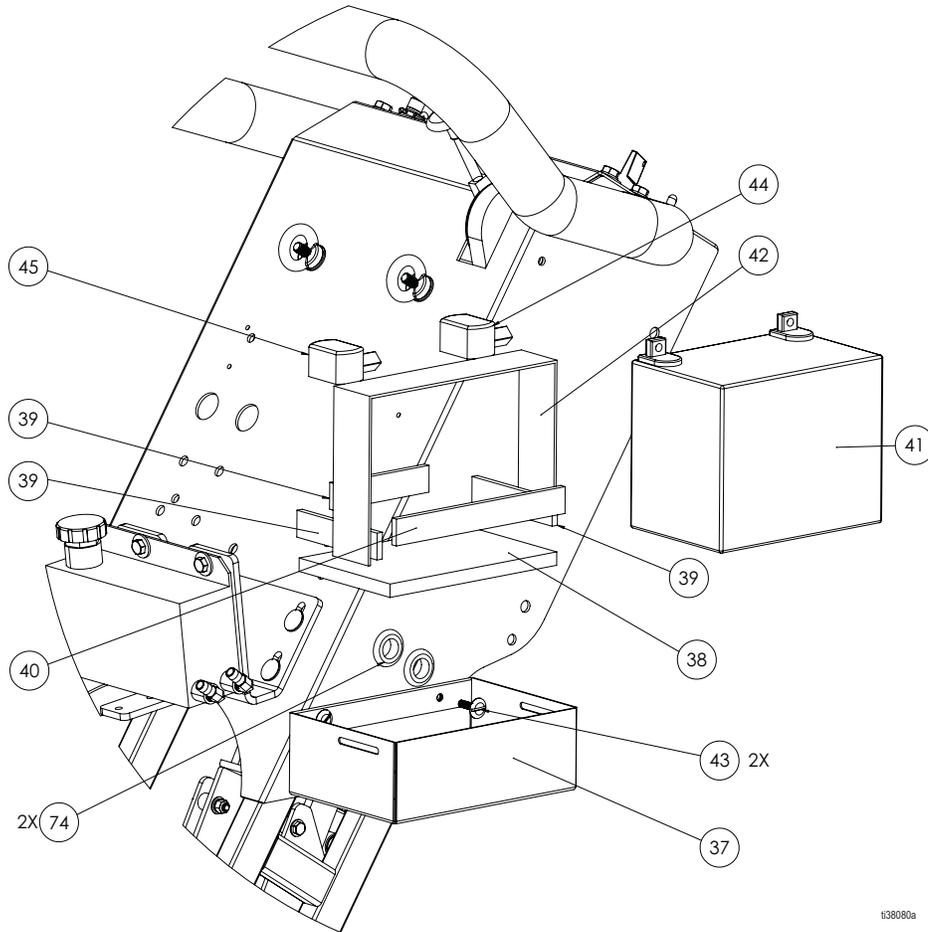
▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

Vitesse standard (Modèle 25R101)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
58	19B499	POULIE, 28 dents	1	68	100101	VIS, hexagonale, capuchon, 3/8-16 x 1"	5
59	19B435	CLÉ, 3/8" x 3,125"	1	69	100023	VIS, assemblage, hex., 3/8-16 x 1"	4
60	18B344	COURROIE, poignée moteur	1	70	18B524	VIS, jeu	2
61	18A503	SUPPORT DE BUSE, courroie	1	132▲	16C394	ÉTIQUETTE, avertissement, équipement	1
62	18B590	POULIE, 56 dents	1	143	19C109	GARDER	4
63	19B422	DOUILLE, verrouillage, conique, 35 mm	1	144	17W979	VIS, bouchon, 3/8-16 x 3/4"	4
64	18B363	CLÉ, 8 mm x 10 mm x 1,75"	1				
65	18B460	POULIE, en bas, arrêt	1				
67	100133	RONDELLE, serrure, 3/8"	9				

▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

Pièces - Assemblage de la batterie (Propane)

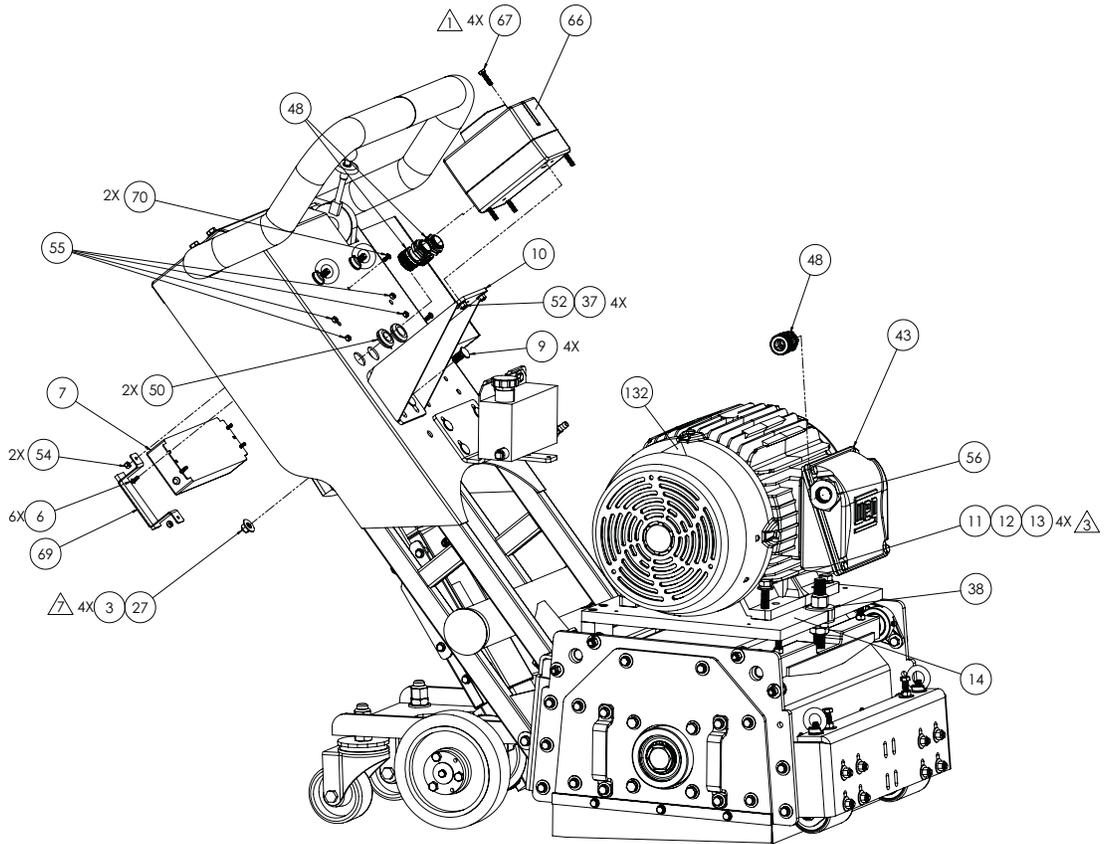


138080a

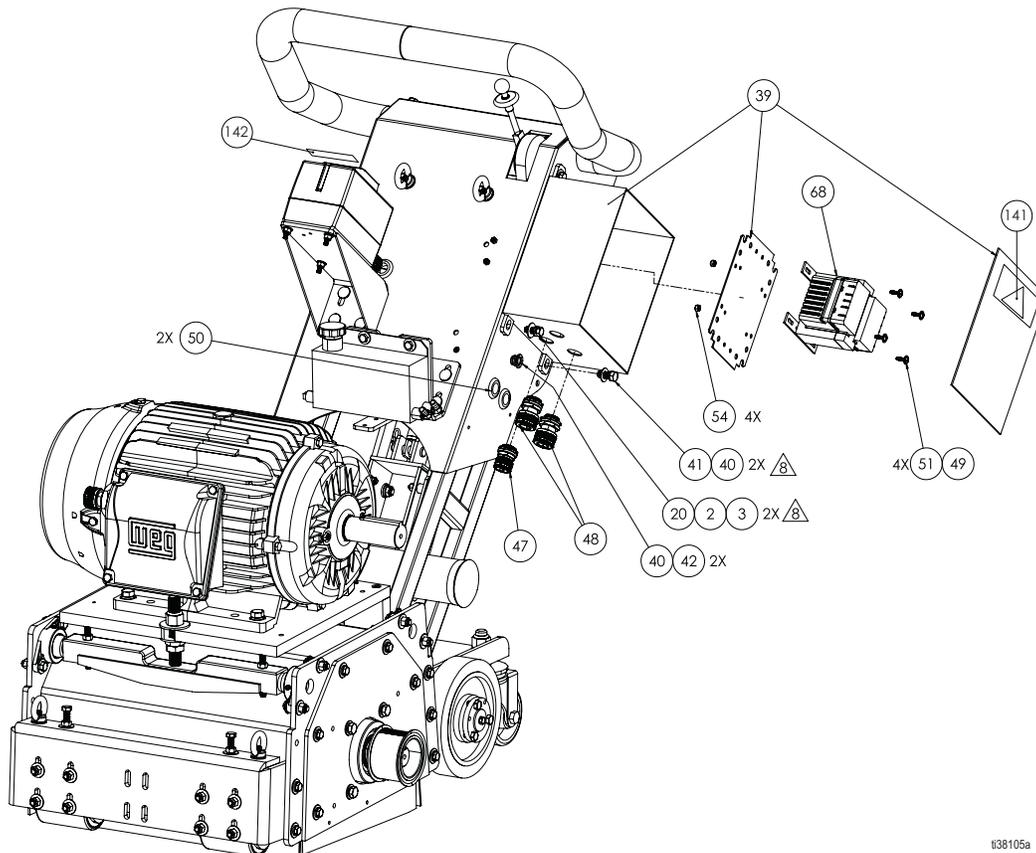
Liste des pièces - Assemblage de la batterie (Propane)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
37	17Y121	BOÎTIER, batterie	1	43	110823	VIS, profil bas, 1/4-20 x 1"	2
38	18Y704	MOUSSE, uréthane, 1/2"	1	44	801958	BORNE, batterie, protecteur, rouge	1
39	18Y701	MOUSSE, uréthane, 1/4"	3	45	801959	BORNE, batterie, protecteur, noir	1
40	18Y705	MOUSSE, uréthane, 1/4"	1	74	18B851	PASSE-FIL, 1 1/16" DE, 3/4" DI	2
41	115753	BATTERIE, 35 AH agm	1				
42	18A786	SANGLE, Velcro, 2" x 24"	1				

Pièces - Composants électriques (Électrique)



t38104a



- Serrer à un couple de 90 ± 5 po-lb ($10,2 \pm 0,6$ N·m)
- Serrer à un couple de 40 ± 5 pi-lb ($54,2 \pm 6,8$ N·m)
- Serrer à un couple de 23 ± 27 pi-lb ($31,2 \pm 36,6$ N·m)
- Serrer à un couple de 15 ± 5 pi-lb ($20,3 \pm 6,8$ N·m)

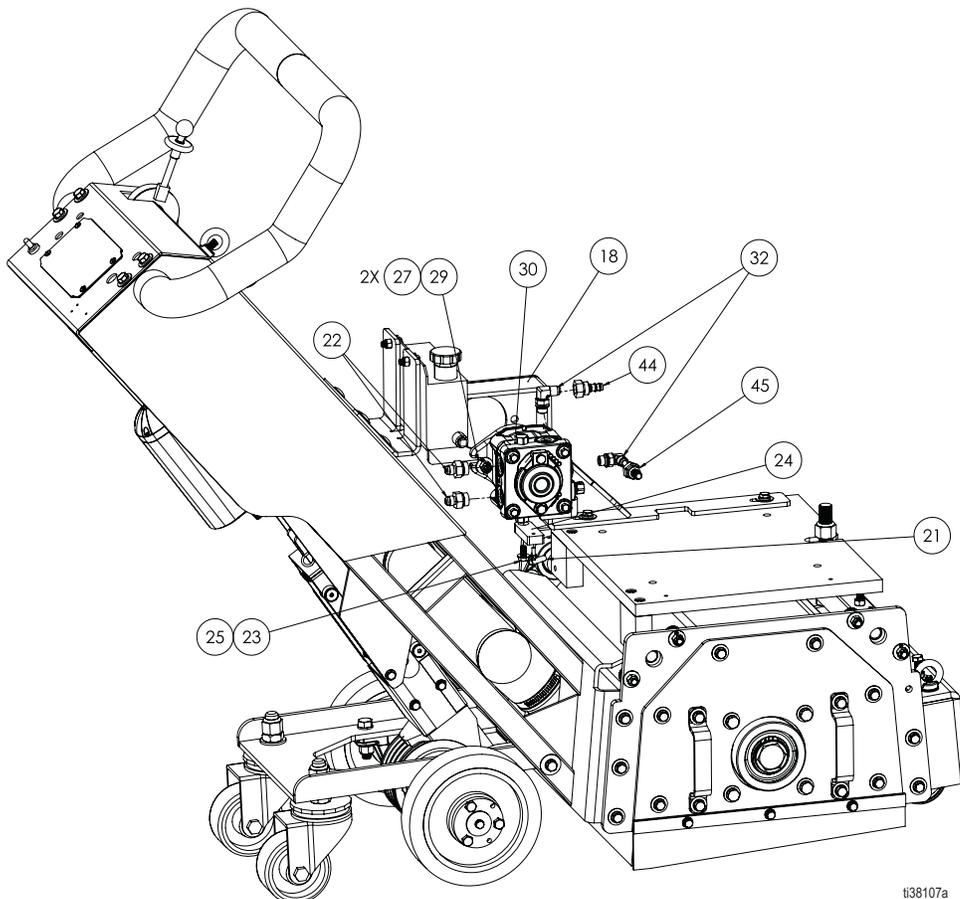
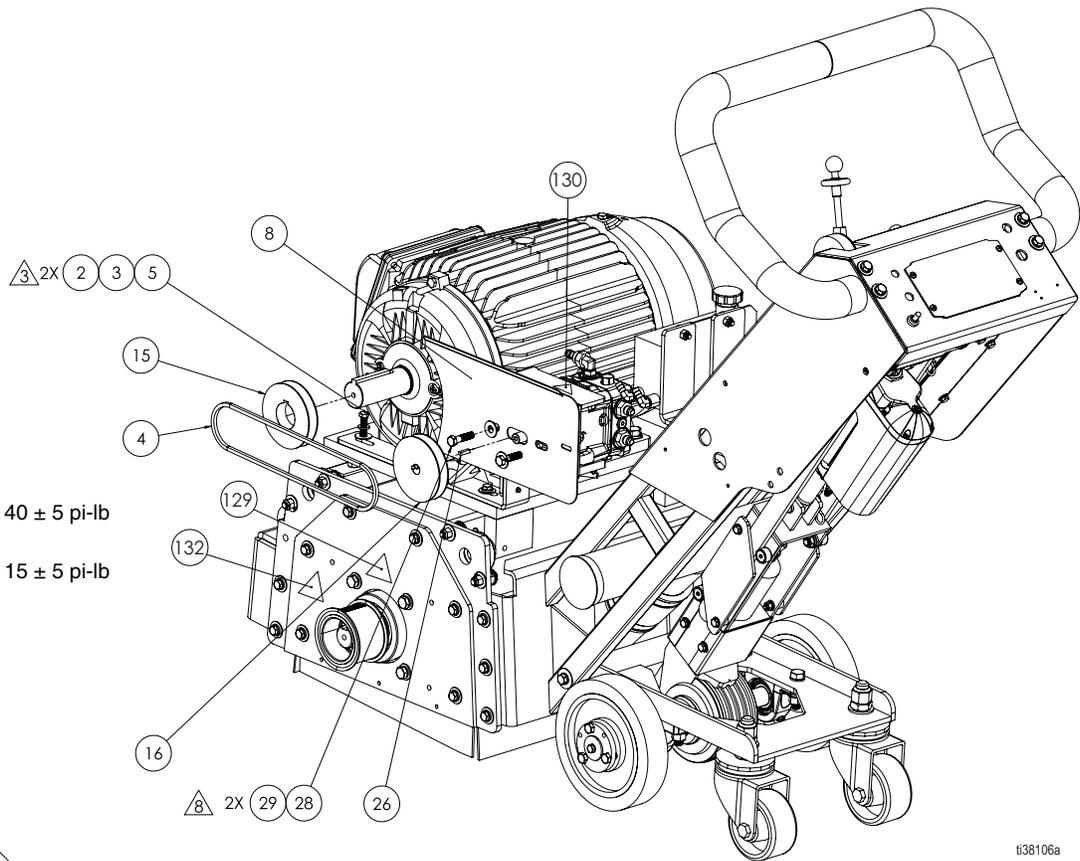
t38105a

Liste des pièces - Composants électriques (Électrique)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
2	100133	RONDELLE, verrouillage, 3/8"	2	47	18B763	TENSION, fil, soulagement, 0,25-0,38	1
3	100023	RONDELLE, plate, 3/8"	6	48	18B762	TENSION, fil, soulagement, 0,63-0,75	5
6	117501	VIS, à tête hex., 8-32 x 1/2"	6	49	102360	RONDELLE, plate, n°10	4
7	18B861	CONVERTISSEUR, ensemble, 12 V	1	50	18B851	PASSE-FIL, 1 1/16 po DE, 3/4" DI	4
9	113956	BOULON, chariot, 3/8"-16 x 1"	4	51	128990	VIS, assemblage, 10-32 x 75"	4
10	19B305	SUPPORT, démarreur électrique	1	52	102040	ÉCROU, Nylock, 1/4"-20	4
11	18B507	VIS, hex., 1/2"-13 x 2"	4	54	102920	ÉCROU, Nylock, 10-32"	2
12	100018	RONDELLE, verrouillage, 1/2"	4	55	109466	ÉCROU, Nylock, 8-32"	4
13	17W098	RONDELLE, plate, 1/2"	4	56	18B846	RÉDUCTEUR, 1,5" NPT-0,75" NPT	1
14	18B292	PLAQUE, moteur	1	66	19B320	BOÎTIER, électrique, démarrage	1
20	100101	VIS, assemblage, 3/8"-16 x 1"	2	67	100021	VIS, assemblage, hex., 1/4"-20 x 1"	4
27	101566	ÉCROU, Nylock, 3/8"-16	4	69	19B485	SUPPORT, support	1
37	17W020	RONDELLE, plate, 1/4"	4	70	116610	VIS, Phillips, 10-32" x 0,5"	2
38	18B579	RONDELLE, aile, 3/4"	1	132▲	16C394	ÉTIQUETTE, avertissement, enchevêtrement	1
39	18B753	BOÎTE, à bornes avec boulons	1	141▲	25E178	ÉTIQUETTE, sécurité, danger (60 Hz)	1
40	100132	RONDELLE, plate, 7/16"	4		196548	ÉTIQUETTE, attention (50 Hz)	1
41	116645	VIS, assemblage, 7/16-20 x 1"	2	142▲	19B507	ÉTIQUETTE, avertissement	1
42	114907	ÉCROU, Nylock, 7/16"-20	2				
43	18B754	MOTEUR, électrique, 480 V, 60 Hz	1				
	18B755	MOTEUR, électrique, 380 V, 50 Hz	1				

▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

Pièces - Ensemble de moteur hydraulique (Électrique)

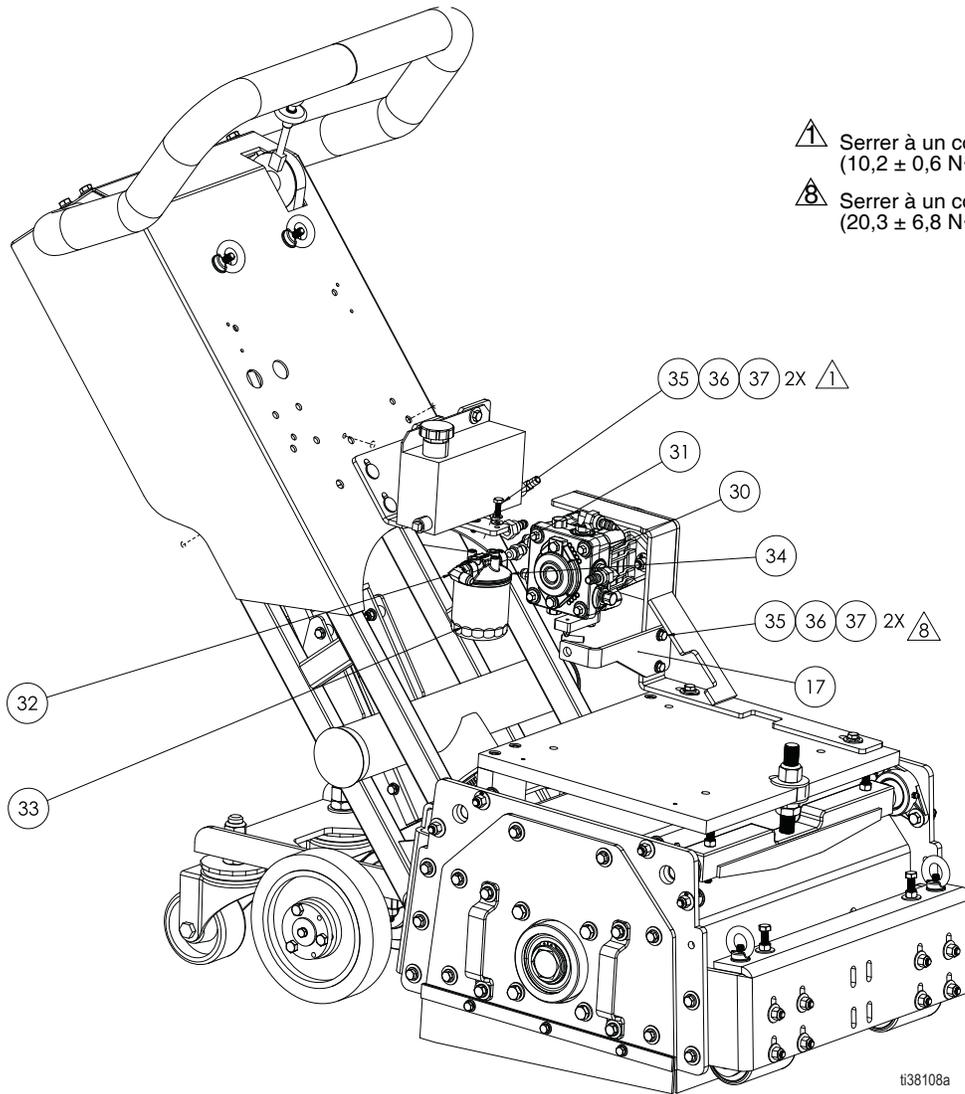


Liste des pièces - Ensemble de moteur hydraulique (Électrique)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
2	100133	RONDELLE, verrouillage, 3/8"	2	25	108788	RONDELLE, plate, M8	1
3	100023	RONDELLE, plate, 3/8"	2	26	18B339	CLÉ, 3/16 x 0,75	1
4	18B584	COURROIE, hydraulique, poulie	1	27	101566	ÉCROU, Nylock, 3/8"-16	2
5	18B501	BOULON, tête, hexagonale, 3/8"-16 x 1,25"	2	28	102637	VIS, assemblage, hex., 3/8"-16 x 1,5"	2
8	18B561	SUPPORT DE BUSE, courroie, arrière	1	29	18B490	RONDELLE, plate, 3/8"	4
15	18B581	POULIE À COURROIES TRAPÉZOIDALES (alésage de 1,625")	1	30	18B729	POMPE, hydraulique	1
16	18B582	POULIE À COURROIES TRAPÉZOIDALES (alésage de 0,625")	1	32	18B444	RACCORD, adaptateur, 90°	2
18	18B589	SUPPORT, pompe à engrenages, hydro	1	44	18B743	FLEXIBLE, hydraulique, 15"	1
21	18B423	JOINT, bille	1	45	18B744	FLEXIBLE, hydraulique, 8"	1
22	18B445	RACCORD, adaptateur	2	129▲	16C394	ÉTIQUETTE, avertissement, enchevêtrement	1
23	18B516	VIS, assemblage, hex., 1,25 x 16 mm	1	130▲	16D646	ÉTIQUETTE, avertissement, surface chaude	1
24	18B368	BRAS, commande pompe	1	132▲	16C393	ÉTIQUETTE, avertissement, coupure au pied	1

▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

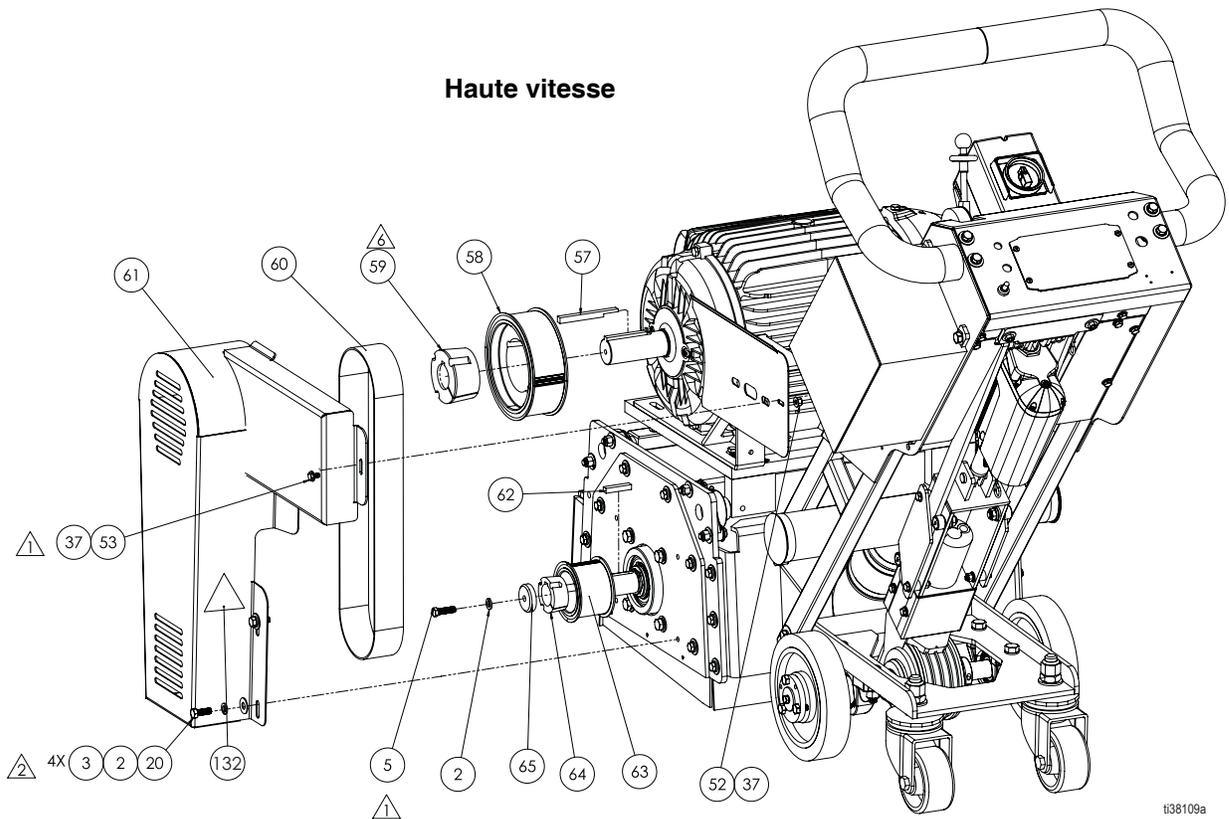
Pièces - Ensemble hydraulique (Électrique)



Liste des pièces - Ensemble du réservoir hydraulique (électrique)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
17	18B585	MONTAGE, contrôle, câble	1	34	116828	TÊTE, filtre, cartouche	1
30	18B729	POMPE, hydraulique	1	35	100022	VIS, hex., 1/4"-20 x 0,75	4
31	18B443	RACCORD, adaptateur	1	36	100016	RONDELLE, verrouillage, 1/4"	4
32	18B444	RACCORD, adaptateur, 90°	1	37	17W020	RONDELLE, plate, 1/4"	4
33	116830	FILTRE, huile	1				

Pièces - Ensembles de poulies (Électrique - 480 V & 380 V)



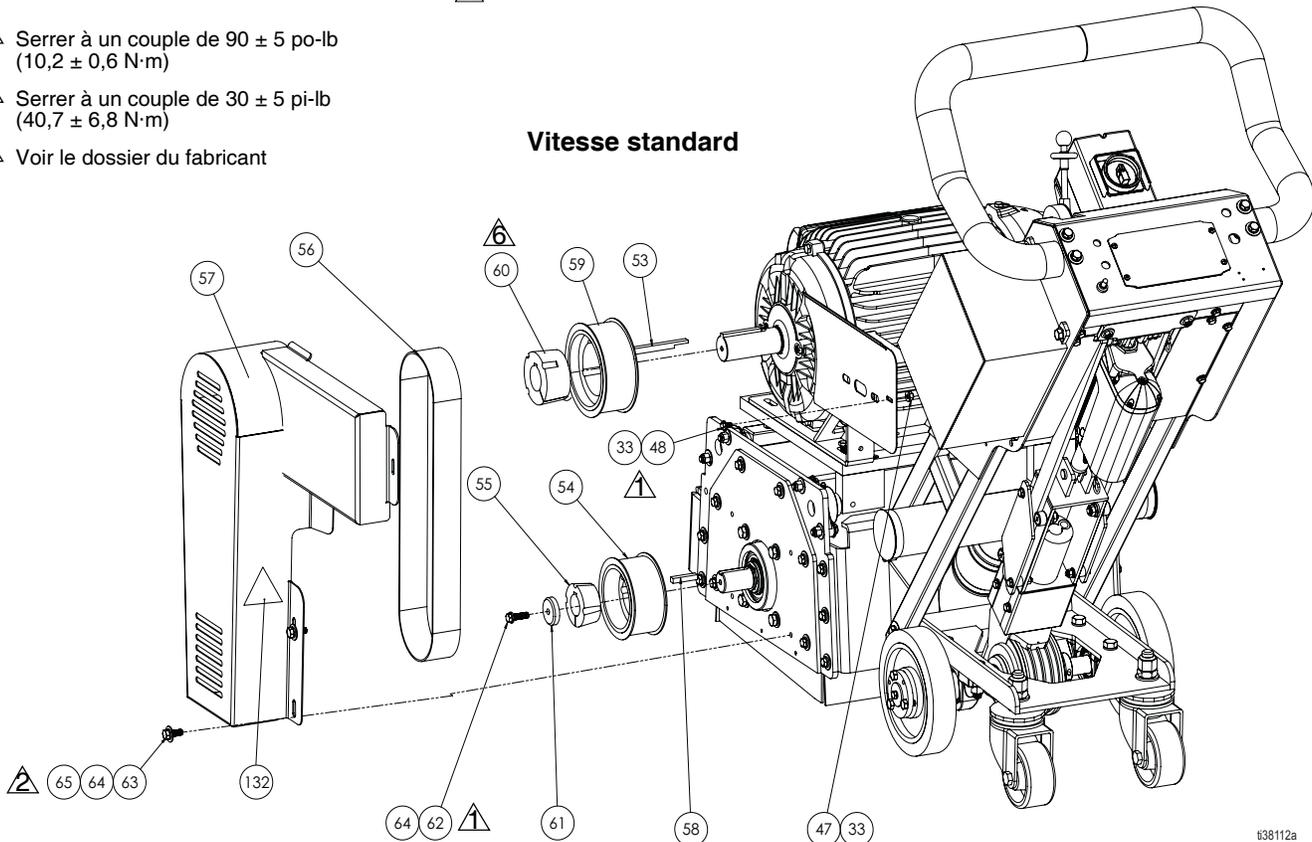
t38109a

Serrer à un couple de 90 ± 5 po-lb
($10,2 \pm 0,6$ N-m)

Serrer à un couple de 30 ± 5 pi-lb
($40,7 \pm 6,8$ N-m)

Voir le dossier du fabricant

Vitesse standard



t38112a

Liste des pièces - Ensemble de poulies (Électrique 480 V & 380 V)

Haute vitesse (modèles 25P476 et 25P783)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
2	100133	RONDELLE, verrouillage, 3/8"	5	61	19B383	SUPPORT DE BUSE, courroie	1
3	100023	RONDELLE, plate, 3/8"	4	62	18B363	CLÉ, 8 mm x 10 mm	1
5	C38372	BOULON, hex., 3/8"-16 x 1,25"	1	63	19B378	POULIE, 34 dents, côté tambour	1
20	100101	VIS, hex., 3/8"-16 x 1"	1	64	18B180	DOUILLE, verrouillage, conique, 35 mm	1
37	17W020	RONDELLE, plate, 1/4"	2	65	18B586	ARRÊT, poulie	1
52	102040	ÉCROU, Nylock, 1/4-20	1	132▲	16C394	ÉTIQUETTE, avertissement, enchevêtrement	1
53	100333	VIS, hex., 1/4"-20 x 0,50"	1				
57	18B587	Clé, étape	1				
58	19B379	POULIE, 64 dents	1				
59	18B588	DOUILLE, conique, 1-5/8"	1				
60	19B362	COURROIE, poignée moteur	1				

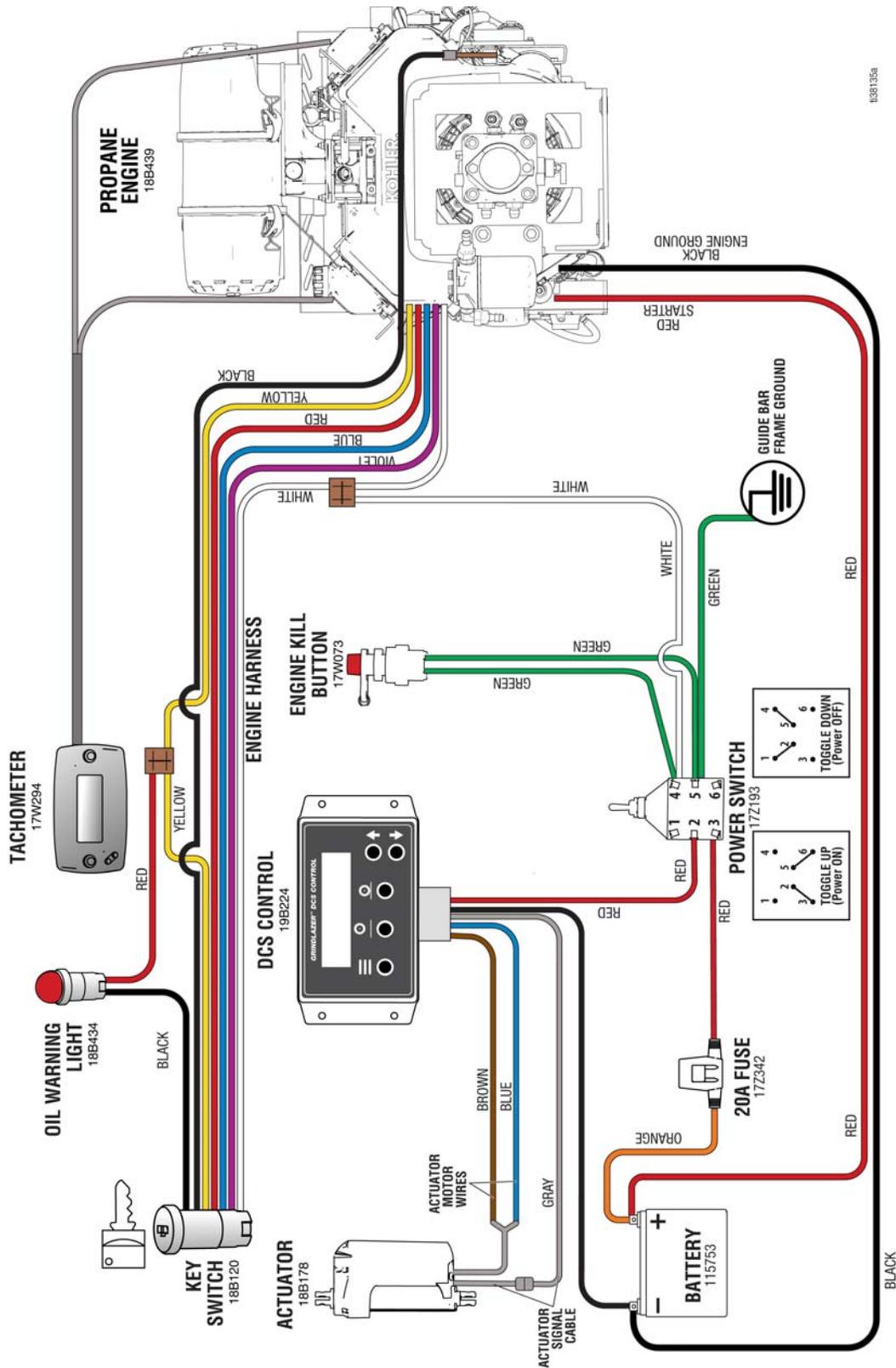
▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

Vitesse standard (Modèles 25R102 et 25R103)

Réf.	Pièce	Description	Qté	Réf.	Pièce	Description	Qté
33	17W020	RONDELLE, plate, 1/4"	2	60	18B588	DOUILLE, conique, 1-5/8"	1
47	102040	ÉCROU, Nylock, 1/4-20	1	61	18B586	ARRÊT, poulie	1
48	100333	VIS, hex., 1/4"-20 x 0,50"	1	62	C38372	BOULON, tête, 3/8-16 x 1,25"	1
53	18B587	CLÉ, étape	1	63	100101	VIS, assemblage, hex., 3/8-16 x 1"	1
54	18B459	POULIE, 48 dents	1	64	100133	RONDELLE, verrouillage, 3/8"	2
55	18B463	VERROUILLAGE, conique, 35 mm	1	65	100023	RONDELLE, plate, 3/8"	1
56	19B464	COURROIE, poignée moteur	1	132▲	16C394	ÉTIQUETTE, avertissement, enchevêtrement	1
57	19B383	SUPPORT DE BUSE, courroie	1				
58	18B363	CLÉ, 8 mm x 10 mm	1				
59	18B590	POULIE, 56 dents	1				

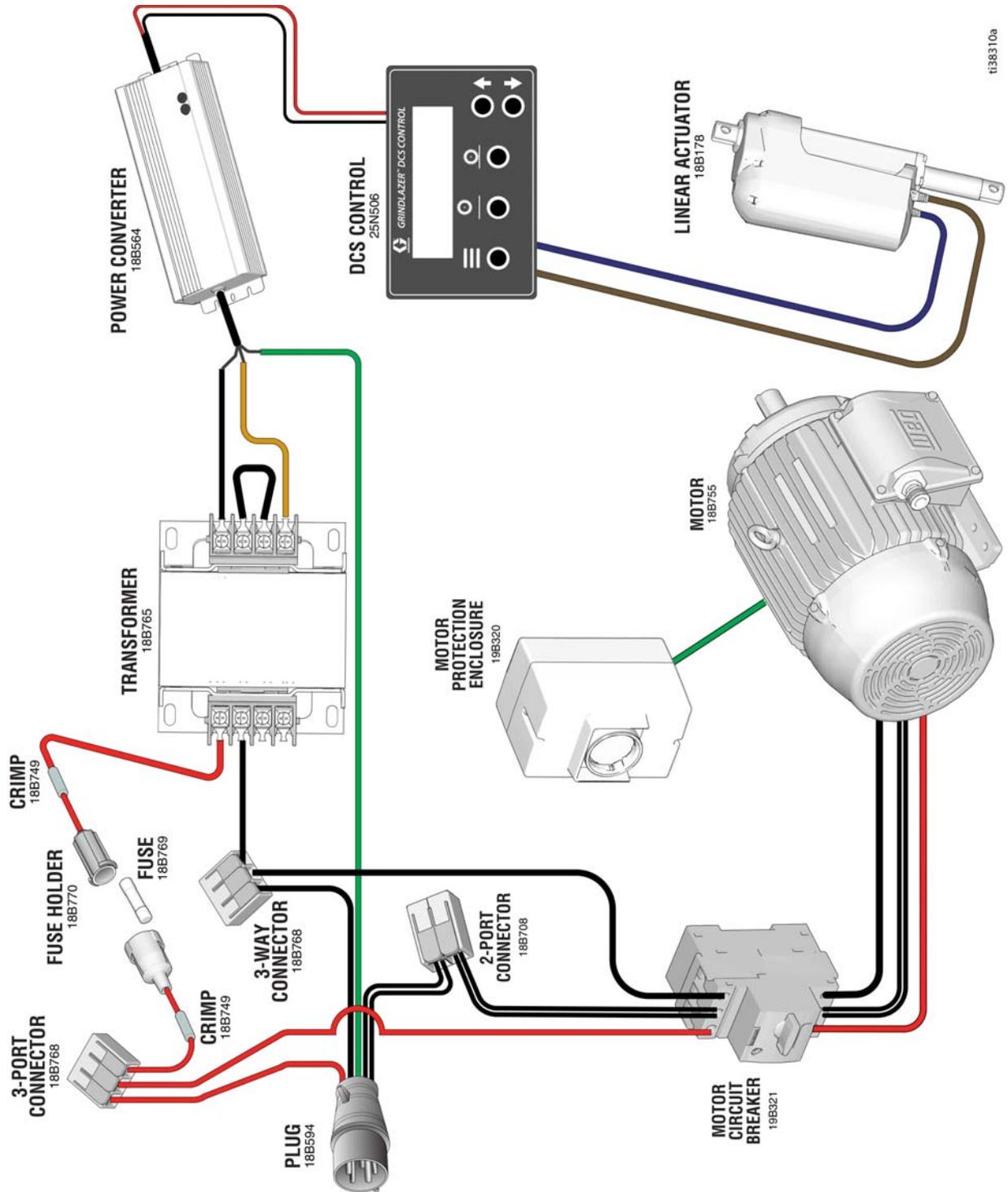
▲ Des étiquettes, plaques et fiches de sécurité de rechange sont mises à disposition gratuitement.

Modèles au propane



133135A

Modèles électriques (380 V)



ti38310a

Données techniques

DC1538 G DCS (Modèles 25P474 / 25R100)		
Pression maximale de service	1750 psi	121 bar, 12,1 MPa
Niveau de bruit (dBa)		
Puissance sonore	107 dBa conforme à la norme ISO 3744	
Pression sonore	91 dBa mesuré à 3,1 pi (1 m)	
Niveau de vibration*		
Droite/Gauche	14,5 m/sec ²	
* Vibrations mesurées selon la norme ISO 5349 sur la base d'un service de 8 h par jour.		
Dimensions/Poids (déballé)	Système impérial (E.U.)	Système métrique
Hauteur	42 po	107 cm
Longueur	57 po	145 cm
Largeur	46 po	117 cm
Poids	725 lb	329 kg

DC1525 P DCS (Modèles 25P475 / 25R101)		
Pression maximale de service	1750 psi	121 bar, 12,1 MPa
Niveau de bruit (dBa)		
Puissance sonore	106 dBa conforme à la norme ISO 3744	
Pression sonore	90 dBa mesuré à 3,1 pi (1 m)	
Niveau de vibration*		
Droite/Gauche	10,0 m/sec ²	
* Vibrations mesurées selon la norme ISO 5349 sur la base d'un service de 8 h par jour.		
Dimensions/Poids (déballé)	Système impérial (E.U.)	Système métrique
Hauteur	42 po	107 cm
Longueur	60 po	152 cm
Largeur	46 po	117 cm
Poids	715 lb	324 kg

DC1520 E DCS (Modèles 25P476 / 25R102 / 25P783 / 25R103)		
Pression maximale de service	1750 psi	121 bar, 12,1 MPa
Spécifications électriques		
25P476 / 25R102	480 V CA, 60 Hz, triphasé, 25 A	
25P783 / 25R103	380 V CA, 50 Hz, triphasé, 28 A	
Niveau de bruit (dBa)		
Puissance sonore	105 dBa conforme à la norme ISO 3744	
Pression sonore	88 dBa mesuré à 3,1 pi (1 m)	
Niveau de vibration*		
Droite/Gauche	6,9 m/sec ²	
* Vibrations mesurées selon la norme ISO 5349 sur la base d'un service de 8 h par jour.		
Dimensions/Poids (déballé)	Système impérial (E.U.)	Système métrique
Hauteur	36 po	91 cm
Longueur	60 po	152 cm
Largeur	46 po	117 cm
Poids	910 lb	413 kg

Proposition 65 de la Californie

RÉSIDENTS EN CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT** : Cancer et effet nocif sur la reproduction – www.P65Warnings.ca.gov.

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. La présente garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

La présente garantie ne couvre pas, et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales, ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise utilisation, l'abrasion, la corrosion, une maintenance inappropriée ou incorrecte, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou des composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, de dommage ou d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance desdites structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

La présente garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

LA PRÉSENTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acquéreur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acquéreur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais de façon non exhaustive, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les blessures corporelles ou dommages matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À UNE FINALITÉ PARTICULIÈRE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acquéreur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou des accessoires, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visiter le site www.graco.com.

Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page www.graco.com/patents.

POUR PASSER UNE COMMANDE, contacter un distributeur Graco ou appeler le 1-800-690-2894 pour identifier le distributeur le plus proche.

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication. Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A7600

Siège social de Graco : Minneapolis

Bureaux à l'étranger : Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2020, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com
Révision D, octobre 2021